

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F220/F230

MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gebrauchsanweisung	3	Bruksanvisning	113
Instructions for use	13	Upute za uporabu	123
Mode d'emploi	23	Lietošanas instrukcija	133
Istruzioni per l'uso	33	Naudojimo instrukcijos	143
Gebruiksaanwijzing	43	Kasutusjuhend	153
Instrucciones de uso	53	Návod k použití	163
Használati útmutató	63	Návod na používanie	173
Instrukcja obsługi	73	Navodila za uporabo	183
Bruksanvisning	83	Руководство по эксплуатации	193
Käyttöohjeet	93	取扱説明書	203
Brugsanvisning	103	사용 설명서	213

GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO F220/F230

de INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	5
Einleitung	6
Lieferumfang	6
Übersicht und Benennung der Teile	7
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Bedienung	9
Ausrichtung	9
Höhe anpassen	9
Tipps zur Positionierung	10
Hinweise zur Leistung	10
Klimaanlage	10
Frischluf	10
Mehrere Stockwerke	10
Hohe Räume	10
Reinigung	11
Sicherheitshinweise	11
Gehäuse reinigen	11
Lüfterflügel reinigen	11
Demontage und Aufbewahrung	12

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typ	BONECO F220 – BONECO F230	
Netzspannung	220 – 240V ~ 50Hz	
Leistungsaufnahme	33 W (max. Stufe)	
Betriebsgeräusch	58 dBA (max. Stufe)	
Luftstrom	1260 m ³ /h	
Luftgeschwindigkeit	3.9 m/sec	
Abmessungen L×B×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (mit einem Verbindungsstück)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (mit zwei Verbindungsstücken)
Leergewicht	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Änderungen vorbehalten

de EINLEITUNG

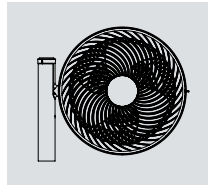
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines BONECO Air Shower Ventilators. Diese leistungsfähigen Geräte passen sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgen sie auf den unteren Leistungsstufen für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

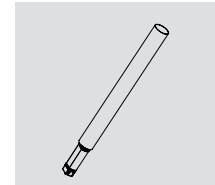
Bei der Entwicklung des BONECO Air Shower Ventilators standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmoniert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO Air Shower Ventilator das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO Air Shower Ventilator!

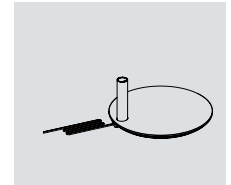
LIEFERUMFANG



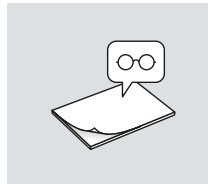
BONECO Lüftereinheit



Trennbares Verbindungsstück
(F220: 1×/ F230: 2×)



Standfuss mit Netzkabel

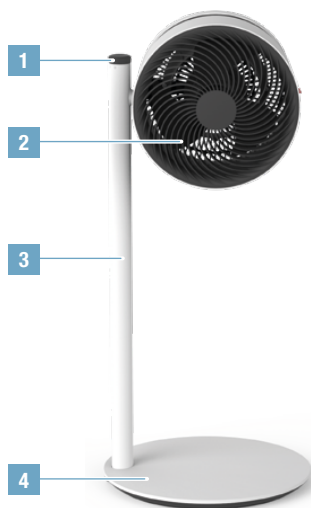


Anleitung

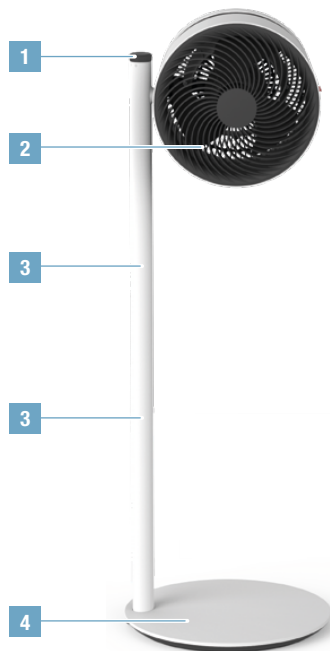


Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



BONECO F220
Air Shower Ventilator



BONECO F230
Air Shower Ventilator

- 1 Leistungsregler
- 2 Lüftereinheit
- 3 Trennbares
Verbindungsstück
- 4 Standfuss mit Netzkabel

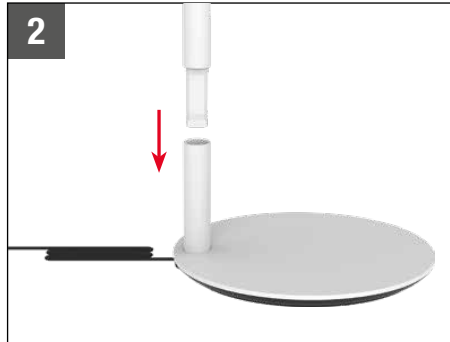
INBETRIEBNAHME

1



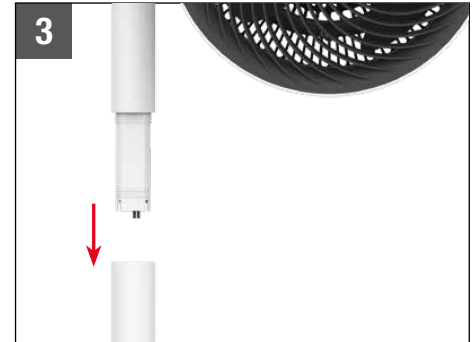
Stellen Sie den Standfuss auf eine ebene, stabile Unterlage.

2



Setzen Sie das Verbindungsstück in den Standfuss ein.

3



Setzen Sie die Lüftereinheit auf das Verbindungsstück.

4



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

5



Steuern Sie die Leistung mithilfe des Reglers.

i BONECO F220 und BONECO F230 unterscheiden sich nur im Lieferumfang, der beim BONECO F230 aus einem zweiten Verbindungsstück besteht.

i Sie können die Lüftereinheit mit einem, zwei oder auch ohne Verbindungsstück verwenden – individuell abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse.

BEDIENUNG

BEDIENUNG


Alle BONECO Air Shower Ventilatoren sind auf die einfachste Bedienung ausgelegt. Die Leistung wird in vier Stufen über einen einzelnen Regler gesteuert:

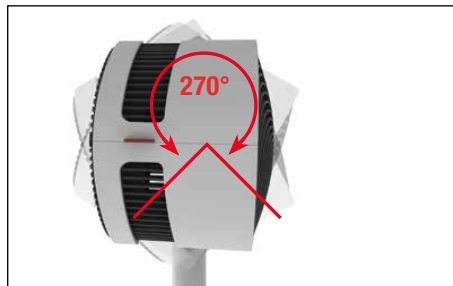
0 > I > II > III > IV



AUSRICHTUNG


Entsprechend der individuellen Wohnsituation (Fenster, Klimaanlage usw.) lässt sich die Lüftereinheit manuell um 270 Grad neigen.

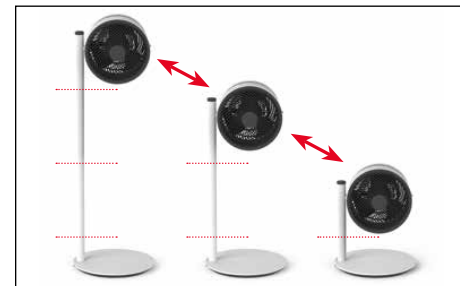
 Die Lüftereinheit lässt sich nicht um 360 Grad drehen.



HÖHE ANPASSEN

Alle elektrischen Komponenten sind fest im Verbindungsstück integriert. Deshalb können Sie die Höhe jederzeit anpassen, indem Sie Verbindungsstücke hinzufügen oder durch kräftiges Ziehen entfernen.

 Aus Sicherheitsgründen dürfen maximal zwei Verbindungsstücke gleichzeitig verwendet werden.



TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Alle BONECO Air Shower Ventilatoren sind mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Leiten Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO Air Shower Ventilator, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



MEHRERE STOCKWERKE

Im Sommer kann es in den oberen Etagen heiss und stickig werden. Das starke Gebläse der BONECO Air Shower Ventilatoren bewegt die kühle Luft aus dem unteren Stockwerk nach oben, um einen Ausgleich zu schaffen.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO Air Shower Ventilator hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.




HOHE RÄUME


In hohen, klimatisierten Räumen sinkt die kalte Luft nach unten, während sich die warme Luft an der Decke staut. Richten Sie den BONECO Ventilator senkrecht nach oben, um ein Luftduschegefühl zu erreichen.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO Air Shower Ventilator immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Alle BONECO Air Shower Ventilatoren sind für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

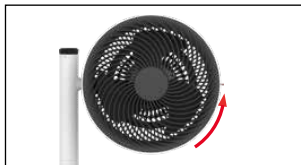
Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

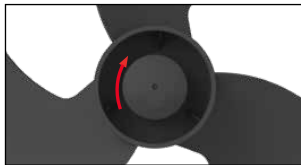
1. Neigen Sie die Lüftereinheit senkrecht nach oben und lösen Sie die Sicherungsschraube.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



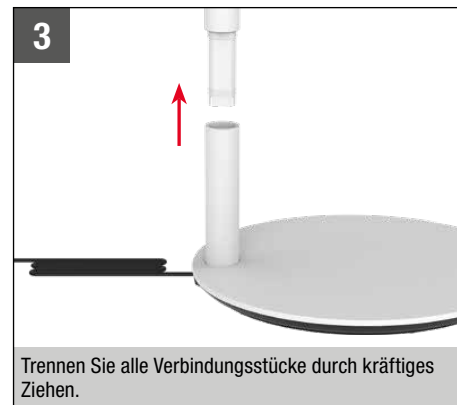
4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.



DEMONTAGE UND AUFBEWAHRUNG

! Beachten Sie, dass sich die flexiblen Verbindungsstücke leicht trennen lassen. Wenn Sie den Ventilator an einem anderen Ort aufstellen möchten, demonstrieren Sie alle Verbindungsstücke und bauen Sie das Gerät am gewünschten Ort wieder zusammen.

i Die Lagerung ist am einfachsten und effizientesten, wenn Sie die Originalverpackung verwenden. Bewahren Sie den BONECO Air Shower Ventilator an einem trockenen Ort auf.



**INSTRUCTIONS FOR USE
BONECO F220/F230**

TABLE OF CONTENTS

Technical data	17
Introduction	18
Items included	18
Overview and part names	19
Start-up	20
Handling	21
Handling	21
Alignment	21
Height adjustment	21
Positioning tips	22
Notes on output	22
Air-conditioning System (AC)	22
Fresh air	22
Multiple floors	22
Rooms with high ceilings	22
Cleaning	23
Safety instructions	23
Cleaning the housing	23
Cleaning the fan blades	23
Disassembly and storage	24

TECHNICAL DATA

Technical data*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Power supply voltage	220 – 240V ~ 50Hz	
Power consumption	33 W (max. level)	
Operation noise level	58 dBA (max. level)	
Air flow	1260 m ³ /h	
Air-speed	3.9 m/sec	
Dimensions L×W×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (with one connector piece)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (with two connector pieces)
Weight (empty)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

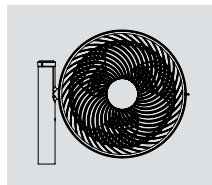
DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO Air Shower Fan. These high-performance units seamlessly adapt to your needs. When set to the lower output levels, they provide a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air-conditioning system, the unit's powerful fan distributes the air throughout the room ensuring a uniform temperature.

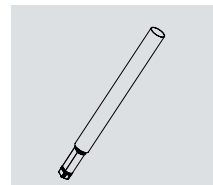
In developing the BONECO Air Shower Fan, low maintenance and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO Air Shower Fan throughout the entire year.

We hope you enjoy your new BONECO Air Shower Fan!

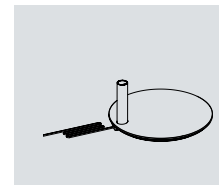
ITEMS INCLUDED



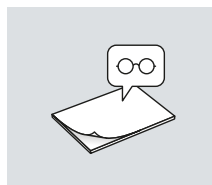
BONECO fan unit



Removable connector piece
(F220: 1×/ F230: 2×)



Base with power cord

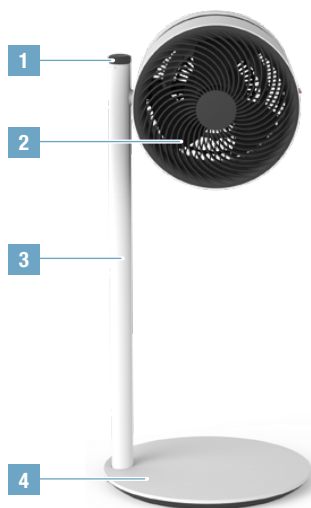


Manual

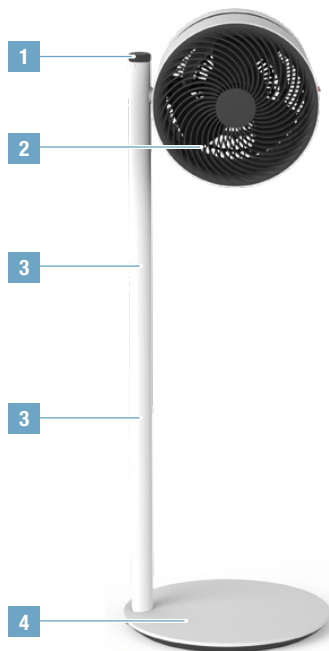


Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



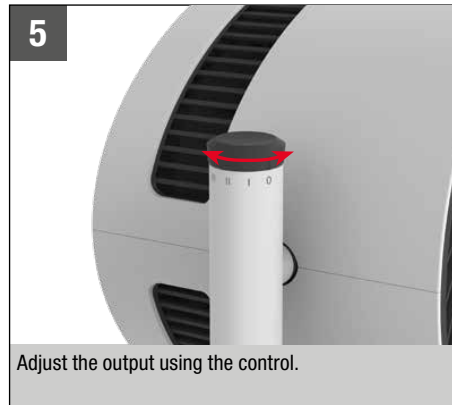
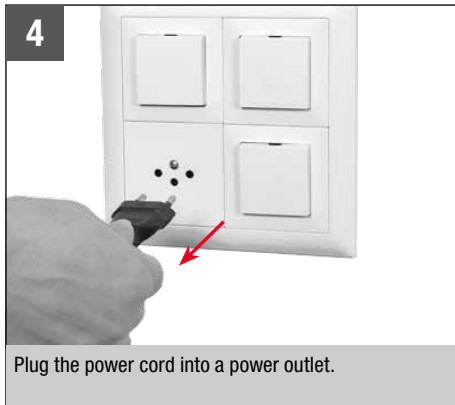
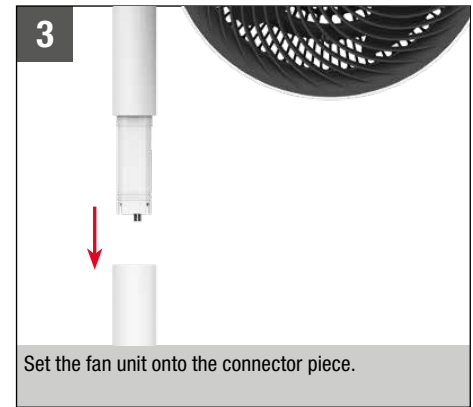
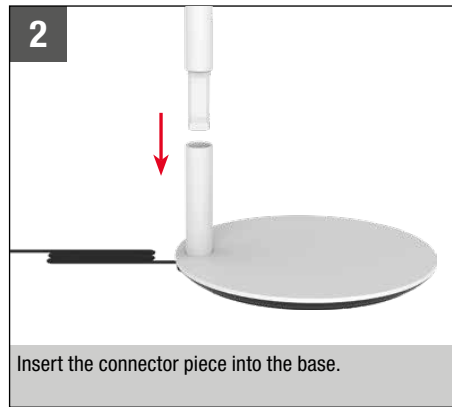
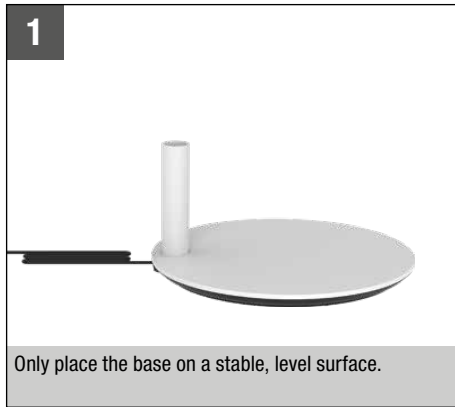
BONECO F220
Air Shower Fan



BONECO F230
Air Shower Fan

- 1 Output regulator
- 2 Fan unit
- 3 Removable connector piece
- 4 Base with power cord

START-UP



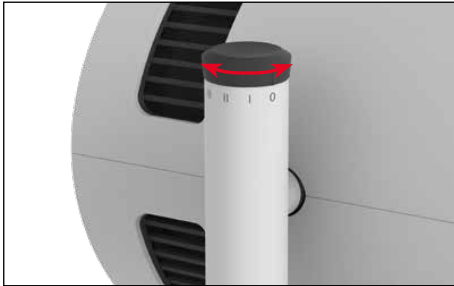
i BONECO F220 and BONECO F230 are only different in that the BONECO F230 includes a second connector piece.

i You can use the fan unit with one, with a second or without connector pieces. It can be customized to your needs.

HANDLING


HANDLING

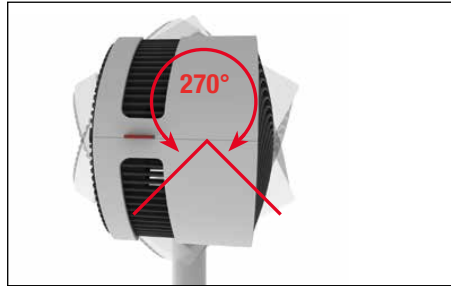
All BONECO Air Shower fans are designed for easy handling. The output is adjusted in four levels using a single control: 0 > I > II > III > IV



ALIGNMENT


The fan unit can be manually tilted 270 degrees.

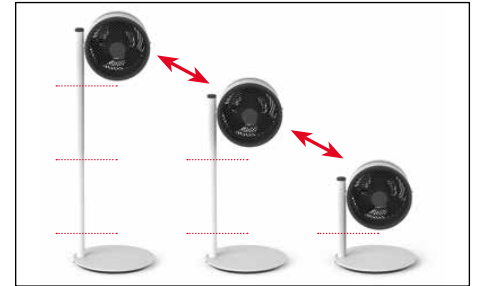
 The fan unit does not rotate a full 360 degrees.



HEIGHT ADJUSTMENT

All electrical components are completely integrated in the connector. Therefore, you can adjust the height at any time by adding connector pieces or by pulling sharply to remove them.

 For safety reasons, a maximum of two connector pieces can be used at once.



POSITIONING TIPS

NOTES ON OUTPUT

All BONECO Air Shower fans are equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve an uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

AIR-CONDITIONING SYSTEM (AC)

An air conditioner distributes temperature in various ways. Use the BONECO Air Shower Fan to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



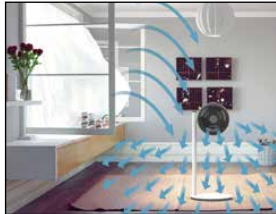
MULTIPLE FLOORS

In the summer, it can become hot and muggy on the upper floors. The powerful BONECO Air Shower Fan directs the cool air from the ground floor to multiple floors achieving a uniform temperature.



FRESH AIR

The BONECO Air Shower Fan helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into the desired room.




ROOMS WITH HIGH CEILINGS


In air-conditioned rooms with high ceilings, the cold air sinks to the floor while the warm air rises to the ceiling. Turn the BONECO Fan straight up for an air-shower sensation.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO Air Shower Fan before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

All BONECO Air Shower fans are designed for low-maintenance operation, even after years of use. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

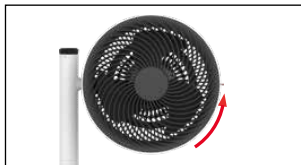
If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

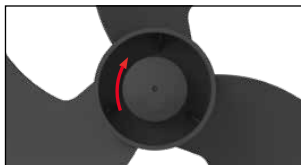
1. Tilt the fan unit upwards and loosen the safety screw.



2. Remove the front grill by turning it counterclockwise slightly.





3. Loosen the safety screw in the middle clockwise.

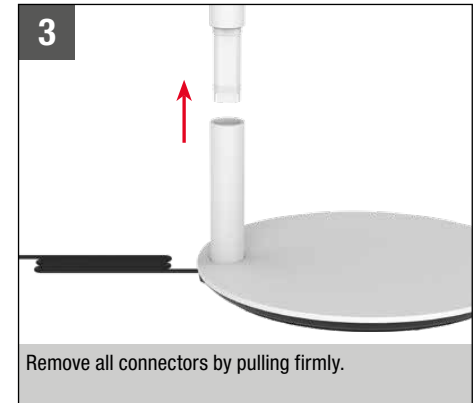
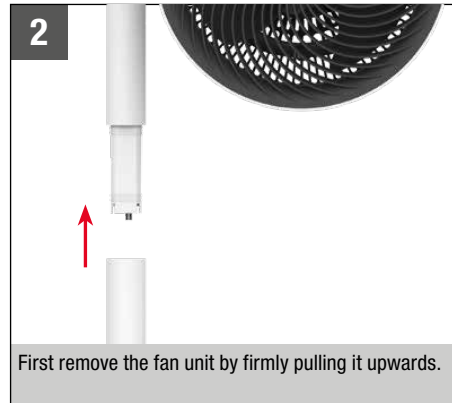
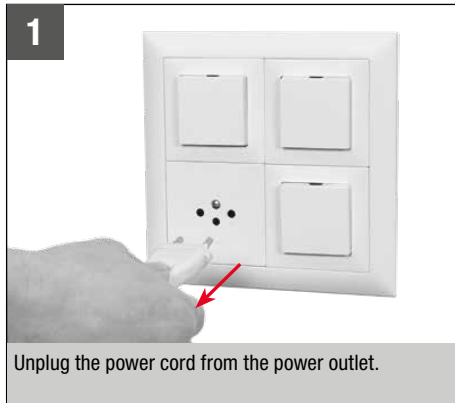


4. Remove the fan blades and clean them with a damp cloth.
5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.
6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.



DISASSEMBLY AND STORAGE

-  Please note that the removable connector pieces are detachable. When moving the unit to a new location, disassemble the unit into the detachable parts, transport the individual parts to the desired location, and then reassemble.
-  Storage is easiest and most efficient when you use the original packaging. Store the BONECO Air Shower Fan in a dry place.



MODE D'EMPLOI BONECO F220/F230

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques	25
Introduction	26
Contenu de la livraison	26
Vue d'ensemble et désignation des pièces	27
Mise en service	28
Utilisation	29
Utilisation	29
Orientation	29
Adaptation de la hauteur	29
Conseils pour le positionnement	30
Consignes relatives à la puissance	30
Système de climatisation	30
Air frais	30
Plusieurs étages	30
Pièces à haut plafond	30
Nettoyage	31
Consignes de sécurité	31
Nettoyage du boîtier	31
Nettoyage des pales du ventilateur	31
Démontage et conservation	32

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques*

Type	BONECO F220 – BONECO F230	
Tension de réseau	220 – 240V ~ 50Hz	
Consommation électrique	33 W (niveau max.)	
Niveau sonore	58 dBA (niveau max.)	
Débit d'air	1260 m ³ /h	
Vitesse de l'air	3,9 m/s	
Dimensions L×l×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (avec une colonne de support)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (avec deux colonnes de support)
Poids à vide	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Sous réserve de modifications

INTRODUCTION

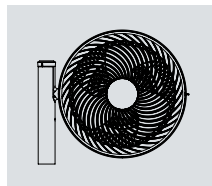
CHER CLIENT,

Nous vous remercions d'avoir opté pour un ventilateur BONECO Air Shower. Ces appareils performants s'adaptent parfaitement à vos besoins. Réglés sur le niveau de puissance inférieur, ils répandent une brise agréable lors des chaudes journées d'été. En revanche, si vous utilisez une climatisation, le ventilateur puissant répand l'air dans l'ensemble de la pièce afin de garantir une température homogène.

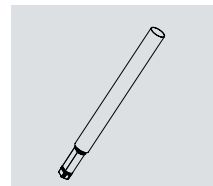
Lors du développement du ventilateur BONECO Air Shower, la priorité a été accordée au fonctionnement exigeant peu d'entretien et à la longévité. Avec leur forme singulière, les pales du ventilateur produisent un débit d'air homogène pour un besoin en énergie minimal, ce qui a également des répercussions positives sur l'environnement. En outre, le design élégant présente une parfaite harmonie avec chaque style d'habitat de sorte que votre ventilateur BONECO Air Shower puisse être utilisé tout au long de l'année.

Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux avec votre nouveau ventilateur BONECO Air Shower !

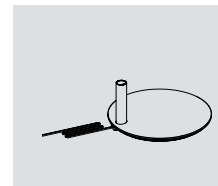
CONTENU DE LA LIVRAISON



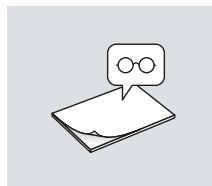
Unité de ventilation BONECO



Colonne de support amovible
(F220 : 1x/ F230 : 2x)



Socle avec cordon secteur

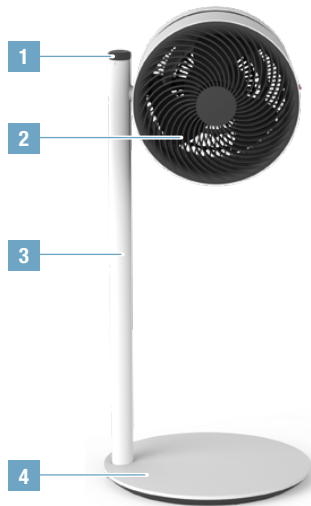


Mode d'emploi

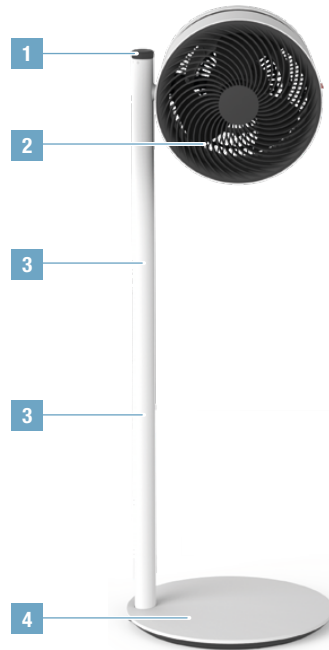


Consignes de sécurité

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



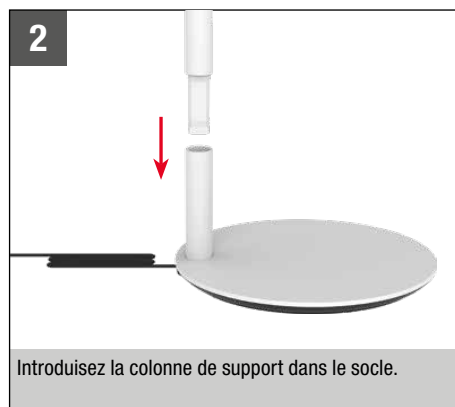
Ventilateur BONECO F220
Air Shower



Ventilateur BONECO F230
Air Shower

- 1 Régulateur de puissance
- 2 Unité de ventilation
- 3 Colonne de support amovible
- 4 Socle avec cordon secteur

MISE EN SERVICE



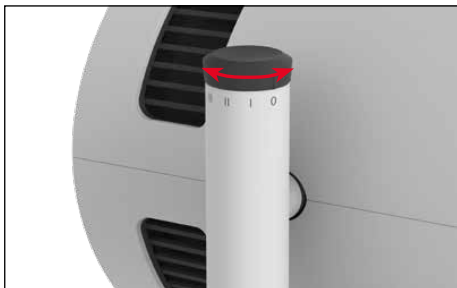
i Le BONECO F220 et le BONECO F230 se distinguent uniquement par le contenu de la livraison, le BONECO F230 étant composé d'une deuxième colonne de support.

i L'unité de ventilation s'utilise avec une ou deux colonnes de support, ou bien sans colonne de support. Elle peut être personnalisée en fonction de vos besoins.

UTILISATION


UTILISATION

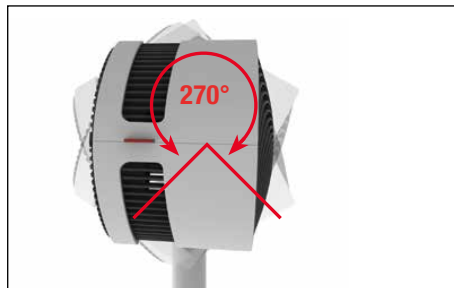
Tous les ventilateurs BONECO Air Shower sont conçus pour permettre une utilisation extrêmement simple. Un régulateur unique permet de gérer la puissance selon quatre niveaux : 0 > I > II > III > IV



ORIENTATION


L'unité de ventilation est inclinable manuellement de 270 degrés.

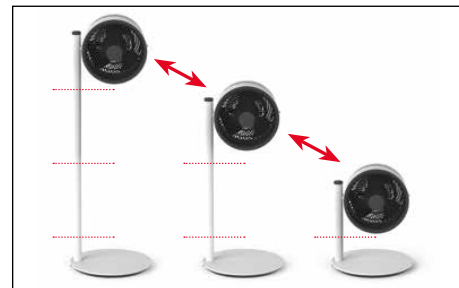
 L'unité de ventilation n'effectue pas une rotation complète de 360 degrés.



ADAPTATION DE LA HAUTEUR

Tous les composants électriques sont intégrés de manière fixe dans la colonne de support. C'est pourquoi vous pouvez adapter la hauteur à tout moment ; pour cela, il suffit d'ajouter des colonnes de support ou de les enlever en tirant énergiquement dessus.

 Pour des raisons de sécurité, il convient d'utiliser un maximum de deux colonnes de support à la fois.



CONSEILS POUR LE POSITIONNEMENT

CONSIGNES RELATIVES À LA PUISSANCE

Tous les ventilateurs BONECO Air Shower sont équipés d'un ventilateur haute performance capable de déplacer de grandes quantités d'air. Exploitez ce potentiel : orientez l'air dans une direction précise pour créer un climat ambiant équilibré. Les exemples suivants ont pour vocation de vous inspirer.

SYSTÈME DE CLIMATISATION

Une climatisation répartit les températures différemment. Servez-vous de votre ventilateur BONECO Air Shower pour déplacer l'air chaud vers la climatisation. Cela peut se produire directement, ou en faisant circuler l'air comme sur cette illustration.



PLUSIEURS ÉTAGES

L'été, il peut faire très chaud et l'air peut devenir étouffant aux étages supérieurs. Le puissant ventilateur BONECO Air Shower dirige l'air frais de l'étage inférieur vers les étages supérieurs et uniformise ainsi la température.



AIR FRAIS

Votre ventilateur BONECO Air Shower vous aide à mieux aérer les pièces. En l'absence de courant d'air, dirigez l'air frais directement de la fenêtre dans la pièce souhaitée.




PIÈCES À HAUT PLAFOND


Dans les pièces climatisées à haut plafond, l'air froid descend, tandis que l'air chaud est retenu au plafond. Dirigez le ventilateur BONECO vers le haut pour obtenir une sensation de douche d'air.



NETTOYAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le ventilateur BONECO Air Shower du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

 Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de produit de nettoyage agressif.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Tous les ventilateurs BONECO Air Shower sont conçus pour un fonctionnement exigeant peu d'entretien, y compris en cas d'utilisation sur plusieurs années. La plupart du temps, un chiffon sec suffit pour le nettoyage.

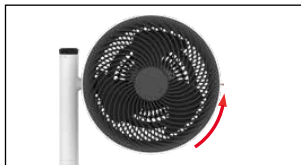
Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle.

NETTOYAGE DES PALES DU VENTILATEUR

1. Inclinez l'unité de ventilation perpendiculairement vers le haut et desserrez la vis de sécurité.



2. Retirez la grille frontale en la tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Desserrez la vis de sécurité au milieu en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Retirez les pales du ventilateur et nettoyez-les avec un chiffon humide.

5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

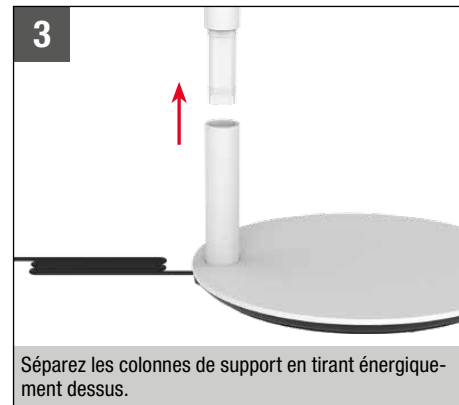
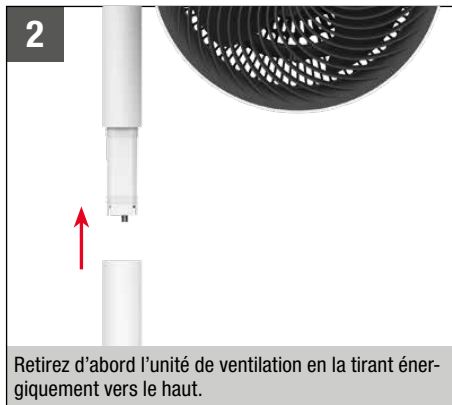
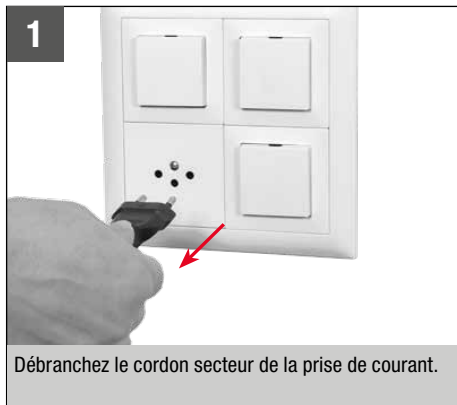
6. Fixez la grille frontale à l'aide de la vis de sécurité. Ce faisant, tenez compte de la position de la vis sur la grille frontale.



DÉMONTAGE ET CONSERVATION

! Notez que les colonnes de support sont amovibles. Avant de déplacer l'unité vers un nouvel emplacement, démontez les pièces amovibles, transportez chaque pièce vers l'emplacement souhaité, puis remontez-les.

i Le stockage est extrêmement simple et efficace si vous utilisez l'emballage d'origine. Conservez le ventilateur BONECO Air Shower dans un lieu sec.



ISTRUZIONI PER L'USO BONECO F220/F230

SOMMARIO

Dati tecnici	35
Introduzione	36
Elementi inclusi	36
Panoramica e nomi delle parti	37
Avvio	38
Utilizzo	39
Utilizzo	39
Allineamento	39
Regolazione altezza	39
Suggerimenti per il posizionamento	40
Note su potenza	40
Sistema di climatizzazione (AC)	40
Aria fresca	40
Piani multipli	40
Locali con soffitti alti	40
Pulizia	41
Istruzioni per la sicurezza	41
Pulizia dell'alloggiamento	41
Pulizia delle pale del ventilatore	41
Smontaggio e conservazione	42

DATI TECNICI

Dati tecnici*

Modello	BONECO F220 – BONECO F230	
Tensione di alimentazione	220 – 240V ~ 50Hz	
Potenza assorbita	33 W (livello massimo)	
Livello di rumore di funzionamento	58 dBA (livello massimo)	
Portata d'aria	1260 m ³ /h	
Velocità dell'aria	3,9 m/s	
Dimensioni L × P × H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (con un connettore)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (con due connettori)
Peso a vuoto	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Soggetto a modifiche

INTRODUZIONE

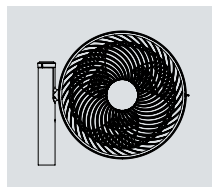
GENTILE CLIENTE,

complimenti per avere acquistato il ventilatore a doccia d'aria BONECO. Queste unità ad alte prestazioni saranno in grado di rispondere perfettamente alle sue esigenze. Quando impostati sui livelli di potenza più bassi, nelle giornate più calde essi forniscono una piacevole ventilazione in casa. D'altra parte, se si utilizza un condizionatore d'aria, la potente ventola dell'unità distribuisce l'aria in tutta la stanza, garantendo in questo modo una temperatura uniforme.

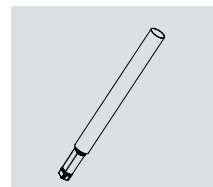
Nello sviluppo del ventilatore a doccia d'aria BONECO, abbiamo privilegiato la ridotta manutenzione e la durata. La forma caratteristica della pala crea una portata d'aria uniforme, riducendo il consumo di energia, con un chiaro vantaggio per l'ambiente. Il suo design elegante si integra alla perfezione in qualsiasi stile decorativo: il suo ventilatore a doccia d'aria BONECO può essere utilizzato tutto l'anno.

Speriamo che le piaccia il suo nuovo ventilatore a doccia d'aria BONECO!

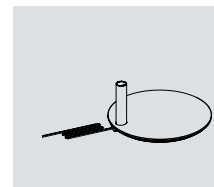
ELEMENTI INCLUSI



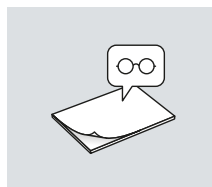
Unità ventola BONECO



Connettore rimovibile
(F220: 1×/ F230: 2×)



Base con cavo di alimentazione

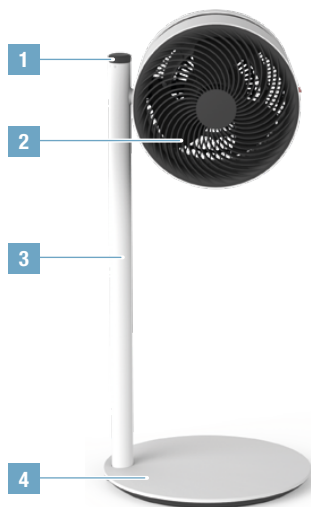


Manuale

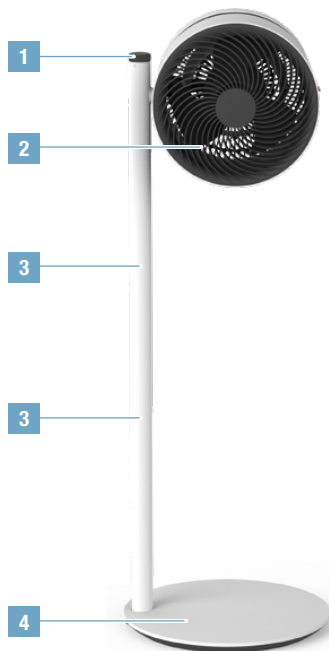


Istruzioni per la sicurezza

PANORAMICA E NOMI DELLE PARTI



Ventilatore BONECO F220
Air Shower

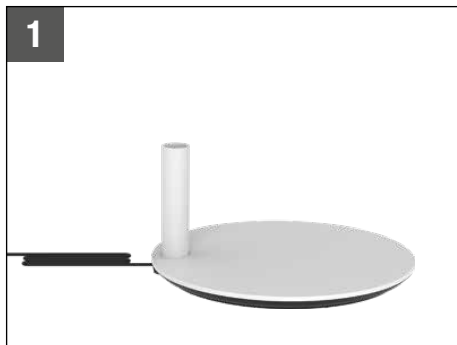


Ventilatore BONECO F230
Air Shower

- 1 Regolatore di potenza
- 2 Unità ventola
- 3 Connettore rimovibile
- 4 Base con cavo di alimentazione

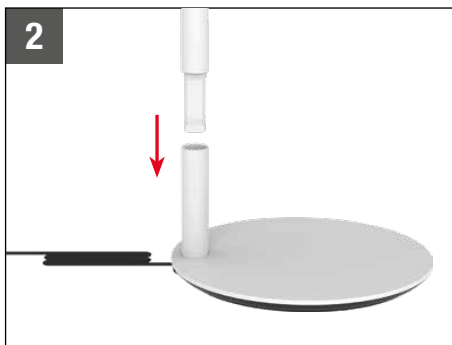
AVVIO

1



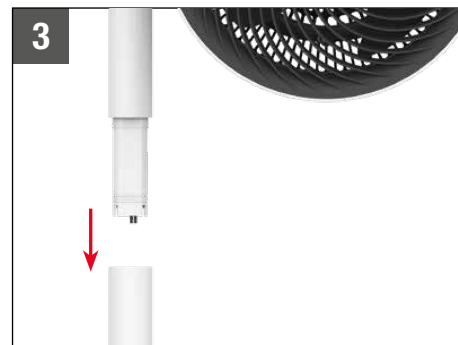
Collocare esclusivamente su una superficie piana, stabile.

2



Inserire il connettore nella base.

3



Collocare l'unità ventola sul connettore.

4



Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.

5



Modulare la potenza usando il regolatore.

i BONECO F220 e BONECO F230 sono diversi solo in quanto BONECO F230 include un secondo connettore.

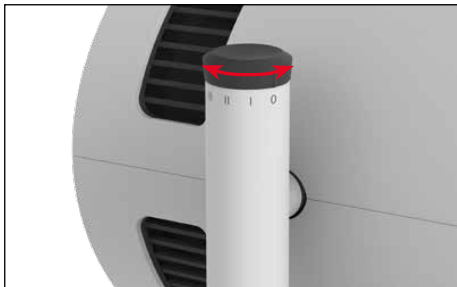
i È possibile utilizzare l'unità ventola con uno, con un secondo o senza connettori. Può essere personalizzato secondo le vostre esigenze.

UTILIZZO

UTILIZZO


Tutti i ventilatori BONECO Air Shower sono progettati per essere utilizzati facilmente. La potenza può essere impostata su quattro livelli, usando un unico regolatore:

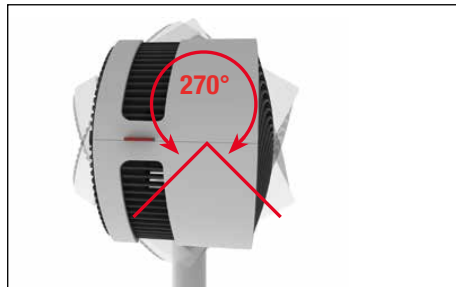
0 > I > II > III > IV



ALLINEAMENTO


L'unità di ventilazione può essere inclinata manualmente di 270 gradi.

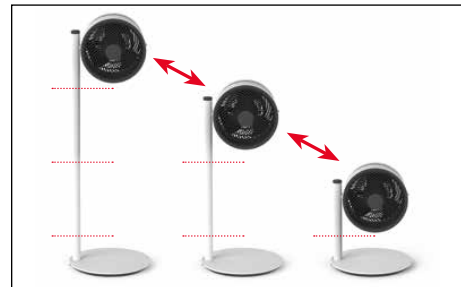
 L'unità di ventilazione non ruota completamente di 360 gradi.



REGOLAZIONE ALTEZZA

Tutti i componenti elettrici sono completamente integrati nel connettore. Pertanto è possibile regolare l'altezza in qualsiasi momento aggiungendo connettori o tirandoli fortemente per rimuoverli.

 Per ragioni di sicurezza, è possibile utilizzare contemporaneamente max. due connettori.



SUGGERIMENTI PER IL POSIZIONAMENTO

NOTE SU POTENZA

Tutti i ventilatori BONECO Air Shower sono dotati di una ventola ad alta potenza in grado di spostare grandi quantità di aria. Come utilizzare questa funzione: Convogliare l'aria in una direzione specifica per ottenere un clima ambientale uniforme. I seguenti esempi illustrano come farlo.

SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE (AC)

Un condizionatore d'aria distribuisce la temperatura in vari modi. Il ventilatore BONECO Air Shower può essere utilizzato per spostare l'aria calda verso l'impianto di climatizzazione. Ciò può essere fatto direttamente o indirettamente tramite la circolazione dell'aria, come mostrato in questa immagine.



PIANI MULTIPLI

In estate, i piani più alti possono diventare caldi e afosi. Il potente ventilatore BONECO Air Shower convoglia l'aria fredda dal piano terra ai piani superiori, permettendo il raggiungimento di una temperatura uniforme.



ARIA FRESCA

Il ventilatore BONECO Air Shower aiuta a ottenere una migliore ventilazione all'interno. Se non è possibile creare una ventilazione trasversale, convogliare l'aria fresca direttamente dalla finestra al locale desiderato.




LOCALI CON SOFFITTI ALTI


Nei locali con aria condizionata e soffitti alti, l'aria fredda scende sul pavimento mentre l'aria calda sale verso il soffitto. Ruotare il ventilatore BONECO verso l'alto per una sensazione di doccia d'aria.



PULIZIA

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

 Scollegare sempre la spina del BONECO Air Shower prima di iniziare la pulizia! In caso contrario si possono provocare scosse elettriche e lesioni mortali!

 Non pulire mai con alcol né detersivi corrosivi.

PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Tutti i ventilatori BONECO Air Shower sono progettati per un funzionamento a bassa manutenzione, anche dopo parecchi anni di utilizzo. Nella maggior parte dei casi, sarà sufficiente pulirli con un panno asciutto.

Se è presente sporco ostinato, pulire l'alloggiamento con un panno umido. Aggiungere all'acqua una piccola quantità di detersivo per piatti.

PULIZIA DELLE PALE DEL VENTILATORE

1. Inclinare l'unità di ventilazione verso l'alto e allentare la vite di sicurezza.



2. Rimuovere la griglia anteriore ruotando leggermente in senso antiorario.



3. Svitare in senso orario la vite di sicurezza posta nel mezzo.



4. Rimuovere le pale del ventilatore e pulirle con un panno umido.

5. Rimontare l'unità seguendo i passaggi in ordine inverso.

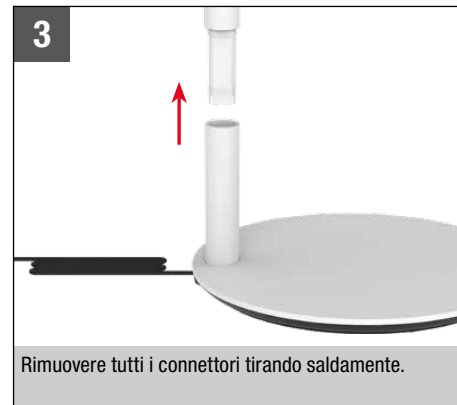
6. Fissare la griglia anteriore utilizzando la vite di sicurezza. In tale operazione, prestare attenzione alla posizione della vite sulla griglia anteriore.



SMONTAGGIO E CONSERVAZIONE

! N.B.: I componenti del connettore rimovibile sono staccabili. Quando l'unità viene spostata in una nuova ubicazione, smontare l'unità nelle sue parti staccabili, trasportarle singolarmente all'ubicazione desiderata e poi rimontare il tutto.

i Il modo più semplice e più efficace di conservare il prodotto è utilizzare l'imballo originale. Conservare il ventilatore BONECO Air Shower in un luogo asciutto.



GEBRUIKSAANWIJZING BONECO F220/F230

nl INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens	45
Inleiding	46
Leveringsomvang	46
Overzicht en benaming van de onderdelen	47
Ingebruikname	48
Bediening	49
Bediening	49
Instelling	49
Hoogte aanpassen	49
Plaatsingstips	50
Prestaties	50
Airconditioning (AC)	50
Frisse lucht	50
Meerdere verdiepingen	50
Ruimten met hoge plafonds	50
Reiniging	51
Veiligheidsaanwijzingen	51
Reiniging van de behuizing	51
Reiniging van het ventilatorblad	51
Demontage en opslag	52

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Netspanning	220 – 240V ~ 50Hz	
Opgenomen vermogen	33 W (max. waarde)	
Bedrijfsgeluid	58 dBA (max. waarde)	
Luchtstroom	1260 m ³ /h	
Luchtsnelheid	3,9 m/s	
Afmetingen LxBxH	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (met één verbindingsstuk)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (met twee verbindingsstukken)
Leeggewicht	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Wijzigingen voorbehouden

INLEIDING

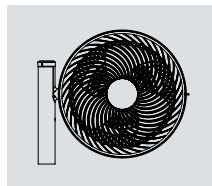
BESTE KLANT,

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO Air Shower-ventilator. Dit hoogwaardige apparaat kunt u moeiteloos aan al uw wensen aanpassen. Als u een lage vermogensstand instelt, zorgt de ventilator zelfs op de warmste dagen voor een aangename bries in huis. Gebruikt u een airconditioning, dan verdeelt de krachtige ventilator de lucht gelijkmatig door de ruimte, zodat overal dezelfde temperatuur heerst.

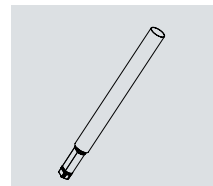
Centraal bij de ontwikkeling van de BONECO Air Shower-ventilator stonden gering onderhoud en een lange levensduur. De unieke vorm van het ventilatorblad zorgt voor een gelijkmatige luchtstroom en daardoor voor een minimaal energieverbruik, wat ook goed is voor het milieu. Het elegante design past bij elke interieurstijl, zodat u de BONECO Air Shower-ventilator het hele jaar door kunt gebruiken.

We hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe BONECO Air Shower-ventilator!

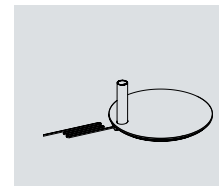
LEVERINGSOMVANG



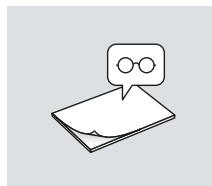
BONECO-ventilatoreenheid



Verwijderbaar verbindingstuk
(F220: 1× / F230: 2×)



Voet met netkabel

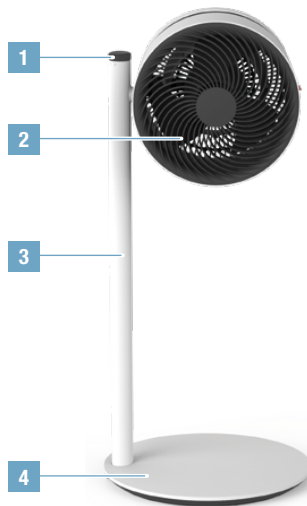


Gebruiksaanwijzing

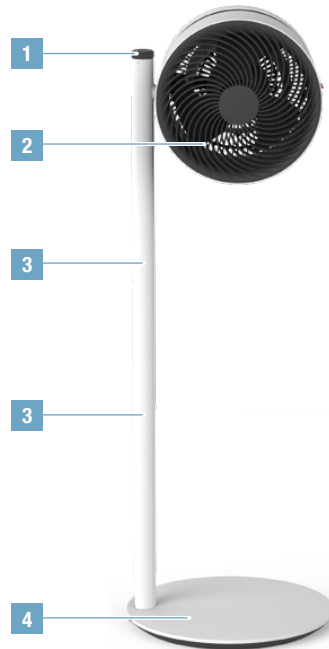


Veiligheidsaanwijzingen

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



BONECO F220
Air Shower-ventilator



BONECO F230
Air Shower-ventilator

- 1 Vermogensregelaar
- 2 Ventilatoreenheid
- 3 Verwijderbaar verbindingstuk
- 4 Voet met netkabel

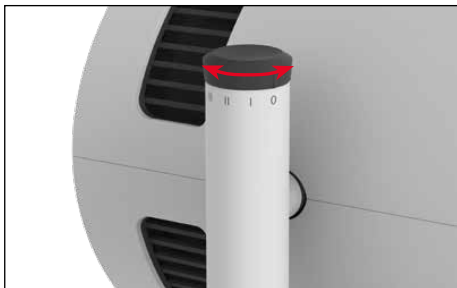
nl **INGEBRUIKNAME**

- i** Het enige verschil tussen de BONECO F220 en BONECO F230 is dat de BONECO F230 wordt geleverd met een tweede verbindingsstuk.
- i** U kunt de ventilatoreenheid gebruiken met één, twee of geen verbindingsstukken. Dat is volledig aan u.

BEDIENING


BEDIENING

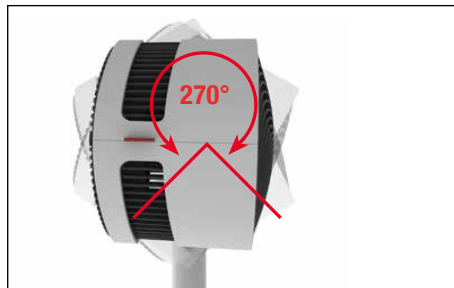
Alle BONECO Air Shower-ventilatoren zijn eenvoudig te bedienen. Met de vermogensregelaar kunt u vier vermogensstanden instellen: 0 > I > II > III > IV



INSTELLING


U kunt de ventilatoreenheid met de hand 270 graden kantelen.

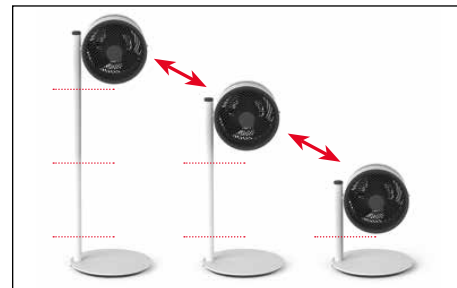
 De ventilatoreenheid draait niet 360 graden rond.



HOOGTE AANPASSEN

Alle elektrische componenten zijn volledig geïntegreerd in de verbindingstukken. Dit betekent dat u de hoogte op elk moment kunt aanpassen door verbindingstukken toe te voegen of te verwijderen.

 Om veiligheidsredenen mogen niet meer dan twee verbindingstukken worden gebruikt.



PLAATSINGSTIPS

PRESTATIES

Alle BONECO Air Shower-ventilatoren beschikken over een krachtige ventilator, die veel lucht kan verplaatsen. De ventilator verdeelt de lucht gelijkmatig door de ruimte, zodat overal dezelfde temperatuur heerst. Hierna volgen enkele plaatsingstips.

AIRCONDITIONING (AC)

Als u een airconditioning hebt, kunt u de BONECO Air Shower-ventilator gebruiken om de warme lucht naar de airconditioning te leiden. Dit kan direct of indirect worden gedaan via luchtcirculatie, zoals weergegeven in de afbeelding.



MEERDERE VERDIEPINGEN

In de zomer kan het op de bovenverdieping heet en benauwd worden. De krachtige BONECO Air Shower-ventilator leidt de koele lucht van de benedenverdieping naar de bovenverdieping, zodat ook daar een aangename temperatuur heerst.



FRISSE LUCHT

De BONECO Air Shower-ventilator zorgt voor een betere ventilatie in huis. Als geen kruisventilatie kan worden gerealiseerd, open dan een raam en laat frisse lucht de betreffende ruimte binnenstromen.




RUITEN MET HOGE PLAFONDS


In gekoelde ruimten met hoge plafonds zakt de koude lucht naar de vloer terwijl de warme lucht naar het plafond stijgt. Draai de BONECO Air Shower-ventilator naar boven voor een luchtdouchesensatie.



REINIGING

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

 Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met de reiniging van de BONECO Air Shower-ventilator! Als u dat niet doet, kan dat leiden tot een elektrische schok en dodelijk letsel!

 Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

REINIGING VAN DE BEHUIZING

De BONECO Air Shower-ventilatoren hebben weinig onderhoud nodig, ook als ze al jaren in gebruik zijn. Meestal volstaat een droge doek voor het reinigen van de behuizing.

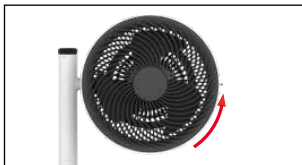
Bij hardnekkig vuil kan de behuizing worden gereinigd met een vochtige doek. Voeg enkele druppels afwasmiddel toe aan het water.

REINIGING VAN HET VENTILATORBLAD

1. Kantel de ventilatoreenheid naar boven en draai de veiligheidsschroef los.



2. Verwijder de frontplaat door deze iets linksom te draaien.



3. Draai de veiligheidsschroef in het midden rechtsom los.



4. Verwijder het ventilatorblad en reinig het met een vochtige doek.

5. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.

6. Bevestig de frontplaat met de veiligheidsschroef. Let hierbij op de positie van de schroef op de frontplaat.



DEMONTAGE EN OPSLAG

! De verwijderbare verbindingstukken zijn demontabel. Als u het apparaat wilt verplaatsen, kunt u het uit elkaar halen, de losse onderdelen naar de gewenste plek brengen en daar het apparaat weer in elkaar zetten.

i Het apparaat kan het beste worden bewaard in de originele verpakking. Bewaar de BONECO Air Shower-ventilator op een droge plek.



INSTRUCCIONES DE USO BONECO F220/F230

ÍNDICE

Datos técnicos	55
Instrucciones	56
Contenido	56
Vista de conjunto y denominación de los componentes	57
Puesta en marcha	58
Manejo	59
Manejo	59
Orientación	59
Ajuste de la altura	59
Consejos de colocación	60
Indicaciones acerca del rendimiento	60
Sistema de aire acondicionado (AC)	60
Aire fresco	60
Varios pisos	60
Habitaciones con techos altos	60
Limpieza	61
Indicaciones de seguridad	61
Limpieza de la carcasa	61
Limpieza de las aletas del ventilador	61
Desmontaje y almacenamiento	62

DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos*

Modelo	BONECO F220 – BONECO F230	
Tensión de la red	220 – 240V ~ 50Hz	
Consumo de energía	33 W (fase máx.)	
Nivel de ruido	58 dBA (fase máx.)	
Corriente de aire	1260 m ³ /h	
Velocidad del ventilador	3,9 m/s	
Dimensiones largo × ancho × alto	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (con un pie de apoyo)
	BONECO F230	375 × 375 × 1.210 mm (con dos pies de apoyo)
Peso (vacío)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

INSTRUCCIONES

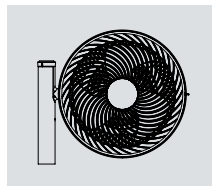
ESTIMADO CLIENTE:

Le agradecemos que se haya decidido por un ventilador BONECO Air Shower, un dispositivo eficiente que satisfará todas sus necesidades. En los días cálidos, los niveles a baja potencia proporcionarán una agradable brisa en su hogar. Si, por el contrario, activa el climatizador, su potente ventilador distribuirá aire por toda la habitación para garantizar una temperatura uniforme.

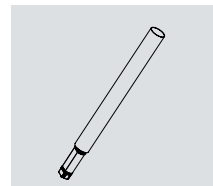
Durante el desarrollo de los ventiladores BONECO Air Shower, la prioridad fueron la durabilidad y un mantenimiento sencillo. Las aletas del ventilador, con su forma única, producen una corriente de aire uniforme y sus necesidades energéticas son mínimas, aspecto positivo para el medioambiente. Su elegante diseño encaja a la perfección en viviendas de todos los estilos, por lo que podrá utilizar su ventilador BONECO Air Shower durante todo el año.

Esperamos que disfrute mucho de su nuevo ventilador BONECO Air Shower.

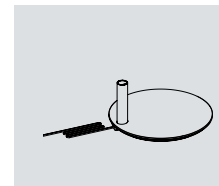
CONTENIDO



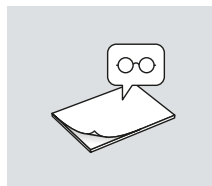
Cabezal de rutina BONECO



Pie de apoyo de altura regulable
(F220: 1×/ F230: 2×)



Base con cable de red

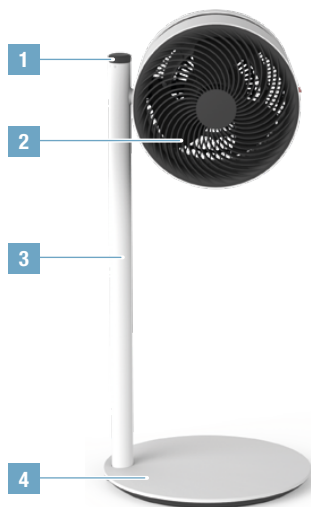


Manual de instrucciones

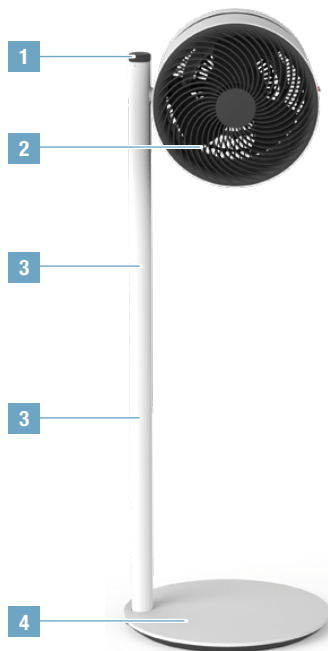


Indicaciones de seguridad

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



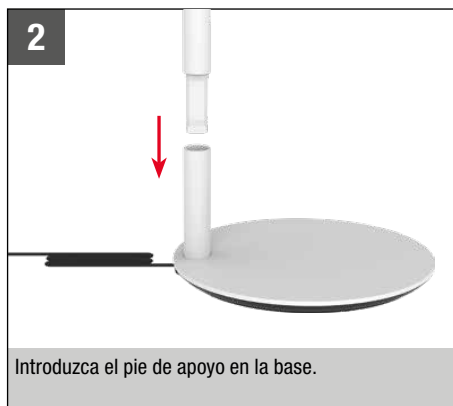
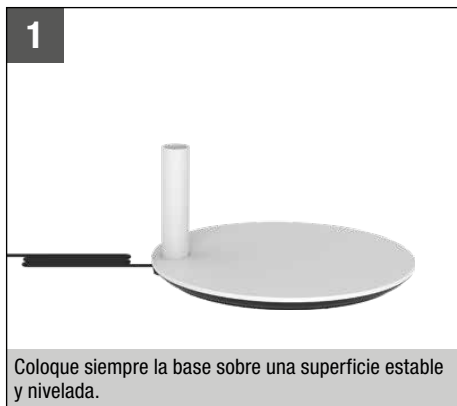
Ventilador BONECO F220
Air Shower



Ventilador BONECO F230
Air Shower

- 1 Regulador de potencia
- 2 Cabezal de rutina
- 3 Pie de apoyo de altura regulable
- 4 Base con cable de red

es PUESTA EN MARCHA



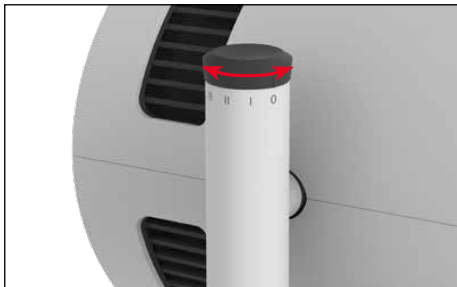
i Los modelos BONECO F220 y BONECO F230 solo se diferencian en el alcance de suministro: en el BONECO F230 se incluye un segundo pie de apoyo.

i Puede utilizar la unidad del ventilador sin pies de apoyo, con uno o incluso con dos, en función de sus necesidades.

MANEJO


MANEJO

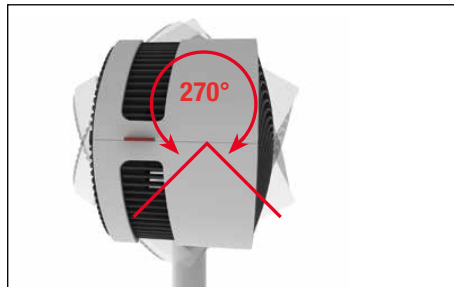
Todos los ventiladores BONECO Air Shower son muy fáciles de usar. Existe un regulador para seleccionar uno de los cuatro niveles de potencia: 0 > I > II > III > IV



ORIENTACIÓN


La unidad del ventilador puede inclinarse manualmente 270 grados.

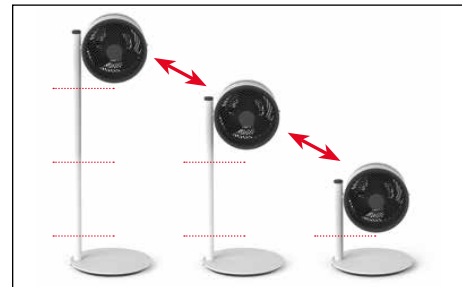
 La unidad del ventilador no da la vuelta completa (360 grados).



AJUSTE DE LA ALTURA

Todos los componentes eléctricos están integrados y fijados en el pie de apoyo, lo que le permite ajustar la altura en cualquier momento añadiendo otros pies de apoyo o retirándolos (para lo que es necesario dar un tirón fuerte).

 Por motivos de seguridad, solo se pueden utilizar al mismo tiempo dos pies de apoyo.



CONSEJOS DE COLOCACIÓN

INDICACIONES ACERCA DEL RENDIMIENTO

Todos los sistemas BONECO Air Shower cuentan con un ventilador de alto rendimiento que puede mover grandes cantidades de aire. ¡Aprovechese de este potencial! Dirija el aire hacia una dirección concreta para conseguir que la temperatura de la habitación esté equilibrada. Podrá inspirarse con los siguientes ejemplos.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO (AC)

Un climatizador reparte las temperaturas de forma variable, pero con su ventilador BONECO Air Shower puede mover el aire caliente hacia el climatizador. Esto se puede conseguir directamente o al hacer circular el aire, como se muestra en esta ilustración.



VARIOS PISOS

En verano, es probable que en los pisos de arriba haga más calor y el ambiente sea más sofocante. El potente ventilador BONECO Air Shower dirige el aire frío desde los pisos inferiores hacia los superiores para alcanzar el equilibrio.



AIRE FRESCO

Su ventilador BONECO Air Shower le ayudará a ventilar mejor las habitaciones. Si no se crean corrientes de aire, dirija el aire del ventilador directamente desde la ventana hacia la habitación elegida.




HABITACIONES CON TECHOS ALTOS


En las habitaciones climatizadas con techos altos, el aire frío va hacia abajo, mientras que el caliente se queda atascado en el techo. Oriente el ventilador BONECO en vertical hacia arriba para crear un efecto de ducha de aire.



LIMPIEZA

INDICACIONES DE SEGURIDAD

 Antes de proceder con la limpieza del ventilador BONECO Air Shower, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

 No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

LIMPIEZA DE LA CARGASA

Todos los ventiladores BONECO Air Shower están diseñados para que se puedan utilizar sin requerir mucho mantenimiento, incluso aunque se usen durante años. La mayoría de las veces, para la limpieza basta con un paño seco.

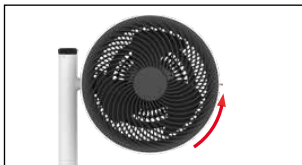
En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua.

LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL VENTILADOR

1. Incline la unidad en vertical hacia arriba y afloje los tornillos de seguridad.



2. Retire la rejilla frontal girándola un poco hacia la izquierda.



3. Afloje los tornillos de fijación de la parte central girándolos hacia la derecha.



4. Retire las aletas del ventilador y límpielas con un paño húmedo.

5. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.

6. Fije la rejilla frontal con los tornillos de seguridad. Tenga en cuenta la posición en la que deben estar los tornillos en la rejilla central.



DESMONTAJE Y ALMACENAMIENTO

! Tenga en cuenta que las piezas del conector extraíble son desmontables. Si se mueve la unidad a otra ubicación, es necesario desarmar las partes desmontables, transportarlas a donde sea necesario y después volver a unirlos.

i Lo más fácil y eficiente es que guarde su ventilador BONECO Air Shower en su envase original. Guarde el ventilador BONECO Air Shower en un lugar seco.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BONECO F220/F230

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok	65
Bevezetés	66
Az útmutatóban bemutatott termékek	66
Áttekintés és az alkatrészek elnevezése	67
Első lépések	68
Kezelés	69
Kezelés	69
Beállítás	69
Állítható magasság	69
Elhelyezési tippek	70
A készülék teljesítményéről	70
Légkondicionáló rendszer (AC)	70
Friss levegő	70
Többszintes épületek	70
Nagy belmagasságú helyiségek	70
Tisztítás	71
Biztonsági előírások	71
A ház tisztítása	71
A ventilátorlapátok tisztítása	71
Szét szerelés és tárolás	72

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok*

Modell	BONECO F220 – BONECO F230	
Tápfeszültség	220 – 240V ~ 50Hz	
Felvett teljesítmény	33 W (max. szint)	
Működési zajszint	58 dBA (max. szint)	
Légáramlás	1260 m ³ /h	
Légsebesség	3,9 m/s	
Méretek H×Sz×M	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (egy csatlakozóelemmel)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (két csatlakozóelemmel)
Súly (üresen)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Változó

BEVEZETÉS

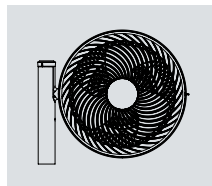
TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Szeretnénk gratulálni a BONECO Air Shower ventilátor megvásárlása alkalmából. Ezek a nagy teljesítményű készülékek tökéletesen eleget tesznek igényeinek. Ha alacsony teljesítményszintet állít be, a készülékek kellemes fuvallatot árasztanak otthonában a meleg napokon. Másrészt ha légkondicionáló rendszert használ, az egység nagy teljesítményű ventilátora úgy osztja el a levegőt a helyiségben, hogy egységes hőmérsékletet biztosítson.

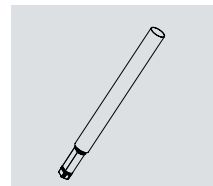
A BONECO Air Shower ventilátor megtervezésekor a könnyű üzemeltetést és a tartósságot tartottuk leginkább szem előtt. A ventilátorlapát egyedi alakja egységes légáramot hoz létre minimális energiafelhasználással, ami jó hatással van a környezetre. Az elegáns kivitel harmonikusan illeszkedik bármilyen dekorációs stílushoz, így a BONECO Air Shower ventilátort az egész évben használni tudja.

Reméljük, örömet leli az új BONECO Air Shower ventilátorában!

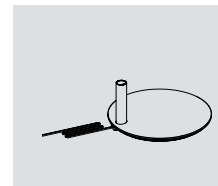
AZ ÚTMUTATÓBAN BEMUTATOTT TERMÉKEK



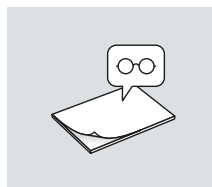
BONECO ventilátoregység



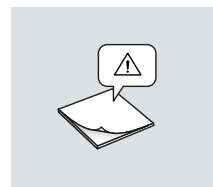
Eltávolítható csatlakozóelem
(F220: 1x/ F230: 2x)



Talp hálózati kábel

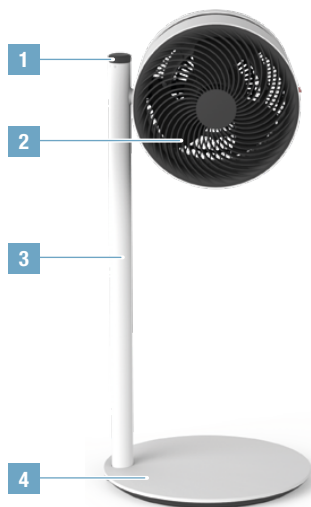


Kézikönyv

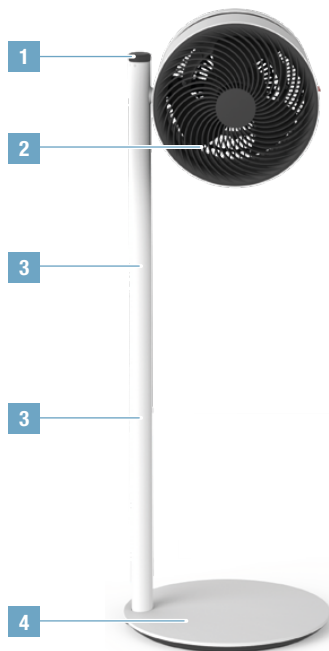


Biztonsági előírások

ÁTTEKINTÉS ÉS AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE



BONECO F220
Air Shower ventilátor



BONECO F230
Air Shower ventilátor

- 1 Teljesítményszabályzó
- 2 Ventilátoregység
- 3 Eltávolítható csatlakozóelem
- 4 Talp hálózati kábellel

ELSŐ LÉPÉSEK



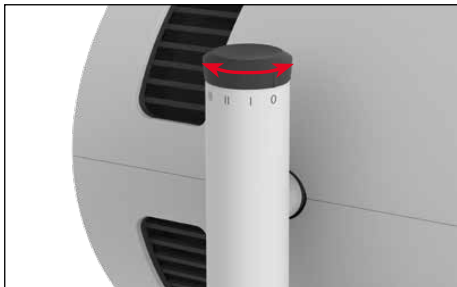
i A BONECO F220 és a BONECO F230 típusok közötti különbség csupán annyi, hogy a BONECO F230 változat egy második csatlakozóelemmel is rendelkezik.

i A ventilátoregységet használhatja egy vagy egy második csatlakozóelemmel vagy csatlakozóelem nélkül. Igényeihez igazíthatja.

KEZELÉS


KEZELÉS

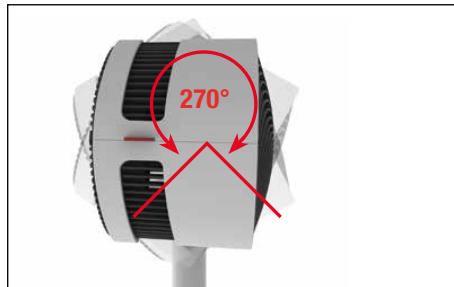
Valamennyi BONECO Air Shower ventilátor könnyen kezelhető. Négyféle teljesítmény állítható be egyszerű módon: 0 > I > II > III > IV



BEÁLLÍTÁS


A ventilátoregység kézzel 270 fokkal dönthető.

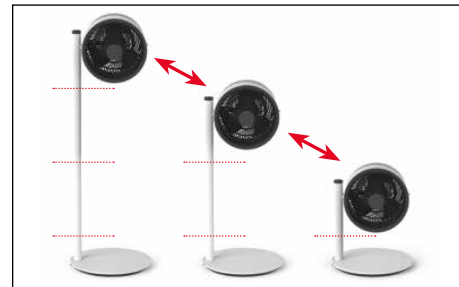
 A ventilátoregység nem fordul körbe 360 fokban.



ÁLLÍTHATÓ MAGASSÁG

Minden elektromos alkatrész teljesen beépítésre került a csatlakozóba. Ezért a magasság bármikor beállítható a csatlakozóelemek hozzáadásával vagy az erőteljes húzással történő eltávolításával.

 Biztonsági okokból egyszerre legfeljebb két csatlakozóelem használható.



ELHELYEZÉSI TIPPEK

A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉRŐL

Az összes BONECO Air Shower ventilátor nagy teljesítményű ventilátorral van felszerelve, amely nagy légtömegeket képes mozgatni. Ezt a következőképpen használhatja: Vezesse a levegőt egy meghatározott irányba, hogy egységes helyiség-hőmérsékletet érjen el. A következő példákkal illusztráljuk ennek megvalósítását.

LÉGKONDITIONÁLÓ RENDSZER (AC)

A légkondicionáló a hőmérsékletet különböző módokon osztja el. Használja a BONECO Air Shower ventilátort, hogy a meleg levegőt a légkondicionáló rendszerhez terelje. Ez a képen látható módon közvetlenül vagy közvetetten történhet a légkeringés által.



TÖBBSZINTES ÉPÜLETEK

Nyáron fűlledt, meleg klíma uralkodhat a felső szinteken. Az erőteljes BONECO Air Shower ventilátor a hideg levegőt a talajtól az emelet felé irányítja az egységes hőmérséklet elérése céljából.



FRISS LEVEGŐ

A BONECO Air Shower ventilátor segít a beltéri szellőzés javításában. Ha nem jön létre keresztzellőzés, vezesse a friss levegőt közvetlenül az ablaktól a kívánt helyiségbe.




NAGY BELMAGASSÁGÚ HELYSÉGEK


A nagy belmagasságú légkondicionált helyiségekben a hideg levegő lesüllyed a talajra, miközben a meleg levegő felszáll a mennyezetig. Fordítsa a BONECO Air Shower ventilátort, hogy élvezhesse a léghuzany élményét.



TISZTÍTÁS

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 Mindig húzza ki a BONECO Air Shower ventilátort a csatlakozóból, mielőtt megkezdí a tisztítást! Ennek elmulasztása áramütést és halálos sérülést okozhat!

 Ne használjon alkoholtartalmú vagy rozsdásodást okozó tisztítószeret a tisztításhoz.

A HÁZ TISZTÍTÁSA

Az összes BONECO Air Shower ventilátor könnyen karbantartható, még sokéves használat után is. A legtöbb esetben száraz ronggyal tisztítható.

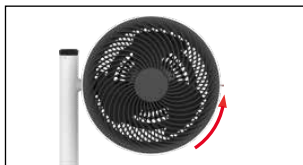
Makacs szennyeződés esetén tisztítsa a házat nedves ronggyal. Tegyen kevés mosogatószer a vízbe.

A VENTILÁTORLAPÁTOK TISZTÍTÁSA

1. Fordítsa felfelé a ventilátoregységet, és oldja ki a biztonsági csavart.



2. Távolítsa el az elülső rácst, ehhez fordítsa el kissé az óramutató járásával ellentétes irányban.



3. Lazítsa meg a középső biztonsági csavart az óramutató járásával megegyezően.



4. Távolítsa el a ventilátorlapátokat és tisztítsa meg őket nedves ruhával.

5. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.

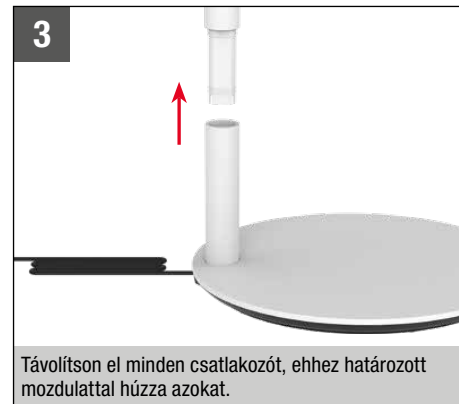
6. Helyezze vissza az elülső rácst a biztonsági csavarral. Ennek kivitelezésekor ügyeljen a csavar helyzetére a rácson.



SZÉTSZERELÉS ÉS TÁROLÁS

! Kérjük, ügyeljen arra, hogy az eltávolítható csatlakozó alkatrészei szétszerelhetők. Ha az egységet máshol helyezi el, szerelje szét alkatrészeire az egységet, vigye az alkatrészeket a kívánt helyre, majd ezután szerelje össze őket.

i A tárolás legegyszerűbb és leghatékonyabb módja, ha az eredeti csomagolást használja. A BONECO Air Shower ventilátort száraz helyen tárolja.



INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO F220/F230

SPIS TREŚCI

Dane techniczne	75
Wstęp	76
Zakres dostawy	76
Omówienie i nazwy części	77
Uruchomienie	78
Obsługa	79
Obsługa	79
Ustawienie	79
Regulacja wysokości	79
Porady na temat pozycjonowania	80
Uwagi dotyczące mocy	80
Układ klimatyzacji (AC)	80
Świeże powietrze	80
Kilka pięter	80
Wysokie pomieszczenia	80
Czyszczenie	81
Polecenia dotyczące bezpieczeństwa	81
Czyszczenie obudowy	81
Czyszczenie łopatek wentylatora	81
Demontaż i przechowywanie	82

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napięcie zasilania	220 – 240V ~ 50Hz	
Pobór mocy	33 W (maks. poziom)	
Poziom hałas	58 dBA (maks. poziom)	
Strumień powietrza	1260 m ³ /h	
Prędkość powietrza	3,9 m/s	
Wymiary DxSxW	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (z jednym łącznikiem)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (z dwoma łącznikami)
Masa własna urządzenia	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Może ulec zmianie

WSTĘP

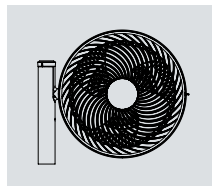
DROGI KLIENCIE,

dziękujemy za zakup wentylatora BONECO Air Shower. To wysoce wydajne urządzenie, które płynnie dostosowuje się do twoich potrzeb. Gdy w gorący dzień ustawisz je na niską moc, w twoim domu powieje przyjemna bryza. Jeśli natomiast korzystasz z układu klimatyzacji, mocny wentylator rozprowadzi powietrze po całym pomieszczeniu, by zapewnić jednakową temperaturę w każdym miejscu.

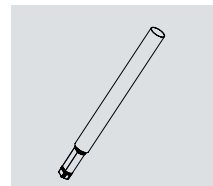
Gdy pracowaliśmy nad wentylatorem BONECO Air Shower, naszymi głównymi założeniami były bezobsługowe serwisowanie i trwałość. Jedyny w swoim rodzaju kształt łopatek wentylatora tworzy jednolity strumień powietrza przy minimalnym zużyciu energii, co jest korzystne także dla środowiska. Elegancki wygląd pasuje do każdego wystroju wnętrza, dlatego z wentylatora BONECO Air Shower można korzystać przez cały rok.

Mamy nadzieję, że spodoba Ci się Twój nowy wentylator BONECO Air Shower!

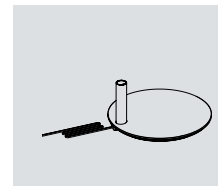
ZAKRES DOSTAWY



Wentylator BONECO



Wyjmowany łącznik
(F220: 1x/ F230: 2x)



Podstawa z przewodem
zasilającym

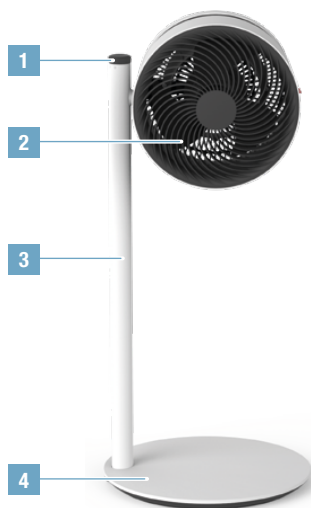


Instrukcja

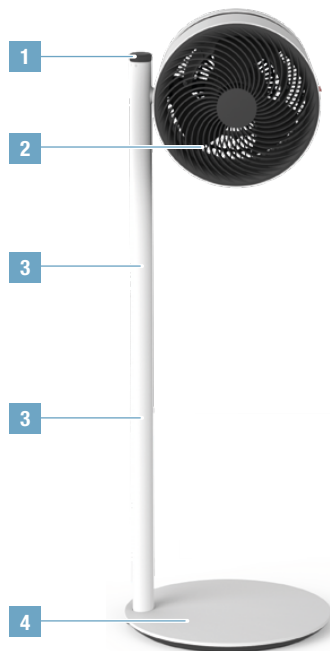


Polecenia dotyczące bezpieczeństwa

OMÓWIENIE I NAZWY CZĘŚCI



Wentylator BONECO F220
Air Shower



Wentylator BONECO F230
Air Shower

- 1 Regulator mocy
- 2 Wentylator
- 3 Wymowany łącznik
- 4 Podstawa z przewodem zasilającym

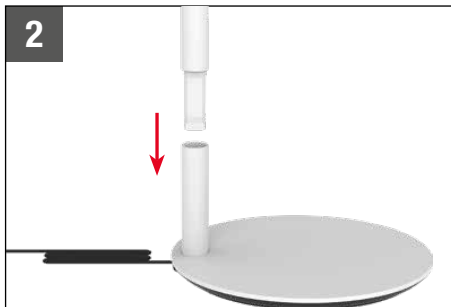
URUCHOMIENIE

1



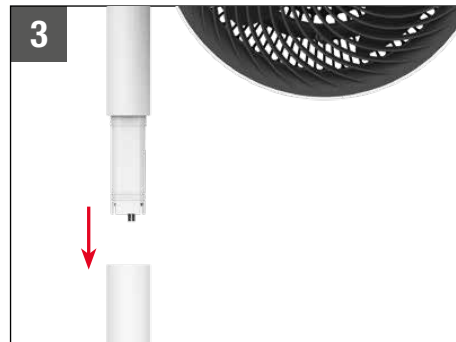
Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej powierzchni.

2



Wprowadzić łącznik do podstawy.

3



Umieścić wentylator na łączniku.

4



Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.

5



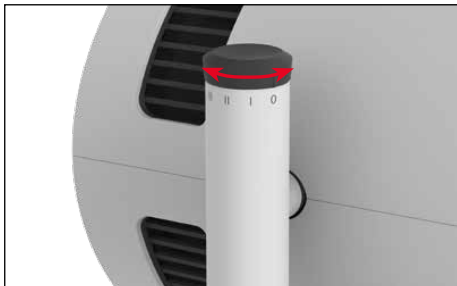
Ustawić moc za pomocą regulatora.

- i** BONECO F220 i BONECO F230 różnią się tylko tym, że BONECO F230 zawiera jeszcze jeden łącznik.
- i** Wentylatora można używać z jednym łącznikiem, z drugim łącznikiem albo bez łączników. Możesz to dostosować do swoich potrzeb.

OBSŁUGA


OBSŁUGA

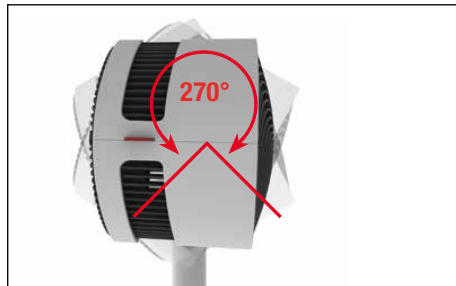
Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower zaprojektowano z myślą o łatwej obsłudze. Regulacja mocy odbywa się za pomocą pojedynczego regulatora o czterech stopniach ustawienia: 0 > I > III > IV



USTAWIENIE


Wentylator można ręcznie przechylić o 270 stopni.

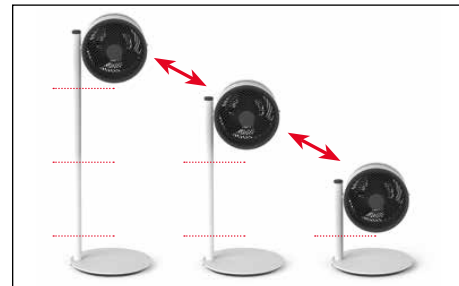
 Wentylator nie obraca się o pełne 360 stopni.



REGULACJA WYSOKOŚCI

Wszystkie podzespoły elektryczne są całkowicie wbudowane w łącznik. W każdej chwili można jednak ustawić odpowiednią wysokość, dodając łączniki lub też wyjmując je przez pociągnięcie zdecydowanym ruchem.

 Ze względów bezpieczeństwa tylko dwa łączniki mogą być używane równocześnie.



PORADY NA TEMAT POZYCJONOWANIA

UWAGI DOTYCZĄCE MOCY

Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower są wyposażone w dmuchawę o wysokiej wydajności, która wymusza obieg dużych ilości powietrza. Sposób korzystania z tej funkcji: Skierować strumień powietrza w konkretną stronę, by uzyskać jednakową temperaturę w całym pomieszczeniu. Poniższe przykłady pokazują, jak to zrobić.

UKŁAD KLIMATYZACJI (AC)

Klimatyzator rozprowadza powietrze w różnych kierunkach. Wykorzystać wentylator BONECO Air Shower, by skierować ciepłe powietrze w stronę układu klimatyzacji. Można to uzyskać bezpośrednio lub pośrednio poprzez cyrkulację powietrza, tak jak pokazano na ilustracji.



KILKA PIĘTER

Latem na wyższych piętrach bywa gorąco i duszno. Mocny wentylator BONECO Air Shower kieruje chłodne powietrze z parteru na wyższe piętra, pozwalając uzyskać jednakową temperaturę.



ŚWIEŻE POWIETRZE

Wentylator BONECO Air Shower pomoże ci skuteczniej wentylować pomieszczenie. Jeżeli brakuje przewiewu, skieruj świeże powietrze prosto z okna dożądanego pomieszczenia.




WYSOKIE POMIESZCZENIA


W wysokich, klimatyzowanych pomieszczeniach chłodne powietrze opada na podłogę, a ciepłe unosi się w stronę sufitu. Skierować wentylator BONECO prosto w górę, by poczuć strumień chłodnego powietrza.



CZYSZCZENIE

POLECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 Zawsze odłączaj wentylator BONECO Air Shower od sieci przed rozpoczęciem czyszczenia! W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i śmiertelnych obrażeń!

 Do czyszczenia nie używać alkoholu ani żrących środków.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Wszystkie wentylatory BONECO Air Shower zaprojektowano z myślą o bezobsługowym serwisowaniu, nawet po kilku latach używania. W większości przypadków do czyszczenia wystarczy sucha szmatka.

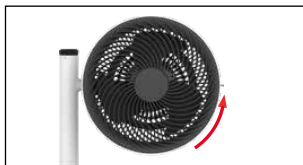
Jeżeli do obudowy przywarł uporczywy brud, należy ją oczyścić wilgotną ściereczką. Do wody dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

CZYSZCZENIE ŁOPATEK WENTYLATORA

1. Przechylić wentylator do góry i poluzować śrubę zabezpieczającą.



2. Zdjąć przednią kratkę, przekręcając ją lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Odkręcić środkową śrubę zabezpieczającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



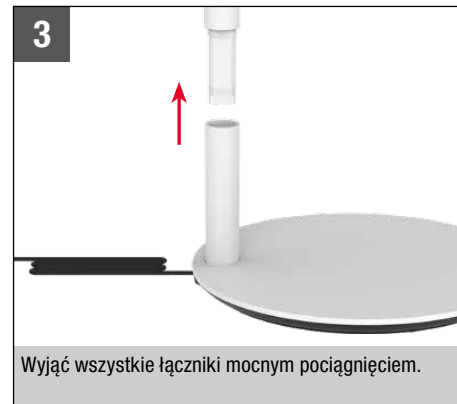
4. Zdjąć łopatki wentylatora i wyczyścić je wilgotną ściereczką.
5. Ponownie złożyć urządzenie, wykonując powyższe operacje w odwrotnej kolejności.
6. Przymocować przednią kratkę śrubą zabezpieczającą. Wykonując tę czynność, należy zwrócić uwagę na położenie śruby na przedniej kratce.



DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

! Należy pamiętać, że zdejmowane łączniki umożliwiają ich odłączenie. Przenosząc urządzenie w nowe miejsce, należy zdemontować jego odłączane elementy, przenieść poszczególne części w żądane miejsce, a następnie zmontować je ponownie.

i Przechowywanie jest łatwiejsze i bardziej skuteczne, gdy używane jest oryginalne opakowanie. Przechowywać wentylator BONECO Air Shower w suchym miejscu.



BRUKSANVISNING BONECO F220/F230

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data	85
Inledning	86
Leveransomfattning	86
Översikt och delarnas namn	87
Idrifttagande	88
Användning	89
Användning	89
Lutning	89
Höjjustering	89
Tips för placering	90
Anmärkningar beträffande uteffekt	90
Luftkonditioneringssystem (AC)	90
Frisk luft	90
Flera våningar	90
Utrymmen med hög takhöjd	90
Rengöring	91
Säkerhetsinstruktioner	91
Rengöra höljet	91
Rengöra fläktbladen	91
Isärtagning och förvaring	92

TEKNISKA DATA

Tekniska data*

Modell	BONECO F220 – BONECO F230	
Nättaggregatsspänning	220 – 240V ~ 50Hz	
Effektförbrukning	33 W (maxinställning)	
Ljudnivå vid drift	58 dBA (maxinställning)	
Luftgenomströmning	1260 m ³ /h	
Lufthastighet	3,9 m/s	
Mått L×B×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (med ett mellanstycke)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (med två mellanstycken)
Tomvikt	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

*Kan komma att ändras

INLEDNING

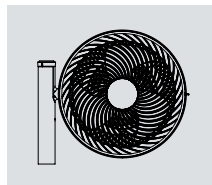
HEJ!

Vad roligt att du har köpt en BONECO Air Shower-fläkt! De här supereffektiva enheterna anpassar sig perfekt efter dina behov. När du ställer in dem på det låga effektläget ger de en härligt svalkande fläkt på varma dagar. Om du använder luftkonditioneringssystemet fördelar enhetens kraftfulla fläkt istället luften jämnt i hela rummet så att det blir samma temperatur överallt.

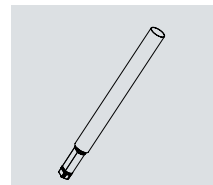
Vid utvecklingen av BONECO Air Shower-fläkten har fokus legat på att den ska vara hållbar och kräva lite underhåll. Fläktbladens unika form ger en jämn luftgenomströmning med minimal energiförbrukning – en viktig vinst för miljön. Den eleganta designen gör att fläkten passar väl ihop med alla slags inredningsstilar så att du kan använda din BONECO Air Shower-fläkt året runt.

Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya BONECO Air Shower-fläkt!

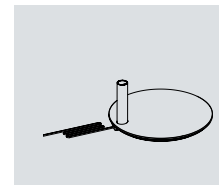
LEVERANSOMFATTNING



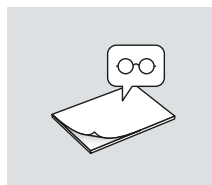
BONECO fläktenhet



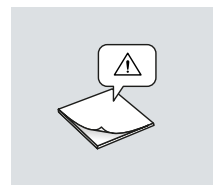
Avtagbart mellanstycke
(F220: 1×/ F230: 2×)



Bas med nätkabel

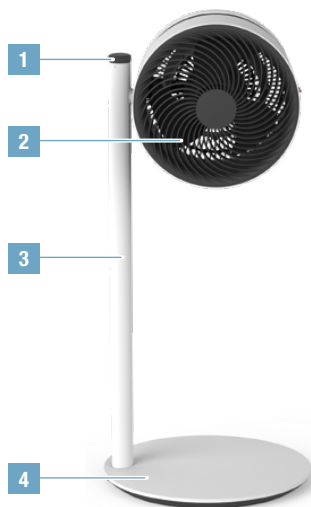


Handbok

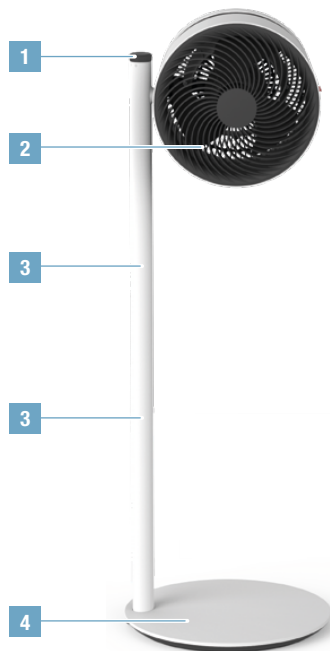


Säkerhetsinstruktioner

ÖVERSIKT OCH DELARNAS NAMN



BONECO F220
Air Shower-fläkt

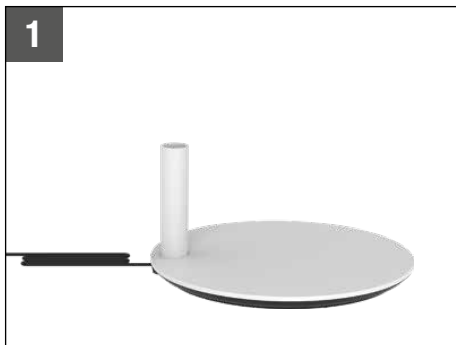


BONECO F230
Air Shower-fläkt

- 1 Effektreglage
- 2 Fläktenhet
- 3 Avtagbart mellanstycke
- 4 Bas med nätkabel

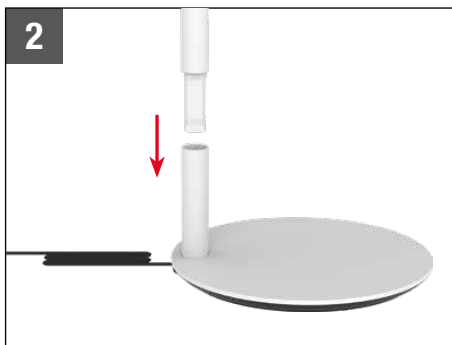
IDRIFTTAGANDE

1



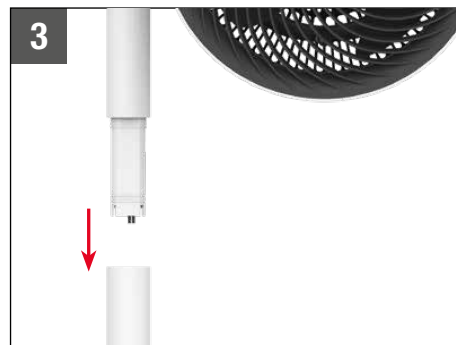
Placera alltid basen på ett stabilt, jämnt underlag.

2



För in mellanstycket i basen.

3



Sätt dit fläktenheten på mellanstycket.

4



Stoppa in nätkabelns kontakt i ett vägguttag.

5



Justera uteffekten med reglaget.

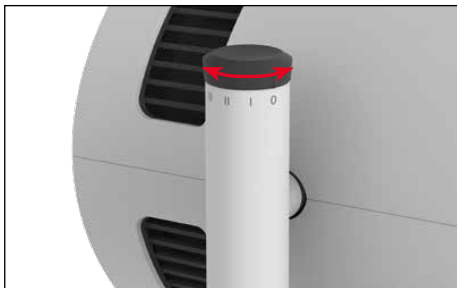
i Det enda som skiljer BONECO F220 och BONECO F230 åt är att BONECO F230 levereras med ett andra mellanstycke.

i Du väljer själv om du vill använda fläkten med ett, två eller utan mellanstycke. Den kan anpassas så att den passar dina behov.

ANVÄNDNING


ANVÄNDNING

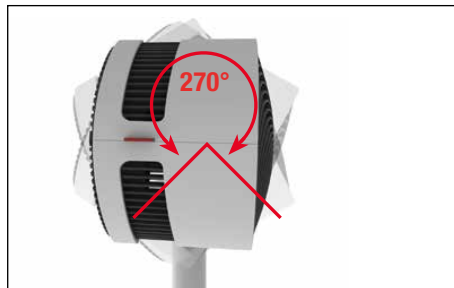
Alla BONECO Air Shower-fläktar är utformade så att de ska vara enkla att använda. Uteffekten justeras i fyra steg med ett enda reglage: 0 > I > II > III > IV



LUTNING


Fläktenheten går att luta 270 grader för hand.

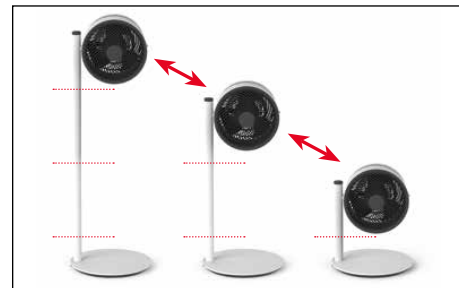
 Fläktenheten roterar inte ett helt varv (360 grader).



HÖJDJUSTERING

Alla elkomponenter är helt integrerade i mellanstycket. Därför kan du när som helst justera höjden genom att lägga till ytterligare ett mellanstycke eller dra kraftigt för att ta bort dem.

 Av säkerhetsskäl får inte fler än två mellanstycken användas.



TIPS FÖR PLACERING

ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE UTEFFEKT

Samtliga BONECO Air Shower-fläktar är utrustade med en högeffektfläkt som klarar att förflytta stora luftvolymer. Så här används den här funktionen: Styr luften i en viss riktning för att få ett jämnt rumsklimat. Exemplet nedan visar hur du gör det.

LUFTKONDITIONERINGSSYSTEM (AC)

En AC distribuerar temperaturen på olika sätt. Använd BONECO Air Shower-fläkten för att förflytta den varma luften i riktning mot luftkonditioneringssystemet. Det går att göra direkt eller indirekt med hjälp av luftcirkulation, enligt bilden.



FLERA VÅNINGAR

På sommaren blir det gärna varmt och kvavt på övervåningen. Den kraftfulla BONECO Air Shower-fläkten riktar den svala luften från nedervåningen så att det blir samma temperatur på alla våningar.



FRISK LUFT

BONECO Air Shower-hjälper dig att få bättre inomhusventilation. Om du inte har ett naturligt korsdrag kan du styra den friska luften direkt från fönstret till önskat rum.




UTRYMMEN MED HÖG TAKHÖJD


I luftkonditionerade utrymmen där det är högt i tak sjunker den svala luften mot golvet medan den varma luften stiger mot taket. Vinkla BONECO-fläkten rakt upp för en oppfriskande luftdusch.



RENGÖRING

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

 Dra alltid ur kontakten till BONECO Air Shower-fläkten innan du rengör den! Annars finns det risk för elstötar och svåra skador!

 Använd inte alkohol eller frätande rengöringsmedel.

RENGÖRA HÖLJET

Alla BONECO Air Shower-fläktar är utformade för att kräva lite underhåll, även efter flera års användning. I de flesta fall räcker det att torka av fläkten med en torr trasa.

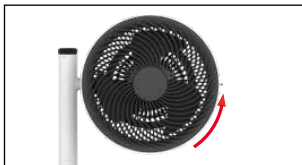
Om smutsen är svår att få bort kan du torka höljet med en fuktig trasa. Tillsätt lite diskmedel i vattnet.

RENGÖRA FLÄKTBLADEN

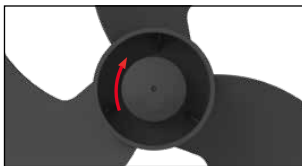
1. Tippa fläktenheten uppåt och lossa säkerhetsskruven.



2. Ta bort frontgallret genom att vrida det en aning medurs.



3. Lossa säkerhetsskruven i mitten medurs.



4. Ta loss fläktbladen och rengör dem med en fuktig trasa.

5. Sätt ihop enheten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordning.

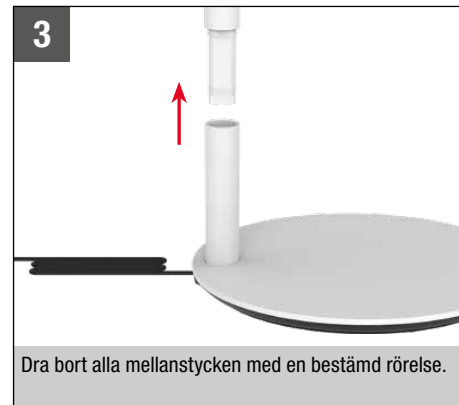
6. Sätt fast frontgallret med säkerhetsskruven. När du gör det, var noga med att skruven hamnar rätt på gallret.



ISÄRTAGNING OCH FÖRVARING

! Observera att de avtagbara mellanstyckena går att ta loss. När du ska flytta apparaten till ett nytt ställe, ta isär den och transportera delarna var för sig till det nya stället, och sätt sedan ihop dem igen.

i Det bästa och smidigaste är att förvara produkten i originalförpackningen. Förvara BONECO Air Shower-fläkten i ett torrt utrymme.



KÄYTTÖOHJEET

BONECO F220/F230

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot	95
Johdanto	96
Toimitussisältö	96
Yleiskatsaus ja osien nimet	97
Käynnistys	98
Käsittely	99
Käsittely	99
Kohdistus	99
Korkeussäätö	99
Sijoittamiseen liittyviä vihjeitä	100
Tehoon liittyvät huomautukset	100
Ilmastointijärjestelmä (AC)	100
Raitis ilma	100
Useammat kerrokset	100
Korkeakattoiset huoneet	100
Puhdistus	101
Turvallisuusohjeet	101
Kotelon puhdistus	101
Siipipyörien puhdistus	101
Purkaminen ja varastointi	102

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot*

Malli	BONECO F220 – BONECO F230	
Verkköjännite	220 – 240V ~ 50Hz	
Ottoteho	33 W (maks.taso)	
Käyttääni	58 dBA (maks.taso)	
Ilmavirta	1260 m ³ /h	
Ilmanopeus	3,9 m/s	
Mitat P × L × K	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (yksi liitinkappale)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (kaksi liitinkappaletta)
Paino tyhjänä	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Voivat muuttua

JOHDANTO

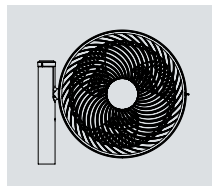
ARVOISA ASIAKAS,

onnittelut BONECO Air Shower -tuulettimen oston johdosta. Nämä tehokkaat yksiköt mukautuvat saumattomasti tarpeisiisi. Kun ne asetetaan alhaisemmille tehotasoille, ne tarjoavat miellyttävän ilmavirran kotiisi kuumina päivinä. Jos käytössä on ilmastointijärjestelmä, laitteen tehokas tuuletin jakaa ilman tasaisesti koko huoneeseen yhdenmukaisen lämpötilan takaamiseksi.

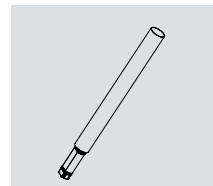
BONECO Air Shower -tuulettimen kehityksen tärkeimpinä tavoitteina olivat alhainen huollon tarve sekä kestävyys. Siipipyörän ainutlaatuinen muoto saa aikaan tasaisen ilmavirran minimaalisella energiankulutuksella, mikä on myös ympäristöystävällistä. Tyylikäs muotoilu sopii yhteen minkä tahansa sisustustyylin kanssa, joten voit käyttää BONECO Air Shower -tuuletintasi koko vuoden läpi.

Toivomme, että pidät uudesta BONECO Air Shower -tuulettimestasi!

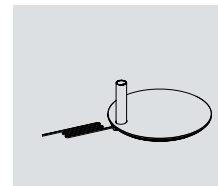
TOIMITUSSISÄLTÖ



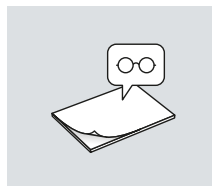
BONECO-tuuletinyksikkö



Poistettava liitinkappale
(F220: 1x/ F230: 2x)



Alusta ja virtajohta

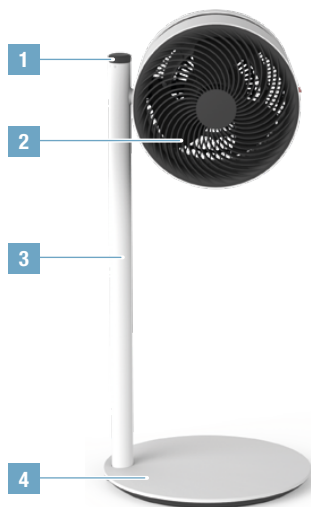


Käyttöopas

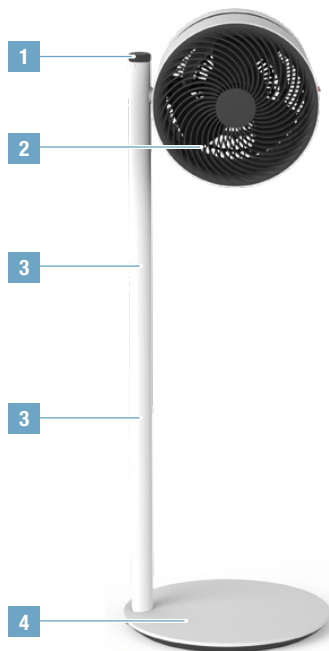


Turvallisuusohjeet

YLEISKATSAUS JA OSIEN NIMET



BONECO F220
Air Shower -tuuletin



BONECO F230
Air Shower -tuuletin

- 1 Tehosäädin
- 2 Tuuletinyksikkö
- 3 Poistettava liitinkappale
- 4 Alusta ja virtajohto

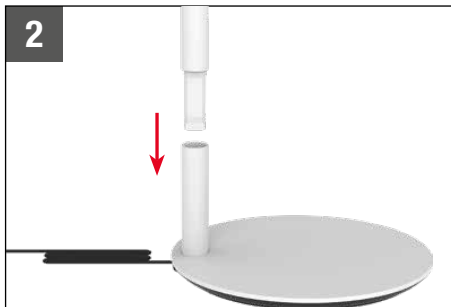
KÄYNNISTYS

1



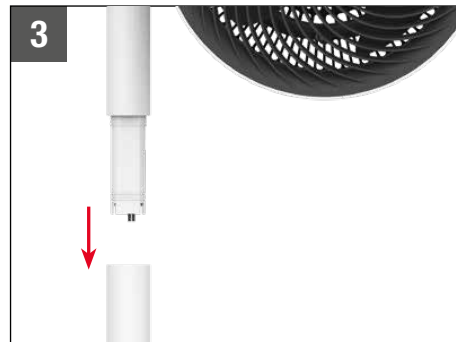
Aseta alusta vain tukevalle, tasaiselle pinnalle.

2



Aseta liitinosa alustaan.

3



Laita tuuletinyksikkö liitinkappaleeseen.

4



Liitä virtajohto sähköverkkoon.

5



Säädä tehoa ohjaimella.

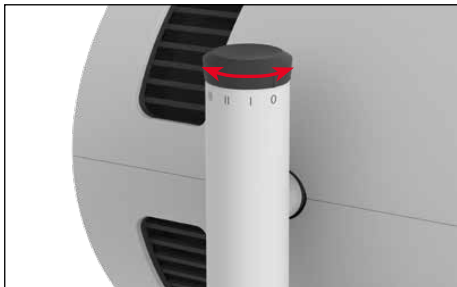
i BONECO F220 ja BONECO F230 eroavat toistaan vain siinä, että BONECO F230 sisältää toisenkin liitinkappaleen.

i Voit käyttää tuuletinyksikköä yhdellä liitinkappaleella, toisella liitinkappaleella tai ilman liitinkappaleita. Yksikkö voidaan räätälöidä tarpeiteisi mukaisesti.

KÄSITTELY


KÄSITTELY

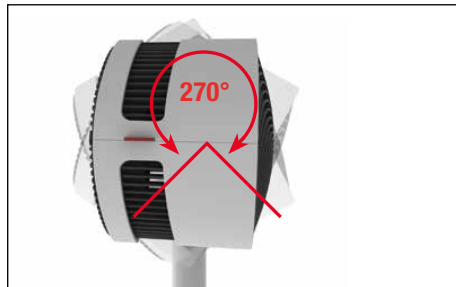
Kaikki BONECO Air Shower -tuulettimet on suunniteltu helppoa käsittelyä varten. Tehoa säädetään neljällä tasolla yhtä ohjainta käyttäen: 0 > I > II > III > IV



KOHDISTUS


Tuuletinyksikköä voidaan kallistaa manuaalisesti 270 astetta.

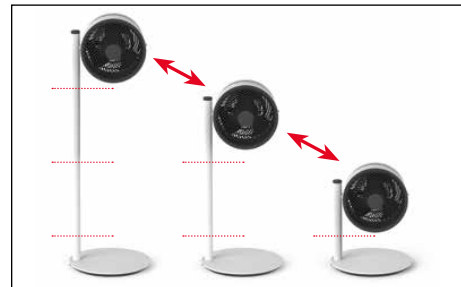
 Tuuletinyksikkö ei pyöri täyttä 360 astetta.



KORKEUSSÄÄTÖ

Kaikki sähkökomponentit on integroitu kokonaan liittimeen. Voit sen vuoksi säätää korkeutta milloin tahansa lisäämällä liittinkappaleita tai irrottamalla niitä voimakkaasti vetämällä.

 Turvallisuuksyistä enintään kahden liittinkappaleen käyttö on sallittu kerrallaan.



SIJOITTAMISEEN LIITTYVIÄ VIHJEITÄ

TEHOON LIITTYVÄT HUOMAUTUKSET

Kaikki BONECO Air Shower -tuulettimet on varustettu suurtehopuhaltimella, joka kykenee siirtämään suuria määriä ilmaa. Näin hyödynnät tätä ominaisuutta: Ohjaa ilma tiettyyn suuntaan tasaisen huoneenlämmön saavuttamiseksi. Seuraavissa esimerkeissä esitetään, kuinka tämä tehdään.

ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄ (AC)

Ilmastointilaitte jakaa lämpötilan useilla tavoilla. Käytä BONECO Air Shower -tuuletinta lämpimän ilman siirtämiseen ilmastointijärjestelmää kohti. Tämä voidaan tehdä suoraan tai epäsuoraan ilmankierroksen avulla tässä kuvassa esitetysti.



USEAMMAT KERROKSET

Ylemmät kerrokset voivat olla kesällä kuumia ja hiostavia. Tehokas BONECO Air Shower -tuuletin ohjaa viileän ilman pohjakerroksesta useampiin kerroksiin, mikä saa aikaan tasaisen lämpötilan.



RAITIS ILMA

BONECO Air Shower -tuuletin auttaa sinua saavuttamaan paremman ilmanvaihdon sisätiloissa. Jos läpivetoa ei saada aikaan, ohjaa raitista ilmaa suoraan ikkunasta halumaasi huoneeseen.




KORKEAKATTOISET HUONEET


Korkeakattoisissa ilmastoiduissa huoneissa kylmä ilma laskeutuu lattialle, kun taas lämmin ilma nousee kattoon. Suuntaa BONECO-tuuletin suoraan ylöspäin.



PUHDISTUS

TURVALLISUUSOHJEET

 Irrota aina BONECO Air Shower -tuulettimen pistoke ennen puhdistuksen aloittamista! Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa sähköiskuun ja kuolemaan!

 Älä käytä puhdistukseen alkoholia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

KOTELON PUHDISTUS

Kaikki BONECO Air Shower -tuulettimet on suunniteltu vaatimaan vain vähän huoltoa myös usein vuosien käytön jälkeen. Useimmissa tapauksissa puhdistukseen voidaan käyttää kuivaa kangasta.

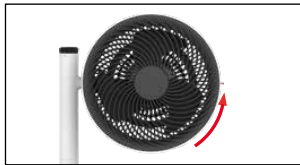
Jos kotelossa on itsepintaisia tahroja, puhdista se kostealla kankaalla. Lisää veteen pieni määrä astianpesuainetta.

SIIPIPYÖRIEN PUHDISTUS

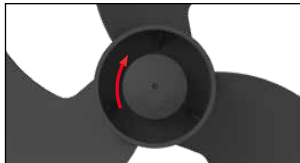
1. Kallista tuuletinyksikköä ylöspäin ja irrota turvaruuvi.



2. Irrota etusäleikkö kiertämällä sitä hieman vastapäivään.



3. Avaa keskellä olevaa turvaruuvia kiertämällä sitä myötäpäivään.



4. Irrota siipipyörät ja puhdista ne kostealla kankaalla.
5. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
6. Kiinnitä etusäleikkö turvaruuilla. Kiinnitä huomiota etusäleikössä olevan ruuvin asentoon.



PURKAMINEN JA VARASTOINTI

! Huomaa, että poistettavat liitinkappaleet voidaan irrottaa. Kun laite siirretään uuteen paikkaan, pura se irrotettaviin osiin, kuljeta yksittäiset osat uuteen sijoituspaikkaan ja kokoa sitten uudelleen.

i Varastointi on helpointa ja tehokkaita, kun käytetään alkuperäistä pakkausta. Säilytä BONECO Air Shower -tuuletinta kuivassa paikassa.



BRUGSANVISNING BONECO F220/F230

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	105
Introduktion	106
Leverede dele	106
Oversigt og delenes navne	107
Første brug	108
Håndtering	109
Håndtering	109
Justering	109
Højdejustering	109
Tips til placering	110
Bemærkninger til ydelse	110
Airconditionsystem (AC)	110
Frisk luft	110
Flere etager	110
Rum med højt til loftet	110
Rengøring	111
Sikkerhedsanvisninger	111
Rengøring af huset	111
Rengøring af ventilatorhjulene	111
Adskillelse og opbevaring	112

TEKNISKE DATA

Tekniske data*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Strømforsyningsspænding	220 – 240V ~ 50Hz	
Energiforbrug	33 W (maks. niveau)	
Driftsstøj	58 dBA (maks. niveau)	
Luftstrøm	1260 m ³ /h	
Lufthastighed	3,9 m/sek.	
Dimensioner L×B×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (med et tilslutningsstykke)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (med to tilslutningsstykker)
Vægt (tom)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Ændringer kan forekomme

INTRODUKTION

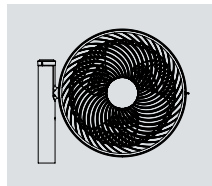
KÆRE KUNDE

Tillykke med dit køb af BONECO-ventilatoren. Disse højtydende enheder tilpasser sig uden problemer til dit behov. Når de er indstillet til de laveste ydelser, giver de en behagelig luftcirkulation i hjemmet, når der er varmt. Hvis den bruges sammen med et airconditionssystem, kan den kraftige ventilator desuden fordele luften i rummet, så der opnås en ensartet temperatur.

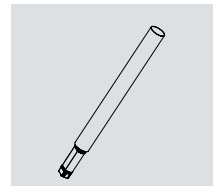
Ved udvikling af BONECO-ventilatoren blev der lagt vægt på lav vedligeholdelse og holdbarhed. Ventilatorhjulets unikke form giver en ensartet luftstrøm ved hjælp af et minimum af energi, hvilket også er godt for miljøet. Det elegante design passer ind i alle former for indretning, så du kan bruge BONECO-ventilatoren hele året rundt.

Vi håber, at du bliver glad for din nye BONECO-ventilator!

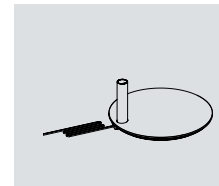
LEVEREDE DELE



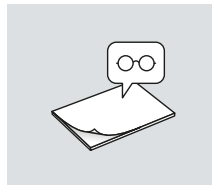
BONECO-ventilatorenhed



Aftageligt tilslutningsstykke
(F220: 1×/ F230: 2×)



Fod med netkabel

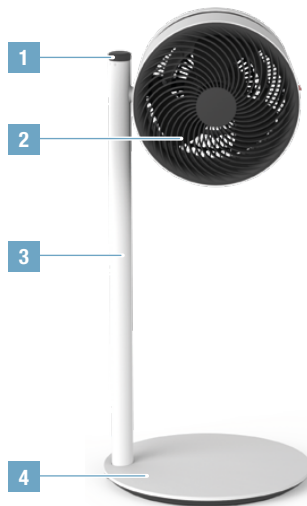


Vejledning

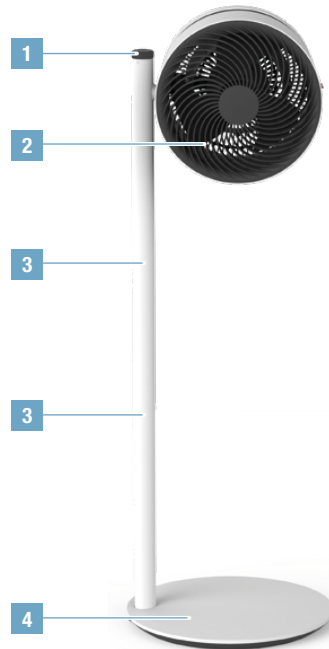


Sikkerhedsanvisninger

OVERSIGT OG DELENES NAVNE



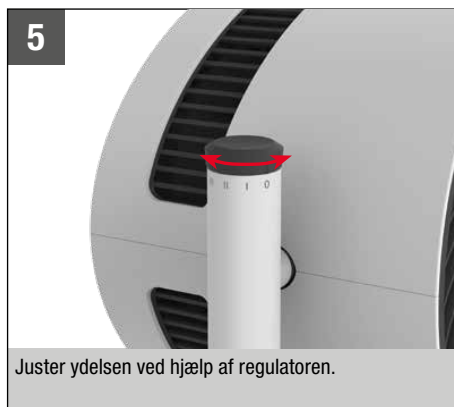
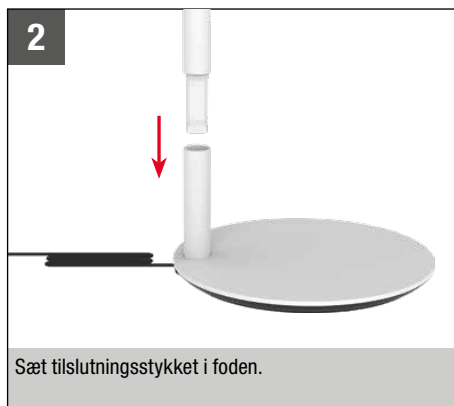
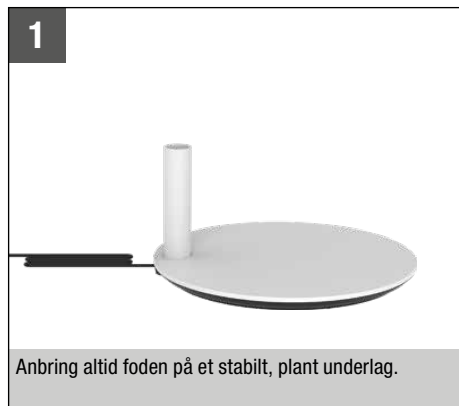
BONECO F220
ventilator



BONECO F230
ventilator

- 1 Effektregulator
- 2 Ventilatorenhed
- 3 Aftageligt tilslutningsstykke
- 4 Fod med netkabel

FØRSTE BRUG



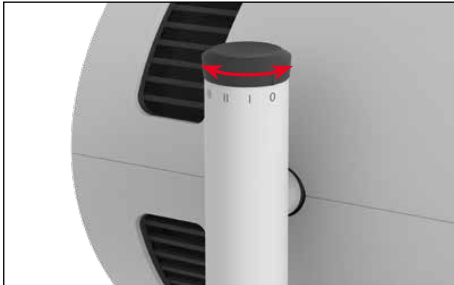
i Den eneste forskel mellem BONECO F220 og BONECO F230 er, at BONECO F230 indeholder et ekstra tilslutningsstykke.

i Du kan bruge ventilatorenheden med et tilslutningsstykke, to tilslutningsstykker eller uden tilslutningsstykker. Enheden kan tilpasses, så den opfylder dine behov.

HÅNDBTERING


HÅNDBTERING

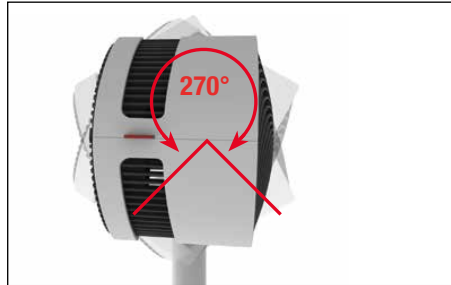
Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at betjene. Ydelsen kan justeres i fire niveauer ved hjælp af en enkel regulator: 0 > I > II > III > IV



JUSTERING


Ventilatoren kan manuelt vippes 270 grader.

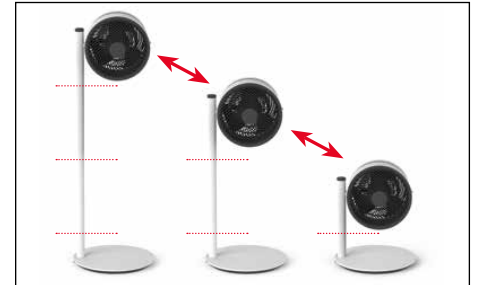
 Ventilatorenheden drejer ikke fulde 360 grader.



HØJDEJUSTERING

Alle elektriske komponenter er integreret i tilslutningen. Derfor kan du altid justere højden ved at tilføje tilslutningsstykker eller ved at fjerne dem med et kraftig ryk.

 Af sikkerhedsgrunde kan der kun bruges to tilslutningsstykker ad gangen.



TIPS TIL PLACERING

BEMÆRKNINGER TIL YDELSE

Alle BONECO-ventilatorer er udstyret med en højeffektiv blæser, der kan cirkulere store mængder luft. Brug af denne funktion: Luften kan styres i en bestemt retning for at opnå et ensartet klima i rummet. I de følgende eksempler vises, hvordan dette gøres.

AIRCONDITIONSYSTEM (AC)

En airconditionenhed styrer temperaturen på forskellige måder. Brug BONECO-ventilatoren til at flytte den varme luft hen mod airconditionssystemet. Dette kan gøres direkte eller indirekte via luftcirkulation, som vist på dette billede.



FLERE ETAGER

Om sommeren kan der blive varmt og fugtigt på de øverste etager. Den kraftige BONECO-ventilator leder den kølige luft fra den nederste etage til de andre etager, så der opnås en ensartet temperatur.



FRISK LUFT

BONECO-ventilatoren hjælper med at opnå bedre ventilation indendørs. Hvis der ikke opnås krydsventilation, kan der styres frisk luft direkte fra vinduet og ind i det ønskede rum.




RUM MED HØJT TIL LOFTET


I rum med aircondition og højt til loftet synker den kolde luft ned til gulvet, mens den varme luft stiger opad. Drej BONECO-ventilatoren opad for at opnå luftcirkulation.



RENGØRING

SIKKERHEDSANVISNINGER

 Tag altid BONECO-ventilatorens stik ud, før der foretages rengøring! Ellers kan det medføre elektrisk stød og dødsfald!

 Undgå brug af alkohol eller ætsende rengøringsmidler ved rengøring.

RENGØRING AF HUSET

Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at vedligeholde, selv efter flere års brug. I de fleste tilfælde kan der bruges en tør klud til rengøring.

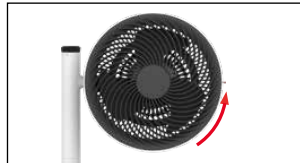
Rengør huset med en fugtig klud, hvis det er meget snavset. Kom en smule rengøringsmiddel i vandet.

RENGØRING AF VENTILATORHJULENE

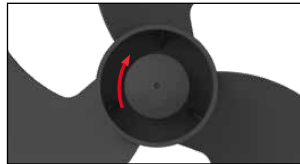
1. Vip ventilatorenheden opad, og løs sikkerhedsskruen.



2. Fjern det forreste gitter ved at dreje det lidt mod uret.



3. Løsn sikkerhedsskruen i midten ved at skrue med uret.



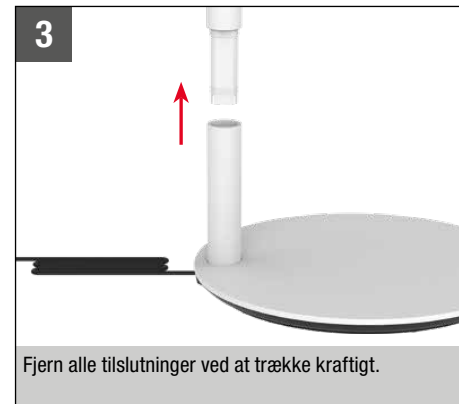
4. Fjern ventilatorhjulene, og rengør dem med en fugtig klud.
5. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.
6. Monter det forreste gitter med sikkerhedsskruen. Sørg for, at skruen kommer til at sidde korrekt på det forreste gitter.



ADSKILLELSE OG OPBEVARING

! Bemærk, at de aftagelige tilslutningsstykker kan fjernes. Når du flytter enheden til et nyt sted, skal du adskille enheden i de aftagelige dele, transportere de enkelte dele til den nye placering og derefter samle enheden igen.

i Enheden er lettest at opbevare i den originale emballage. BONECO-ventilatoren skal opbevares tørt.



BRUKSANVISNING BONECO F220/F230

INNHALDSFORTEGNELSE

Tekniske data	115
Innføring	116
I denne pakken	116
Oversikt og navn på deler	117
Oppstart	118
Betjening	119
Betjening	119
Justering	119
Høydejustering	119
Tips om plassering	120
Merknader om styrke	120
Klimaanlegg (AC)	120
Frisk luft	120
Flere etasjer	120
Rom med stor takhøyde	120
Rengjøring	121
Sikkerhetsanvisninger	121
Rengjøring av huset	121
Rengjøring av viftebladene	121
Demontering og lagring	122

TEKNISKE DATA

Tekniske data*

Modell	BONECO F220 – BONECO F230	
Nettspenning	220 – 240V ~ 50Hz	
Energiforbruk	33 W (maks. nivå)	
Støynivå under drift	58 dBA (maks. nivå)	
Luftstrøm	1260 m ³ /h	
Lufthastighet	3,9 m/sek.	
Mål LxBxH	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (med ett koblingsstykke)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (med to koblingsstykker)
Tomvekt	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Med forbehold om endringer

INNFORING

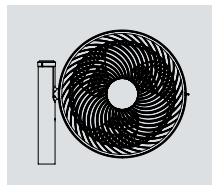
KJÆRE KUNDE

Gratulerer med kjøpet av BONECO Air Shower-viften. Disse enhetene, som har høy ytelse, tilpasser seg sømløst etter dine behov. Når de er stilt inn på lavt nivå, sørger de for en frisk bris i hjemmet på varme dager. Og hvis du bruker et klimaanlegg, vil enhetens kraftige vifte fordele luften rundt om i rommet for å gi jevn temperatur.

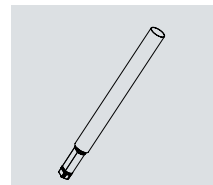
Under utviklingen av BONECO Air Shower-viften ble det lagt hovedvekt på lavt vedlikeholdsbehov og lang levetid. Den unike formen på viftebladet skaper en jevn luftstrøm med minimalt energiforbruk, noe som også er miljøvennlig. Det elegante designet harmonerer med alle pyntestiler, så du kan bruke din BONECO Air Shower-vifte gjennom hele året.

Vi håper du får glede av din nye BONECO Air Shower-vifte!

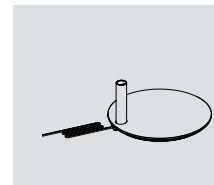
I DENNE PAKKEN



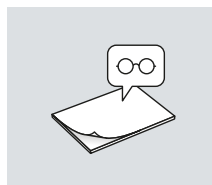
BONECO vifteenhet



Avtagbart koblingsstykke
(F220: 1×/ F230: 2×)



Fotstykke med ledning

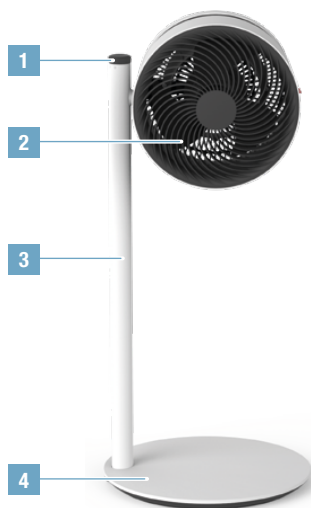


Bruksanvisning

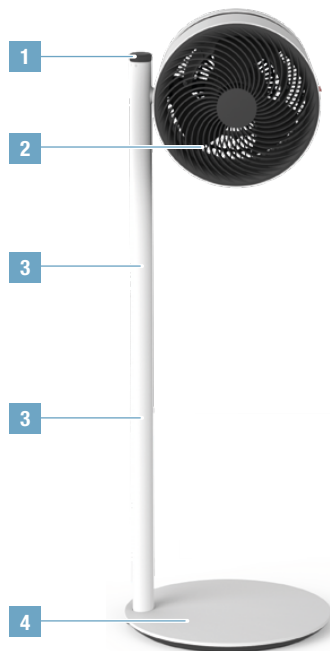


Sikkerhetsanvisninger

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELER



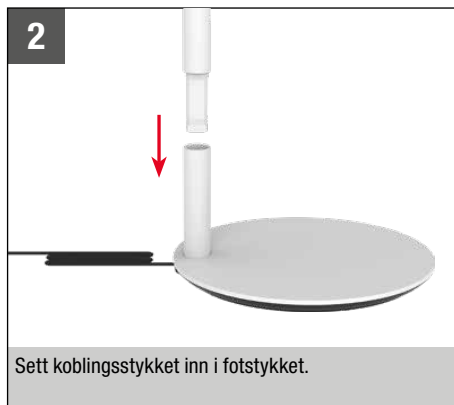
BONECO F220
Air Shower-vifte



BONECO F230
Air Shower-vifte

- 1 Styrkeregulator
- 2 Vifteenhet
- 3 Avtagbart koblingsstykke
- 4 Fotstykke med ledning

OPPSTART



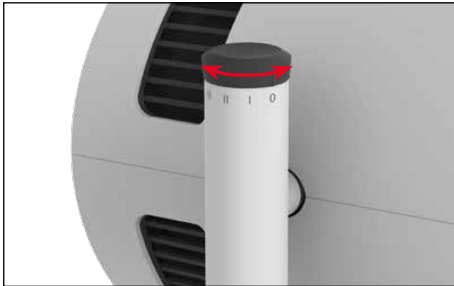
i BONECO F220 og BONECO F230 skiller seg kun fra hverandre ved at BONECO F230 leveres med to koblingsstykker.

i Du kan bruke vifteenheten med ett koblingsstykke, med to koblingsstykker eller helt uten. Den kan tilpasses etter dine behov.

BETJENING

BETJENING

Alle BONECO Air Shower-vifter er designet for enkel betjening. Styrken tilpasses i fire nivåer ved hjelp av én enkelt regulator: 0 > I > II > III > IV

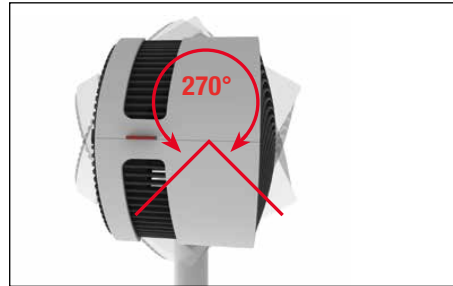


JUSTERING

Vifteenheten kan skrånstilles 270 grader manuelt.



Vifteenheten kan ikke rotere fullt 360 grader.

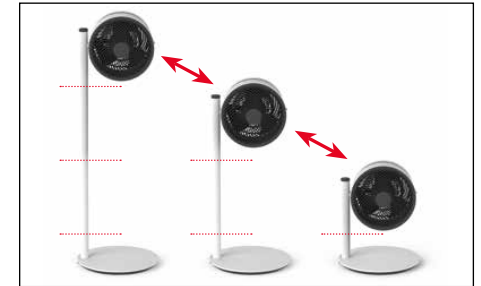


HØYDEREGULERING

Alle elektriske komponenter er fullstendig integrert i koblingen. Derfor kan du når som helst regulere høyden ved å legge til koblingsstykkene eller fjerne dem med et fast rykk.



Av sikkerhetsmessige årsaker kan det kun brukes maks. to koblingsstykker samtidig.



TIPS OM PLASSERING

MERKNADER OM STYRKE

Alle BONECO Air Shower-vifter er utstyrt med en høyeffektsvifte som kan blåse store mengder luft. Slik bruker du viften: Led luften i en bestemt retning for å oppnå jevnt inn klima. Følgende eksempler viser hvordan dette gjøres.

KLIMAAANLEGG (AC)

Et klimaanlegg fordeler temperaturen på diverse måter. Bruk BONECO Air Shower-viften til å skyve den varme luften mot klimaanlegget. Dette kan gjøres direkte eller indirekte ved hjelp av luftsirkulasjon, som vist på dette bildet.



FLERE ETASJER

Om sommeren kan det bli varmt og klamt i de øverste etasjene. Den kraftige BONECO Air Shower-viften leder den kjølige luften fra første etasje og oppover til de andre etasjene, slik at man får en jevn temperatur.



FRISK LUFT

BONECO Air Shower-viften bidrar til at du får bedre ventilasjon innendørs. Dersom du ikke har gjennomtrekk, kan du lede den friske luften rett fra vinduet og inn i det rommet du ønsker.




ROM MED STOR TAKHØYDE


Når det brukes klimaanlegg i rom med stor takhøyde, synker den kalde luften ned til gulvet mens den varme luften stiger opp til taket. Still BONECO-viften rett opp. Det skaper en følelse av luftdusj.



RENGJØRING

SIKKERHETSANVISNINGER

 Du må alltid koble BONECO Air Shower-viften fra strømmen før du går i gang med rengjøringen! Hvis dette ikke gjøres, er det fare for elektrisk støt og alvorlige personskader!

 Ikke bruk alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler.

RENGJØRING AV Huset

Alle BONECO Air Shower-vifter er designet med lavt vedlikeholdsbehov, selv etter flere års bruk. I de fleste tilfeller kan de rengjøres med en tørr klut.

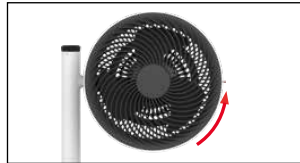
Hvis det er gjenstridig smuss, rengjør du huset med en fuktig klut. Tilsett en liten mengde oppvaskmiddel i vannet.

RENGJØRING AV VIFTEBLADENE

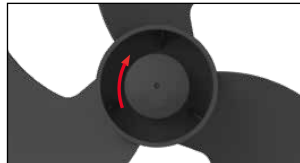
1. Vipp vifteenheten oppover og løsne sikkerhetsskruen.



2. Fjern frontgitteret ved å vri det litt mot klokken.



3. Løsne sikkerhetsskruen i midten. Skru med klokken.



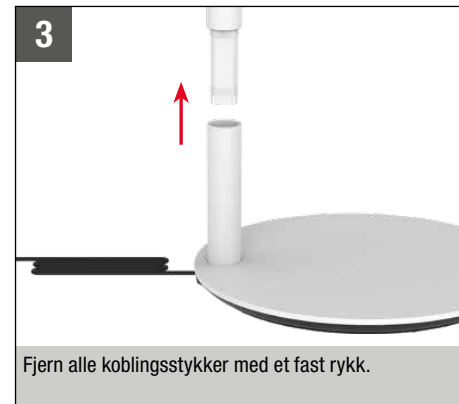
4. Fjern viftebladene og rengjør dem med en fuktig klut.
5. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.
6. Fest frontgitteret med sikkerhetsskruen. Når du gjør dette, må du være obs på stillingen til skruen på frontgitteret.



DEMONTERING OG LAGRING

! Merk at de avtagbare koblingsstykkene kan løsnes. Når du flytter enheten til et nytt sted, tar du enheten fra hverandre, transporterer de enkelte delene til ønsket sted og setter alt sammen igjen.

i Lagring er enklest og mest effektivt hvis du bruker originalemballasjen. Lagre BONECO Air Shower-viften på et tørt sted.



UPUTE ZA UPORABU BONECO F220/F230

SADRŽAJ

Tehnički podaci	125
Uvod	126
Opseg isporuke	126
Pregled i naziv dijelova	127
Pokretanje	128
Rukovanje	129
Rukovanje	129
Poravnavanje	129
Prilagodba visine	129
Savjeti za namještanje	130
Napomene o izlaznoj snazi	130
Sustav klimatizacije zraka (AC)	130
Svježi zrak	130
Više katova	130
Prostorije s visokim stropovima	130
Čišćenje	131
Sigurnosne upute	131
Čišćenje kućišta	131
Čišćenja krilaca ventilatora	131
Rastavljanje i pohrana	132

TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napon napajanja	220 – 240V ~ 50Hz	
Potrošnja struje	33 W (maks. razina)	
Glasnoća rada	58 dBA (maks. razina)	
Strujanje zraka	1260 m ³ /h	
Brzina zraka	3,9 m/s	
Dimenzije D×Š×V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (s jednom spojnicom)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (s dvjema spojnicama)
Težina u praznom stanju	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Podložno izmjenama

UVOD

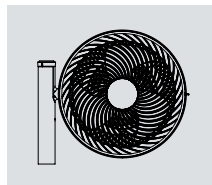
POŠTOVANI KUPČE,

čestitamo na kupnji ventilatora BONECO Air Shower. Radi se o visokoučinkovitom uređaju koji se odmah prilagođava vašim potrebama. Dok je postavljen na nisku izlaznu razinu osigurava ugodan povjetarac u domu za vrućih dana. S druge strane, ako upotrebljavate sustav klimatizacije zraka, snažan ventilator uređaja raspoređuje zrak u prostoriji kako bi se osigurala ujednačena temperatura.

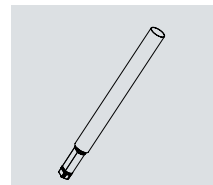
Pri razvoju ventilatora BONECO Air Shower najvažnije smjernice bile su nam mala potreba održavanja i izdržljivost. Jedinствен oblik krilca ventilatora stvara ravnomjerno strujanje zraka uz minimalnu potrošnju električne energije, što je dobro i za zaštitu okoliša. Elegantan dizajn savršeno se uklapa u svaki stil uređenja pa ventilator BONECO Air Shower možete upotrebljavati tijekom čitave godine.

Nadamo se da ćete uživati u novom ventilatoru BONECO Air Shower!

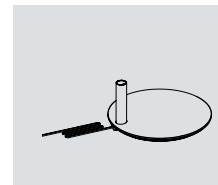
OPSEG ISPORUKE



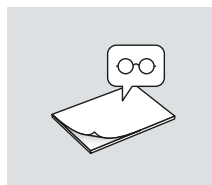
Ventilator BONECO



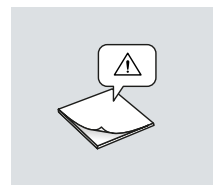
Uklonjiva spojnica
(F220: 1x / F230: 2x)



Postolje s mrežnim kabelom

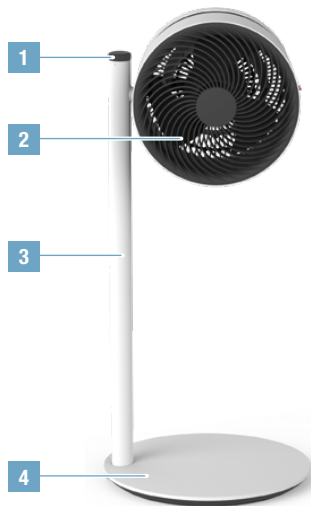


Priručnik

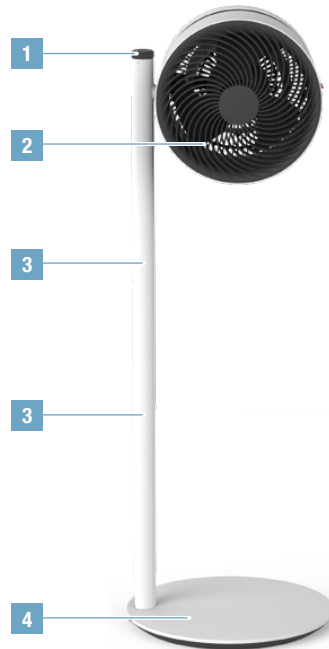


Sigurnosne upute

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



Ventilator BONECO F220
Air Shower



Ventilator BONECO F230
Air Shower

- 1 Regulator snage
- 2 Ventilator
- 3 Uklonjiva spojnica
- 4 Postolje s mrežnim kabelom

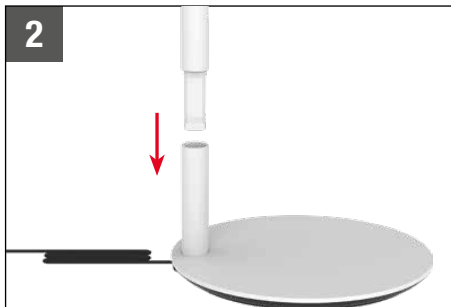
POKRETANJE

1



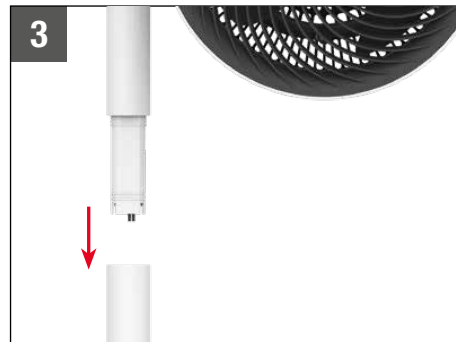
Postolje postavljajte isključivo na stabilnu, ravnu površinu.

2



Umetnite spojnicu u postolje.

3



Postavite ventilator na spojnicu.

4



Priključite mrežni kabel na električnu mrežu.

5



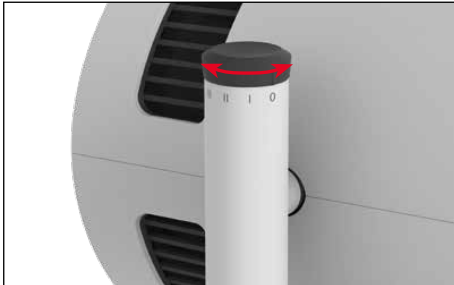
Prilagodite izlaznu snagu s pomoću komande.

- i** BONECO F220 i BONECO F230 razlikuju se samo po tome što je uz BONECO F230 uključena dodatna spojnica.
- i** Ventilator možete upotrebljavati uz jednu ili dvije spojnice, kao i bez spojnica. Uređaj se može prilagoditi vašim potrebama.

RUKOVANJE


RUKOVANJE

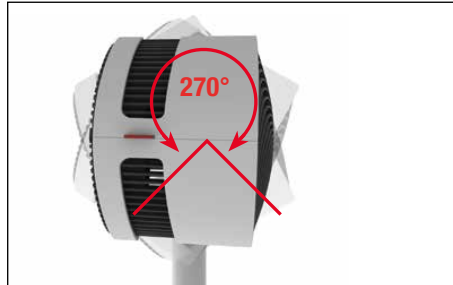
Svi su ventilatori BONECO Air Shower dizajnirani tako da su jednostavni za upotrebu. Izlazna snaga prilagođava se u četiri razine s pomoću jedne komande: 0 > I > II > III > IV



PORAVNAVANJE


Ventilator se može ručno nagnuti pod 270 stupnjeva.

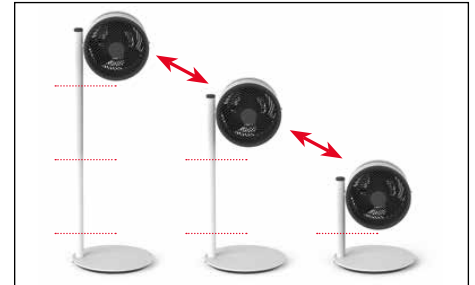
 Ventilator se ne zakreće pod kutom od 360 stupnjeva.



PRILAGODBA VISINE

Sve električne komponente u potpunosti su integrirane u spojnicu. Zbog toga možete prilagoditi visinu uređaja kada god želite tako da dodate spojnice ili ih uklonite snažnim povlačenjem.

 Zbog sigurnosnih razloga u isto se vrijeme mogu upotrebljavati najviše dvije spojnice.



hr SAVJETI ZA NAMJEŠTANJE

NAPOMENE O IZLAZNOJ SNAZI

Svi su ventilatori BONECO Air Shower opremljeni visoko-účinkovitim ventilatorom koji omogućuje strujanje velike količine zraka. Upotreba te značajke: Usmjerite zrak u određenom smjeru kako biste postigli ujednačenu temperaturu u prostoriji. U primjerima u nastavku opisano je kako to možete učiniti.

SUSTAV KLIMATIZACIJE ZRAKA (AC)

Klima-uređaj raspoređuje temperaturu na više različitih načina. Upotrijebite ventilator BONECO Air Shower za pomicanje toplog zraka prema sustavu klimatizacije zraka. To možete učiniti izravno ili neizravno putem cirkulacije zraka, kao što je prikazano na ovoj slici.



VIŠE KATOVA

Ljeti na gornjim katovima može postati vruće i zagušljivo. Snažan ventilator BONECO Air Shower usmjerava hladan zrak iz prizemlja na više katova kako bi se postigla ujednačena temperatura.



SVJEŽI ZRAK

Ventilator BONECO Air Shower pomaže vam pri postizanju bolje ventilacije u zatvorenim prostorima. Ako nema unakrsne ventilacije, navedite svjež zrak izravno kroz prozor u željenu prostoriju.




PROSTORIJE S VISOKIM STROPOVIMA

U prostorijama s visokim stropovima s klimatizacijom hladan zrak pada na tlo dok se topli zrak podiže prema stropu. Postavite ventilator BONECO u uspravan položaj za efekt zračnog tuša.



ČIŠĆENJE

SIGURNOSNE UPUTE

 Prije čišćenja ventilator BONECO Air Shower obavezno iskopčajte iz struje! Ako to ne učinite može doći do strujnog udara i nezgoda sa smrtnim posljedicama!

 Pri čišćenju je zabranjena upotreba alkohola i korozivnih sredstava za čišćenje.

ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

Svi su ventilatori BONECO Air Shower dizajnirani za rad uz malu potrebu održavanja, čak i nakon više godina upotrebe. U većini slučajeva za čišćenje je dovoljna suha krpa.

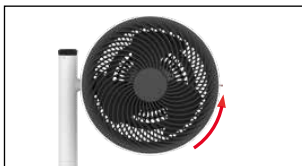
U slučaju tvrdokornih naslaga prljavštine kućište očistite vlažnom krpom. Dodajte malenu količinu deterdženta za suđe u vodu.

ČIŠĆENJA KRILACA VENTILATORA

1. Nagnite ventilator prema gore i otpustite sigurnosni vijak.



2. Skinite prednju rešetku laganim okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



3. Sigurnosni vijak na sredini otpustite u smjeru kazaljke na satu.



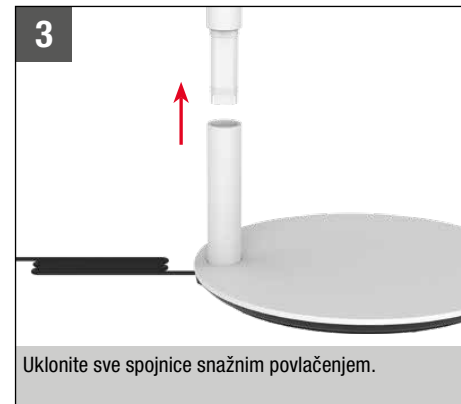
4. Uklonite krilca ventilatora i očistite ih vlažnom krpom.
5. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.
6. Pričvrstite prednju rešetku s pomoću sigurnosnog vijka. Dok to činite pripazite na položaj vijka na prednjoj rešetki.



RASTAVLJANJE I POHRANA

! Obratite pozornost na to da se uklonjive spojnice mogu odvojiti. Kada uređaj prenosite na novo mjesto, rastavite ga na dijelove koji se mogu odvojiti i prenesite pojedine dijelove na željeno mjesto, a zatim ponovno sastavite uređaj.

i Upotrijebite originalnu ambalažu za najjednostavniju i najučinkovitiju pohranu. Pohranite ventilator BONECO Air Shower na suhom mjestu.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA BONECO F220/F230

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati	135
Ievads	136
Piegādes komplektācija	136
Pārskats un daļu nosaukumi	137
Iedarbināšana	138
Lietošana	139
Lietošana	139
Izlīdzināšana	139
Augstuma pielāgošana	139
Novietošanas padomi	140
Piezīmes par jaudu	140
Gaisa kondicionēšanas sistēma (AC)	140
Svaigs gaiss	140
Vairāki stāvi	140
Telpas ar augstiem griestiem	140
Tīrīšana	141
Drošības norādījumi	141
Korpusa tīrīšana	141
Ventilatora lāpstiņu tīrīšana	141
Demontāža un glabāšana	142

TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati*

Modelis	BONECO F220 – BONECO F230	
Tīkla barošanas bloka spriegums	220 – 240V ~ 50Hz	
Enerģijas patēriņš	33 W (maks. līmenis)	
Darbības troksnis	58 dBA (maks. līmenis)	
Gaisa plūsma	1260 m ³ /h	
Gaisa plūsmas ātrums	3,9 m/s	
Izmēri GxPxA	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (ar vienu savienotājdaļu)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (ar divām savienotājdaļām)
Tukšas ierīces svars	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Iespējamās izmaiņas

IEVADS

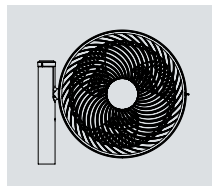
CIEN. KLIENT!

Apsveicam ar ventilatora BONECO Air Shower iegādi! Šī augsttražīgā ierīce nevainojami pielāgojas jūsu vajadzībām. Ja ierīce ir regulēta viszemākajā jaudas līmenī, tā mājās nodrošina patīkamu vēsmu karstās dienās. Ja izmantojat gaisa kondicionēšanas sistēmu, ierīces jaukdīgais ventilators izkļiedē gaisu visā telpā, nodrošinot vienmērīgu temperatūru.

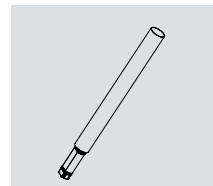
Ventilatora BONECO Air Shower izstrādē galveno uzmanību veltījām vienkāršai apkopei un izturībai. Ventilatora lāpstiņu unikālā forma rada vienmērīgu gaisa plūsmu ar minimālu enerģijas patēriņu, kas saudzē apkārtējo vidi. Elegants dizains harmonē ar jebkuru iekārtojuma stilu, lai ventilatoru BONECO Air Shower varētu lietot visa gada garumā.

Ceram, ka izbaudīsiet jaunā ventilatora BONECO Air Shower piedāvātās priekšrocības!

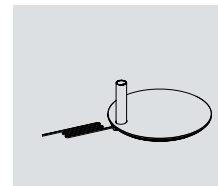
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



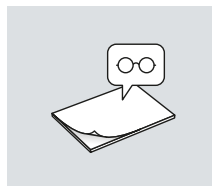
BONECO ventilators



Noņemama savienotājdaļa
(F220: 1 gab./F230: 2 gab.)



Pamatne ar tīkla kabeli

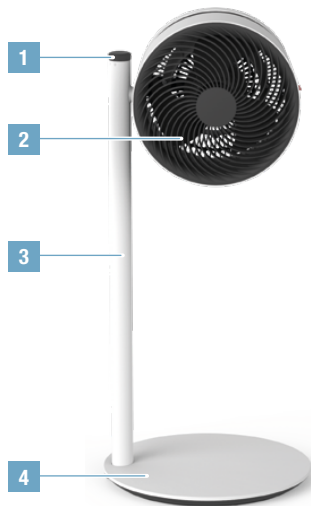


Rokasgrāmata

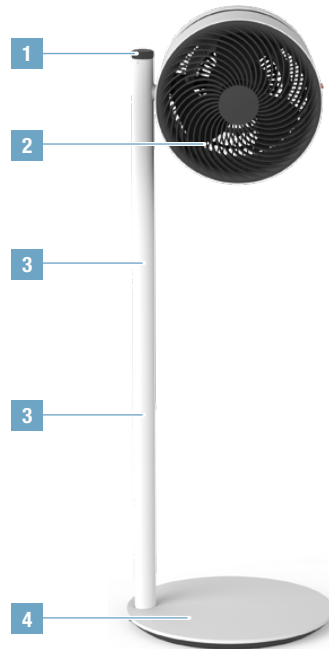


Drošības norādījumi

PĀRSKATS UN DAĻU NOSAUKUMI



Ventilators BONECO F220
Air Shower



Ventilators BONECO F230
Air Shower

- 1 Jaudas regulators
- 2 Ventilators
- 3 Noņemama savienotājdaļa
- 4 Pamatne ar tīkla kabeli

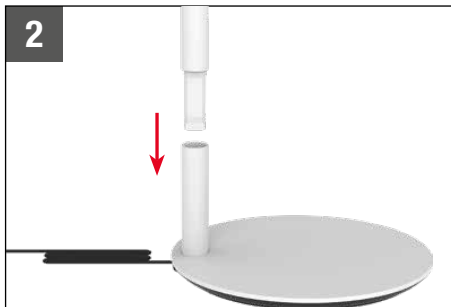
IEDARBINĀŠANA

1



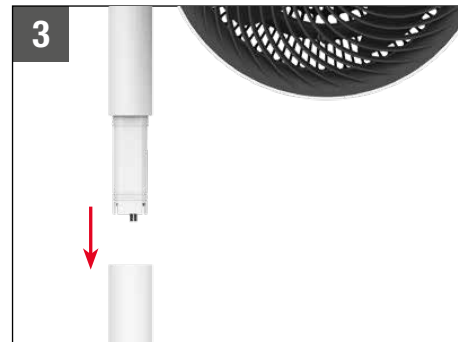
Novietojiet pamatni tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.

2



ievietojiet savienotājdaļu pamatnē.

3



Uzlieciet ventilatoru uz savienotājdaļas.

4



Ar tīkla kabeli pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.

5



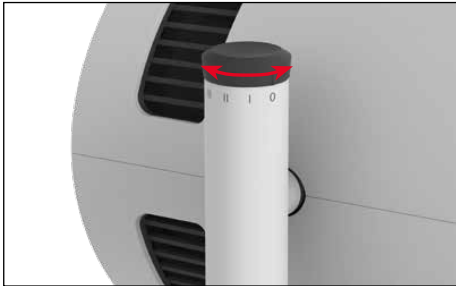
Regulējiet jaudu ar regulatoru.

- i** BONECO F230 atšķiras no BONECO F220 tikai ar papildu savienotājdaļu.
- i** Ventilatoru varat izmantot ar vienu savienotājdaļu, ar divām savienotājdaļām vai vispār bez savienotājdaļām. Varat to pielāgot savām vajadzībām.

LIETOŠANA


LIETOŠANA

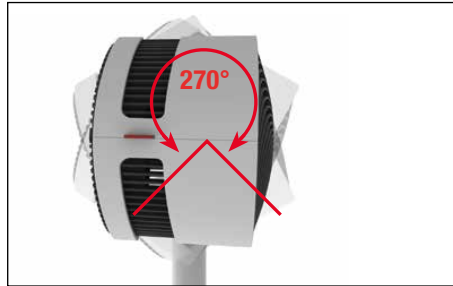
Visi ventilatori BONECO Air Shower ir konstruēti tā, lai tos būtu vienkārši lietot. Jaudu var regulēt četros līmeņos, izmantojot vienu regulatoru: 0 > I > II > III > IV.



IZLĪDZINĀŠANA


Ventilatoru var manuāli sasvērt 270 grādu leņķī.

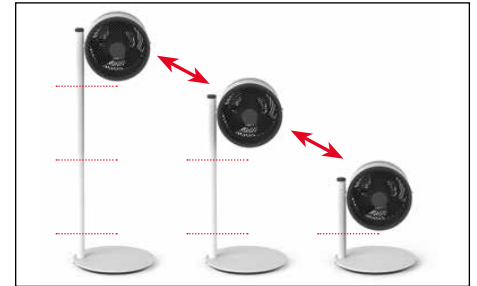
 Ventilatoru nevar pilnībā pagriezt par 360 grādiem.



AUGSTUMA PIELĀGOŠANA

Visi elektriskie komponenti ir pilnībā iebūvēti savienotājā. Tādējādi varat jebkurā laikā pielāgot augstumu, uzliekot savienotājdaļas vai noņemot tās ar strauju kustību.

 Drošības apsvērumu dēļ vienlaikus var izmantot ne vairāk kā divas savienotājdaļas.



NOVIETOŠANAS PADOMI

PIEZĪMES PAR JAUDU

Visi ventilatori BONECO Air Shower ir aprīkoti ar augstspējas ventilatoru, kas spēj pārvietot lielas gaisa masas. Šīs funkcijas izmantošana: virziet gaisa plūsmu noteiktā virzienā, lai iegūtu telpā vienmērīgu mikroklimatu. Tālāk piemēros ir parādīts, kā to izdarīt.

GAISA KONDICIONĒŠANAS SISTĒMA (AC)

Gaisa kondicionētājs izlīdzina temperatūru dažādās telpās. Izmantojiet ventilatoru BONECO Air Shower, lai silto gaisu pārvietotu gaisa kondicionēšanas sistēmas virzienā. To var paveikt tieši vai netieši, izmantojot gaisa cirkulāciju, kā ir parādīts šajā attēlā.



VAIRĀKI STĀVI

Vasarā augšējās stāvos var kļūt karsti un smacīgi. Jaudīgais ventilators BONECO Air Shower virza vēso gaisu no apakšējā stāva uz pārējiem stāviem, lai panāktu vienmērīgu temperatūru.



SVAIGS GAISS

Ventilators BONECO Air Shower palīdz panākt labāku iekštelpu ventilāciju. Ja nav izveidota šķērsvēdināšana, virziet svaigo gaisu no loga tieši vajadzīgajā telpā.




TELPAS AR AUGSTIEM GRIESTIEM


Ja telpās ar augstiem griestiem darbojas gaisa kondicionēšana, aukstais gaiss uzkrājas grīdas līmenī, bet siltais gaiss ceļas pie griestiem. Vērsiet BONECO ventilatoru tieši augšup, radot patīkamu gaisa dušas sajūtu.



TĪRĪŠANA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

 Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ventilatoru BONECO Air Shower no elektrotīkla! Ja šo nosacījumu neievēro, var saņemt elektrotriecienu un gūt nāvējošu traumu!

 Netīriet ierīci ar spirtu saturošiem vai kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem.

KORPUSA TĪRĪŠANA

Visi ventilatori BONECO Air Shower ir konstruēti tā, ka to apkope ir vienkārša pat pēc gadiem ilgas izmantošanas. Lielākoties ierīci var tīrīt ar sausu drānu.

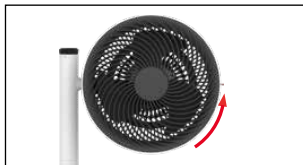
Ja ir radušies grūti notīrāmi netīrumi, tīriet korpusu ar mitru drānu. Ūdenim pievienojiet nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.

VENTILATORA LĀPSTIŅU TĪRĪŠANA

1. Sasveriet ventilatoru augšup un atskrūvējiet drošības skrūvi.



2. Noņemiet priekšējo režģi, nedaudz pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



3. Atskrūvējiet vidū esošo drošības skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā.



4. Noņemiet ventilatora lāpstiņas un notīriet tās ar mitru drānu.

5. Montējiet ventilatora daļas, veicot darbības pretējā secībā.

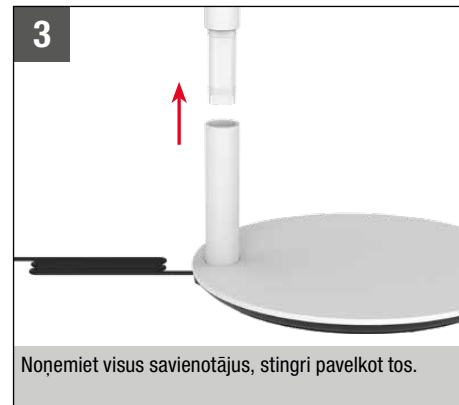
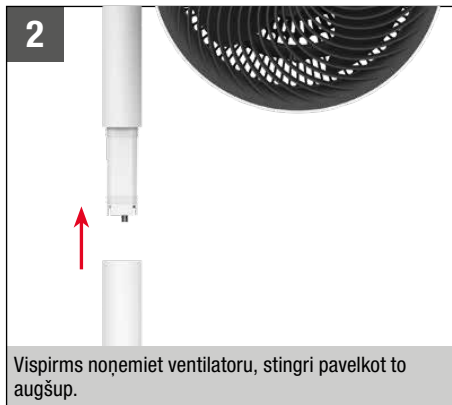
6. Piestipriniet priekšējo režģi ar drošības skrūvi. Skrūvēšanas laikā pievērsiet uzmanību skrūves stāvoklim uz priekšējā režģa.



DEMONTĀŽA UN GLABĀŠANA

! Lūdzu, ņemiet vērā, ka noņemamie savienotāja elementi ir izjaukami. Pārvietojot ierīci uz citu atrašanās vietu, izjauciet to, pārvietojiet atsevišķās daļas uz vajadzīgo atrašanās vietu un atkal samontējiet ierīci.

i Visvienkāršāk un vispraktiskāk ierīci ir glabāt oriģinālajā iepakojumā. Glabājiet BONECO Air Shower ventilatoru sausā vietā.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS BONECO F220/F230

TURINYS

Techniniai duomenys	145
Ižanga	146
Komplekto dalys	146
Apžvalga ir dalių pavadinimai	147
Paleidimas	148
Naudojimas	149
Naudojimas	149
Reguliavimas	149
Aukščio reguliavimas	149
Padėties nustatymo patarimai	150
Pastabos apie galią	150
Oro kondicionavimo sistema (AC)	150
Šviežias oras	150
Keli aukštai	150
Patalpos aukštomis lubomis	150
Valymas	151
Saugos instrukcijos	151
Korpuso valymas	151
Ventiliatoriaus menčių valymas	151
Išardymas ir laikymas	152

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys*

Modelis	BONECO F220 – BONECO F230	
Maitinimo šaltinio įtampa	220–240V ~ 50Hz	
Energijos sąnaudos	33 W (maks. lygiu)	
Triukšmo lygis veikiant	58 dBA (maks. lygiu)	
Oro srautas	1260 m ³ /h	
Oro srauto greitis	3,9 m/s	
Matmenys I×P×G	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (su viena jungtimi)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (su dviem jungtimis)
Svoris (tuščio)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Gali keistis

IŽANGA

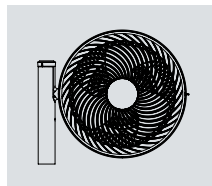
GERB. KLIENTE,

sveikiname įsigijus „BONECO Air Shower“ ventilatorių. Šie galingi įrenginiai lengvai prisitaiko prie jūsų poreikių. Nustačius žemą pūtimo lygį karštomis dienomis jais namuose sukuriamas švelnus vėjelis. Jei naudojate oro kondicionavimo sistemą, galingas įrenginio ventilatorius paskirsto orą po patalpą ir padeda išlaikyti vienodą temperatūrą.

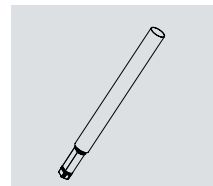
Kuriant „BONECO Air Shower“ ventilatorių svarbiausia buvo mažos eksploatacinės išlaidos ir patvarumas. Unikali ventilatoriaus menčių forma minimaliomis energijos sąnaudomis padeda sukurti pastovų oro srautą – juk tai labai svarbu tausojant aplinką. Dailus dizainas susilies su bet koku interjeru, todėl „BONECO Air Shower“ ventilatorių galėsite naudoti ištiesus metus.

Tikimės, kad jums patiks naujasis „BONECO Air Shower“ ventilatorius!

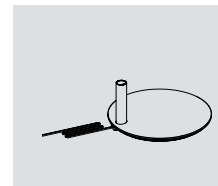
KOMPLEKTO DALYS



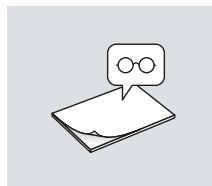
BONECO ventilatorius



Nuimama jungtis
(F220: 1x/ F230: 2x)



Pagrindas su maitinimo laidu

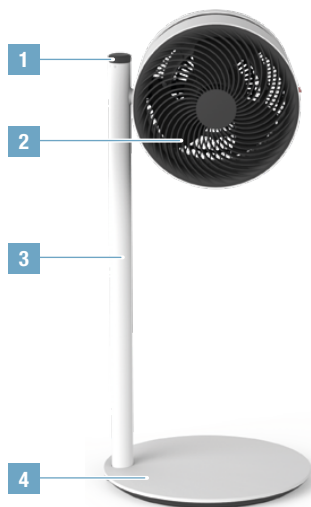


Naudotojo vadovas

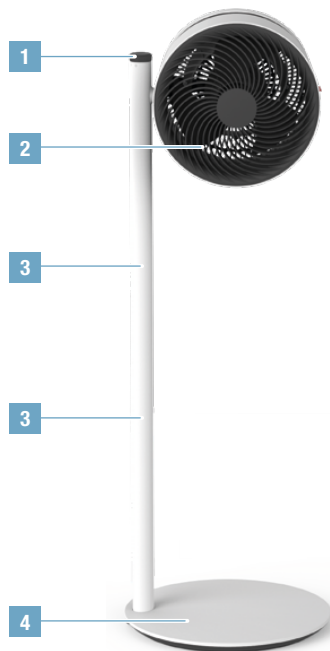


Saugoma instrukcijos

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



„BONECO F220
Air Shower“ ventilatorius

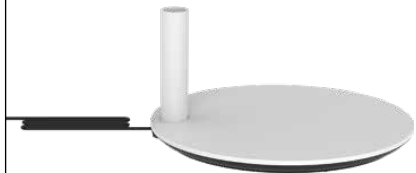


„BONECO F230
Air Shower“ ventilatorius

- 1 Galios reguliatorius
- 2 Ventilatorius
- 3 Nuimama jungtis
- 4 Pagrindas su maitinimo laidu

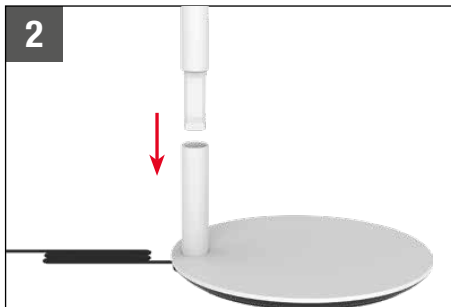
PALEIDIMAS

1



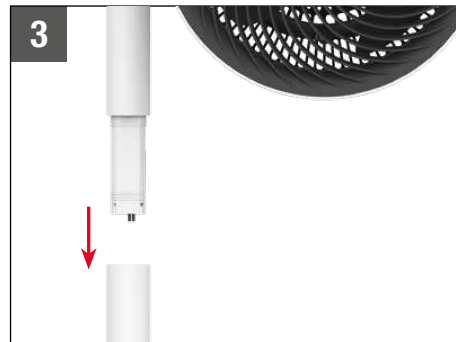
Pagrindą dėkite tik ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

2



Istatykite jungtį į pagrindą.

3



Istatykite ventilatorių į jungtį.

4



Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo lizdo.

5



Sureguliuokite galią naudodami valdiklį.

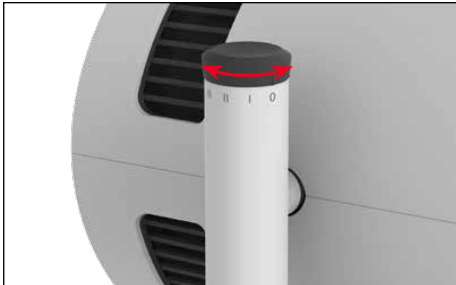
i „BONECO F220“ ir „BONECO F230“ skiriasi tik tuo, kad su „BONECO F230“ pateikiamos dvi jungtys.

i Ventilatorių galite naudoti su viena, dviem arba be nė vienos jungties. Jis gali būti pritaikytas pagal jūsų poreikius.

NAUDOJIMAS


NAUDOJIMAS

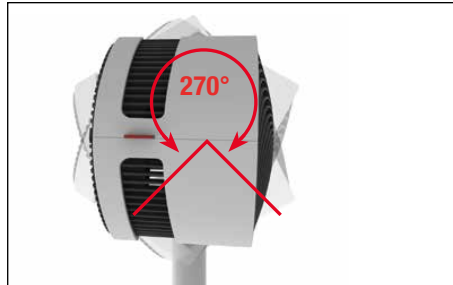
Visi „BONECO Air Shower“ ventilatoriai sukurti taip, kad jais naudotis būtų paprasta. Galia reguliuojama keturiais lygiais vienu valdikliu: 0 > I > II > III > IV



REGULIAVIMAS


Ventiliatoriaus bloką galima ranka pakreipti 270 laipsnių kampu.

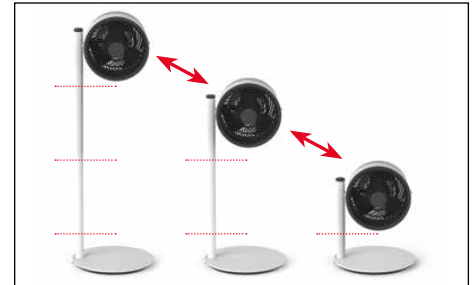
 Ventiliatoriaus bloko negalima apsukti 360 laipsnių kampu.



AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Visi elektriniai komponentai yra visiškai integruoti į jungtį. Galite pridėti jungčių arba galite truktelėti ir jas išimti ir taip bet kuriuo metu sureguliuoti aukštį.

 Siekiant užtikrinti saugumą, vienu metu galima naudoti daugiausiai dvi jungtis.



PADETIES NUSTATYMO PATARIMAI

PASTABOS APIE GALIĄ

Visuose „BONECO Air Shower“ ventilatoriuose yra įrengtas galingas ventilatorius, kuriuo galima sukurti stiprų oro srautą. Šios funkcijos naudojimas: Oro srautą nukreipkite reikiama kryptimi, kad patalpoje būtų išlaikytas vienodas klimatas. Toliau pateikiami pavyzdžiai padės tai padaryti tinkamai.

ORO KONDICIONAVIMO SISTEMA (AC)

Oro kondicionierius pučia orą įvairiomis kryptimis. Naudojant „BONECO Air Shower“ ventilatorių šiltą orą galima nukreipti link oro kondicionavimo sistemos. Tai galima padaryti tiesiogiai arba netiesiogiai pasitelkiant oro cirkuliaciją, kaip parodyta šiame paveikslėlyje.



KELI AUKŠTAI

Vasarą viršutiniuose aukštuose būna karšta ir tvanku. Galingas „BONECO Air Shower“ ventilatorius nukreipia vėsų orą iš pirmo aukšto į kitus aukštus ir padeda palaikyti vienodą temperatūrą.



ŠVIEŽIAS ORAS

„BONECO Air Shower“ ventilatorius padeda užtikrinti geresnę patalpų ventiliaciją. Jei nesukurama kryžminė ventiliacija, pro atvirą langą patenkančią šviežią orą nukreipkite tiesiai į reikiamą kambarį.




PATALPOS AUKŠTOMIS LUBOMIS


Patalpose su aukštomis lubomis, kuriose įrengtas oro kondicionierius, šaltas oras nusėda ant grindų, o šiltas – pakyla ir laikosi ties lubomis. Pasukite BONECO ventilatorių į viršų, kad būtų sukurtas oro srauto iš viršaus pojūtis.



VALYMAS

SAUGOS INSTRUKCIJOS

 Prieš pradėdami valyti „BONECO Air Shower“ ventilatorių visada jį atjunkite! Jei to nepadarysite, galite patirti elektros smūgį ir mirtinai susižaloti!

 Valymui nenaudokite alkoholio ar ėsdinančių valymo priemonių.

KORPUSO VALYMAS

Visi „BONECO Air Shower“ ventilatoriai sukurti taip, kad jiems reikėtų kuo mažiau priežiūros – net po kelių metų naudojimo. Dažniausiai valymui pakanka naudoti sausą šluostę.

Jei yra prikibusių nešvarumų, korpusą nušluostykite drėgna šluoste. Į vandenį įpilkite šiek tiek indų ploviklio.

VENTILIATORIAUS MENČIŲ VALYMAS

1. Pakreipkite ventilatorių aukštyn ir atlaisvinkite apsauginį varžtą.



2. Nuimkite priekines groteles šiek tiek pasukdami jas prieš laikrodžio rodyklę.



3. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite centre esantį apsauginį varžtą.



4. Išimkite ventilatoriaus mentes ir nuvalykite jas drėgna šluoste.

5. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

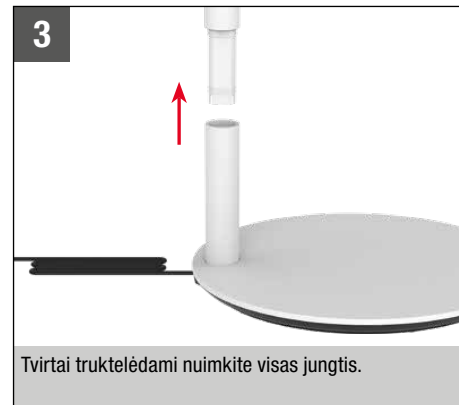
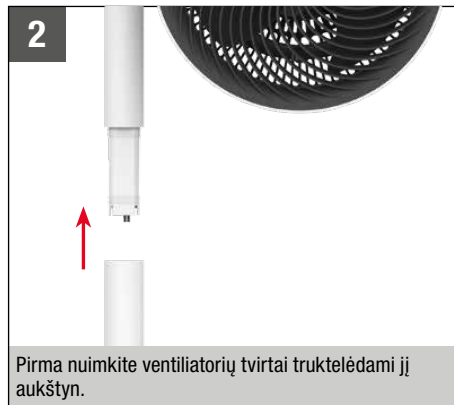
6. Uždėkite priekines groteles ir įsukite apsauginį varžtą. Tai darydami atkreipkite dėmesį į varžto padėtį priekinėse grotelėse.



IŠARDYMAS IR LAIKYMAS

! Atkreipkite dėmesį, kad atjungiamos jungties dalys yra nuimamos. Jei norite perkelti įrenginį į naują vietą, išardykite jį į atskiras dalis, nugabenkite jas į pageidaujamą vietą ir vėl surinkite įrenginį.

i Paprasčiausia ir saugiausia įrenginį laikyti jo originalioje pakuotėje. „BONECO Air Shower“ ventilatorių laikykite sausiai.



KASUTUSJUHEND BONECO F220/F230

SISUKORD

Tehnilised andmed	155
Sissejuhatus	156
Tarnekomplekt	156
Ülevaade ja osade nimetused	157
Kasutusele võtmine	158
Käsitsemine	159
Käsitsemine	159
Suunamine	159
Kõrguse reguleerimine	159
Nõuanded paigutamise kohta	160
Märkmed võimsuse kohta	160
Õhukonditsioneer	160
Värske õhk	160
Mitu korrust	160
Kõrgete lagedega ruumid	160
Puhastamine	161
Ohutusjuhised	161
Korpuse puhastamine	161
Ventilaatori tiivikute puhastamine	161
Lahtivõtmine ja ladustamine	162

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed*

Mudel	BONECO F220 – BONECO F230	
Toitepinge	220–240V ~ 50Hz	
Energiatarve	33 W (max)	
Töömüra	58 dBA (max tase)	
Õhuvool	1260 m ³ /h	
Õhuvoolu kiirus	3,9 m/s	
Mõõtmed (p x l x k)	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (koos ühe ühendustükiga)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (koos kahe ühendustükiga)
Tühikaal	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Võivad muutuda

SISSEJUHATUS

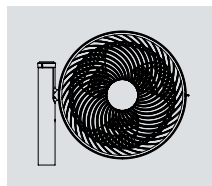
HEA KLIENT,

täname, et olete ostnud ventilaatori BONECO Air Shower. Need suure jõudlusega seadmed sobituvad kergesti teie vajadustega. Väiksemale võimsusele reguleerimisel tekitavad need teie kodus kuumadel päevadel meeldiva õrna tuulehoo. Kui kasutate õhukonditsioneeride süsteemi, jaotab võimas ventilaator õhu kogu ruumis laiali nii, et temperatuur selles on ühtlane.

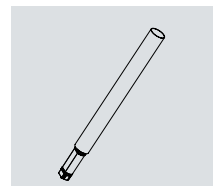
Ventilaatori BONECO Air Shower väljatöötamisel olid esikohal vähene hooldusvajadus ja vastupidavus. Ventilaatori ainulaadse kujuga tiivikud tekitavad ühtlase õhuvoolu minimaalse energiatarbe juures, mis on hea ka keskkonna jaoks. Elegantne disain on kooskõlas mis tahes stiiliga, nii et te võite ventilaatorit BONECO Air Shower kasutada kogu aasta vältel.

Loodame, et naudite oma uue ventilaatori BONECO Air Shower kasutamist!

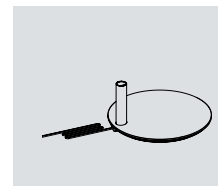
TARNEKOMPLEKT



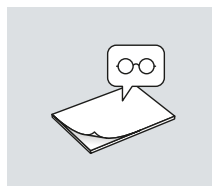
BONECO ventilaator



Eemaldatav ühendustükk
(F220: 1x/ F230: 2x)



Alus koos toitekaabliga

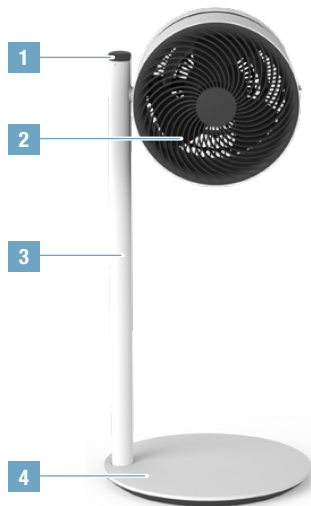


Kasutusjuhend

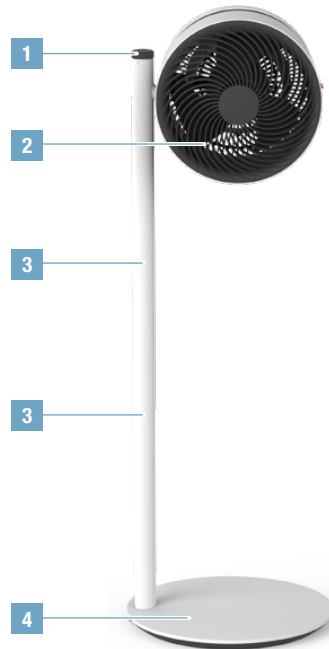


Ohutusjuhised

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



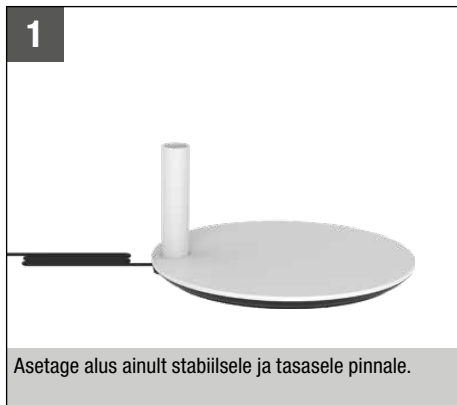
BONECO F220
Air Shower Ventilator



BONECO F230
Air Shower Ventilator

- 1 Võimsusregulaator
- 2 Ventilator
- 3 Eemaldatav ühendustükk
- 4 Alus koos toitekaabliga

KASUTUSELE VÕTMINE

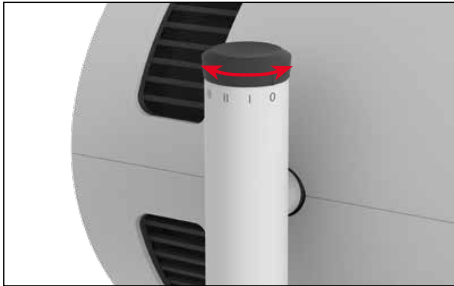


- i** BONECO F220 ja BONECO F230 ainus erinevus on, et BONECO F230 sisaldab kahte ühendustükki.
- i** Ventilaatorit saab kasutada koos ühe või kahe ühendustükiga või ilma ühendustükita. Seda on võimalik kohandada vastavalt oma vajadustele.

KÄSITSEMINE


KÄSITSEMINE

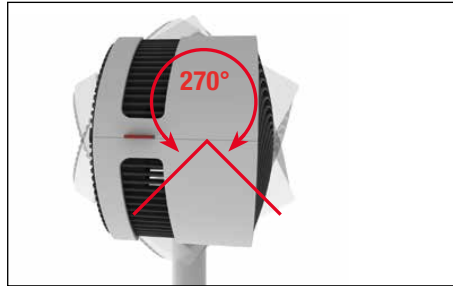
Kõik ventilaatorid BONECO Air Shower on konstrueeritud nii, et neid oleks lihtne käsitseda. Võimsust saab ühe nupuga reguleerida nelja taseme vahel: 0 > I > II > III > IV



SUUNAMINE


Ventilaatorit saab käsitsi keerata 270 kraadi.

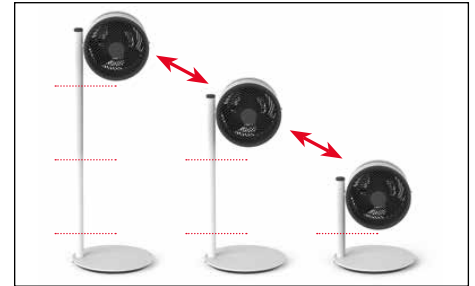
 Ventilaatorit ei saa keerata kogu 360 kraadi ulatuses.



KÕRGUSE REGULEERIMINE

Kõik elektrilised koostisosad on täielikult ühendustükiga seotud. Seetõttu on võimalik kõrgust igal ajal ühendustükkide lisamisega reguleerida, selleks tuleb ühendustükke lisada või neid äkilise tõmbega eemaldada.

 Ohutuskaalutlustel on korraga võimalik kasutada ainult kahte ühendustükki.



NÕUANDED PAIGUTAMISE KOHTA

MÄRKMED VÕIMSUSE KOHTA

Kõik ventilaatorid BONECO Air Shower on suure jõudlusega ja suudavad liigutada suuri õhukoguseid. Et seda ära kasutada, Suunake õhku konkreetses suunas, et saavutada ruumis ühtlane kliima. Järgmised näited illustreerivad, kuidas seda teha.

ÕHUKONDISITSEER

Õhukonditsioneer jaotab temperatuuri ruumis mitmel eri viisil. Suunake ventilaator BONECO Air Shower nii, et see juhib sooja õhu konditsioneerile poole. Seda saab teha otseselt või kaudselt õhuringluse abil, nagu on näidatud sellel joonisel.



MITU KORRUST

Suvel võib kõrgematel korrustel minna palavaks ja niiskeks. Ventilaator BONECO Air Shower juhhib jahedat õhku alumiselt korruselt ülemistele, et saavutada ühtlane temperatuur.



VÄRSKE ÕHK

Ventilaator BONECO Air Shower aitab saavutada siseruumides parema ventilatsiooni. Kui puudub ristventilatsioon, suunake värske õhk otse akna juurest soovitud ruumi.




KÕRGETE LAGEDEGA RUUMID


Õhukonditsioneeriga varustatud, kõrgete lagedega ruumides vajub külm õhk põrandale ja soe õhk tõuseb lae alla. Pöörake ventilaator BONECO Air Shower otse üles, et saavutada õhuhüsi võtmise tunne.



PUHASTAMINE

OHUTUSJUHISED

 Enne puhastamist eemaldage ventilaator BONECO Air Shower alati vooluvõrgust! Vastasel korral võib tagajärjeks olla elektrilöök ja surmav vigastus!

 Ärge puhastage seadet alkoholi ega korrodeeriva toimega puhastusvahenditega.

KORPUSE PUHASTAMINE

Kõik ventilaatorid BONECO Air Shower on konstrueeritud nii, et ka pärast aastaid kestnud kasutamist vajavad need vaid vähest hooldamist. Enamasti võib puhastamiseks kasutada kuiva lappi.

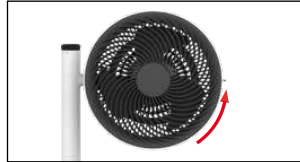
Tugevasti kinni olev mustus eemaldage korpusest niiske lapiga. Lisage veele väike kogus nõudepesuvahendit.

VENTILAATORI TIIVIKUTE PUHASTAMINE

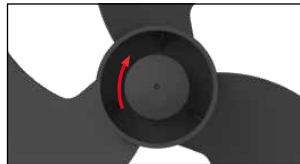
1. Pöörake ventilaator suunaga üles ja vabastage fikseerimiskruvi.



2. Keerake eesmist resti eemaldamiseks kergelt vastu-päeva.



3. Keerake päripäeva lahti keskel olev fikseerimiskruvi.



4. Eemaldage ventilaatori tiivikud ja puhastage need niiske lapiga.

5. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

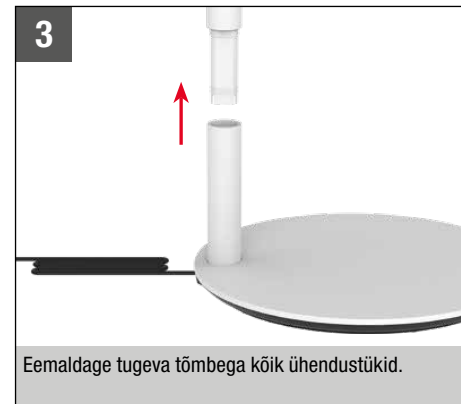
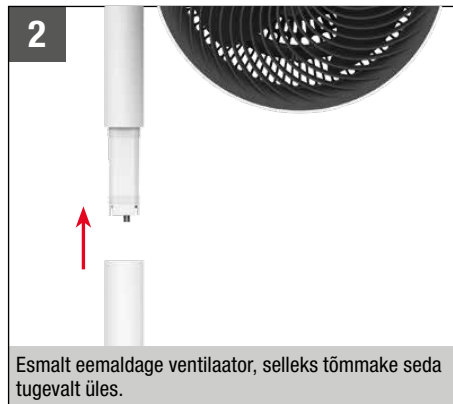
6. Kinnitage eesmine rest fikseerimiskruviga. Seejuures pöörake tähelepanu kruvi õigele asukohale restil.



LAHTIVÕTMINE JA LADUSTAMINE

! Pidage meeles, et eemaldatavaid ühendustükke on võimalik seadme küljest ära võtta. Seadme teisaldamisel uude asukohta võtke seade eemaldatavateks osadeks lahti, viige üksikud osad soovitud kohta ja monteerige seade uuesti kok.

i Ladustamine on kõige hõlpsam ja kindlam, kui kasutate algset pakendit. Ladustage BONECO Air Shower ventilaatorit kuivas kohas.



NÁVOD K POUŽITÍ BONECO F220/F230

OBSAH

Technické údaje	165
Úvod	166
Obsah balení	166
Přehled a názvy částí	167
Uvedení do provozu	168
Ovládání	169
Ovládání	169
Směrování	169
Nastavení výšky	169
Rady k umístění	170
Poznámky k výkonu	170
Klimatizační systém	170
Čerstvý vzduch	170
Více pater	170
Místnosti s vysokým stropem	170
Čištění	171
Bezpečnostní pokyny	171
Čištění krytu	171
Čištění lopatek ventilátoru	171
Demontáž a skladování	172

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napájecí napětí	220–240V ~ 50Hz	
Příkon	33 W (max.)	
Provozní hlučnost	58 dB(A) (max.)	
Proud vzduchu	1 260 m ³ /h	
Rychlost vzduchu	3,9 m/s	
Rozměry D × Š × V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (s jedním konektorem)
	BONECO F230	375 × 375 × 1 210 mm (se dvěma konektory)
Hmotnost (v prázdném stavu)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Podléhá změně

ÚVOD

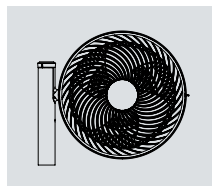
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratulujeme vám ke koupi ventilátoru BONECO Air Shower. Tyto vysoce výkonné jednotky se bez problémů přizpůsobují vašim potřebám. Při nastavení na nižší výstupní úroveň vytváří v interiéru v horkých dnech příjemný vánek. Pokud používáte klimatizační systém, výkonný ventilátor rozhání vzduch v celém prostoru a zajišťuje rovnoměrné rozložení teplot.

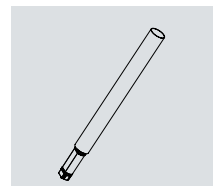
Při vývoji ventilátoru BONECO Air Shower byl kladen hlavní důraz na minimální údržbu a trvanlivost. Jedinečný tvar lopatek ventilátoru vytváří s minimální energií rovnoměrný proud vzduchu, což je také dobré pro životní prostředí. Elegantní design ladí s každým dekorativním stylem, takže můžete ventilátor BONECO Air Shower používat po celý rok.

Doufáme, že se vám bude nový ventilátor BONECO Air Shower líbit!

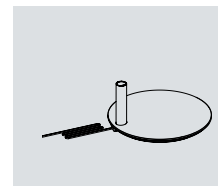
OBSAH BALENÍ



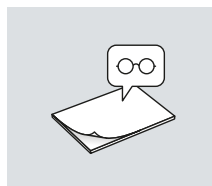
Ventilační jednotka BONECO



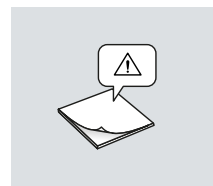
Odstranitelný konektor
(F220: 1x/ F230: 2x)



Základna s napájecím kabelem

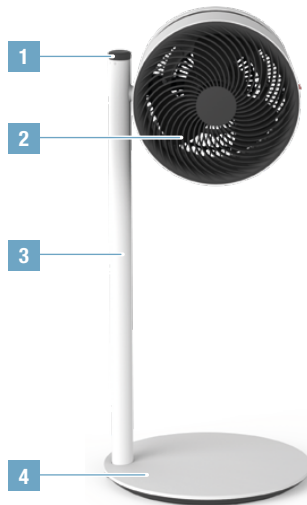


Příručka

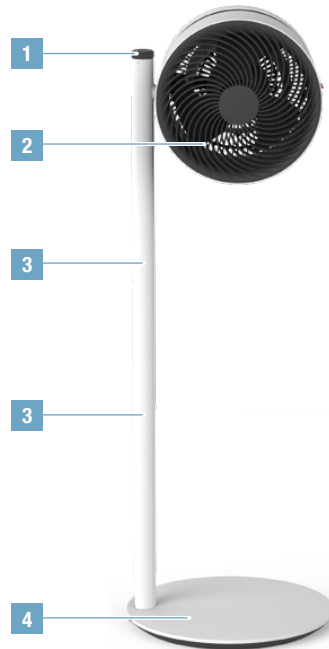


Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY ČÁSTÍ



BONECO F220
Air Shower ventilátor



BONECO F230
Air Shower ventilátor

- 1 Regulátor výstupu
- 2 Ventilační jednotka
- 3 Odstranitelný konektor
- 4 Základna s napájecím kabelem

UVEDENÍ DO PROVOZU

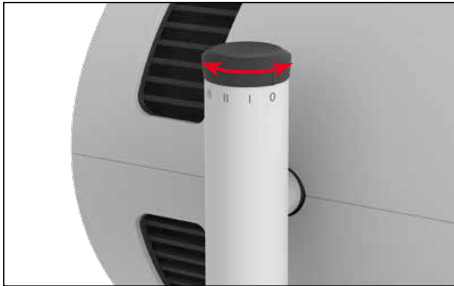


- i** BONECO F220 a BONECO F230 se liší pouze tím, že BONECO F230 obsahuje druhý konektor.
- i** Ventilátor můžete používat s jedním i druhým konektorem nebo bez konektoru. Můžete jej přizpůsobit svým potřebám.

OVLÁDÁNÍ


OVLÁDÁNÍ

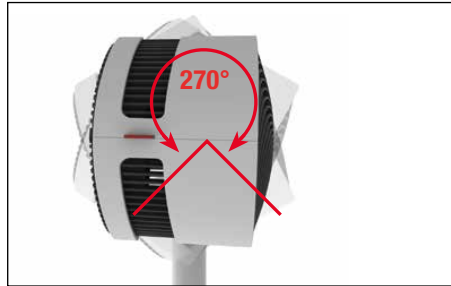
Ventilátory BONECO Air Shower jsou snadno ovladatelné. Výstupní úroveň se nastavuje jednoduchým ovládacím prvkem ve čtyřech krocích: 0 > I > II > III > IV



SMĚROVÁNÍ


Ventilační jednotku lze ručně sklonit v rozsahu 270 stupňů.

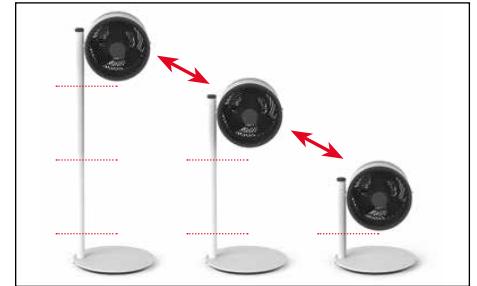
 Ventilaci jednotkou nelze otočit o plných 360 stupňů.



NASTAVENÍ VÝŠKY

Všechny elektrické komponenty jsou kompletně integrovány do konektoru. Proto můžete kdykoli nastavit výšku přidáním konektorů nebo jejich vytažením.

 Z bezpečnostních důvodů lze současně používat maximálně dva konektory.



RADY K UMÍSTĚNÍ

POZNÁMKY K VÝKONU

Všechny ventilátory BONECO Air Shower jsou vybaveny výkonným ventilátorem, který dokáže přemístit velké množství vzduchu. Využití této vlastnosti: směřujte proud vzduchu tak, aby se vzduch v místnosti rovnoměrně promísil. Následující obrázky ukazují způsob, jak toho lze dosáhnout.

KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM

Klimatizační systém rozděluje teplotu různými způsoby. Pomocí ventilátoru BONECO Air Shower směřujte teplý vzduch ke klimatizačnímu systému. To lze provádět přímo, nebo cirkulací vzduchu, jak je vidět na obrázku.



VÍCE PATER

V létě může být v horních patrech horko a dusno. Výkonný ventilátor BONECO Air Shower vhání studený vzduch od podlahy v přízemí do horních pater a teplota se vyrovná.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO Air Shower napomáhá větrání vnitřních prostor. Pokud neprobíhá dostatečná výměna vzduchu, nasměrujte čerstvý vzduch přímo od okna do požadované místnosti.




MÍSTNOSTI S VYSOKÝM STROPEM


V klimatizovaných místnostech s vysokým stropem klesá studený vzduch na podlahu, zatímco teplý vzduch stoupá ke stropu. Natočte ventilátor BONECO přímo nahoru a dočlíte pocitu studené vzduchové sprchy.



ČIŠTĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Ventilátor BONECO Air Shower před čištěním vždy odpojte od napájecí zásuvky! Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem se smrtelnými následky!

 Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

ČIŠTĚNÍ KRYTU

Všechny ventilátory BONECO Air Shower jsou konstruovány pro provoz s minimální údržbou, dokonce i po letech používání. Ve většině případů stačí k čištění suchá utěrka.

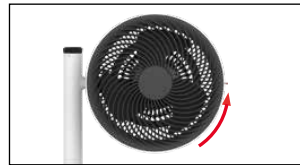
Případné silné nečistoty odstraňte navlhčenou utěrkou. Do vody přidejte malé množství kuchyňského saponátu.

ČIŠTĚNÍ LOPATEK VENTILÁTORU

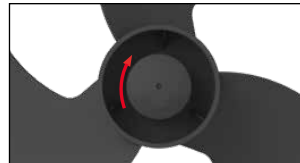
1. Natočte ventilátor směrem nahoru a povolte pojistný šroub.



2. Lehkým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček odstraňte přední mřížku.



3. Povolte pojistný šroub uprostřed ve směru pohybu hodinových ručiček.



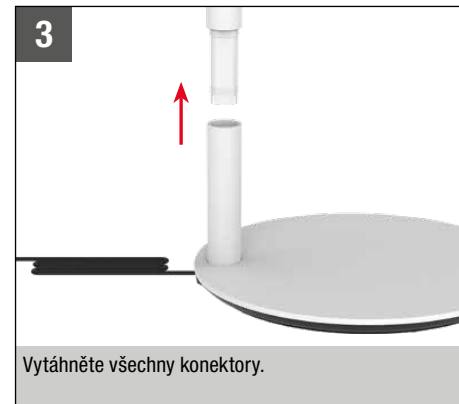
4. Vyjměte lopatky ventilátoru a očistěte je vlhkou utěrkou.
5. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.
6. Upevněte přední mřížku pojistným šroubem. Dejte přitom pozor na polohu šroubu v přední mřížce.



DEMONTÁŽ A SKLADOVÁNÍ

! Upozorňujeme, že konektorové části lze demontovat. Při přemístění na nové místo jednotku rozeberte na oddělitelné části, přepravte je jednotlivě na požadované stanoviště a opět smontujte.

i Skladování je nejjednodušší a nejefektivnější v původním balení. Ventilátor BONECO Air Shower skladujte na suchém místě.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE BONECO F220/F230

OBSAH

Technické údaje	175
Úvod	176
Obsah balenia	176
Prehľad a názvy súčastí	177
Spustenie	178
Manipulácia	179
Manipulácia	179
Zarovnanie	179
Nastavenie výšky	179
Tipy na polohovanie	180
Poznámky k výstupu	180
Klimatizačný systém (AC)	180
Čerstvý vzduch	180
Viacero podlaží	180
Miestnosti s vysokými stropmi	180
Čistenie	181
Bezpečnostné pokyny	181
Čistenie krytu	181
Čistenie lopatiek ventilátora	181
Demontáž a skladovanie	182

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napájacie napätie	220–240V ~ 50Hz	
Príkon	33 W (max. úroveň)	
Prevádzková hlučnosť	58 dBA (max. úroveň)	
Prietok vzduchu	1 260 m ³ /h	
Rýchlosť vzduchu	3,9 m/s	
Rozmery D × Š × V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (s jedným konektorom)
	BONECO F230	375 × 375 × 1 210 mm (s dvoma konektormi)
Hmotnosť (bez náplne)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Podlieha zmenám

ÚVOD

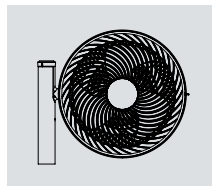
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Blahoželáme vám ku kúpe ventilátora BONECO Air Shower. Tieto vysoko výkonné jednotky sa bez problémov prispôbia vašim potrebám. Pri nastavených nižších úrovniach výkonu zabezpečia vo vašom domove príjemný vánok počas horúcich dní. Ak však použijete klimatizačný systém, výkonný ventilátor jednotky rozptýli vzduch v miestnosti na zaistenie rovnomernej teploty.

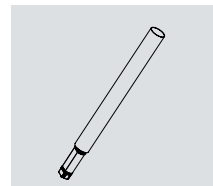
Pri vývoji ventilátorov BONECO Air Shower sme kládli hlavný dôraz na nízku údržbu a trvanlivosť. Jedinečne tvarované lopatky ventilátora vytvárajú rovnomerný prietok vzduchu využitím minimálnej energie, čo tiež prispieva k ochrane životného prostredia. Elegantný dizajn sa hodí do akéhokoľvek prostredia, takže ventilátor BONECO Air Shower môžete používať počas celého roka.

Dúfame, že budete so svojím ventilátorom BONECO Air Shower spokojní!

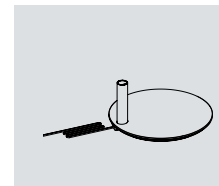
OBSAH BALENIA



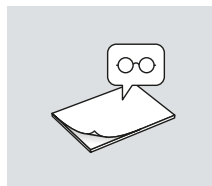
Jednotka ventilátora BONECO



Vyberateľný konektor
(F220: 1×/ F230: 2×)



Základňa so sieťovým káblom

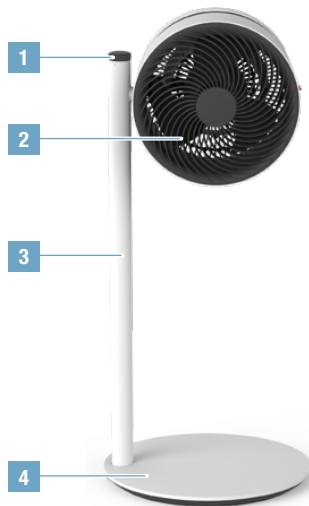


Návod

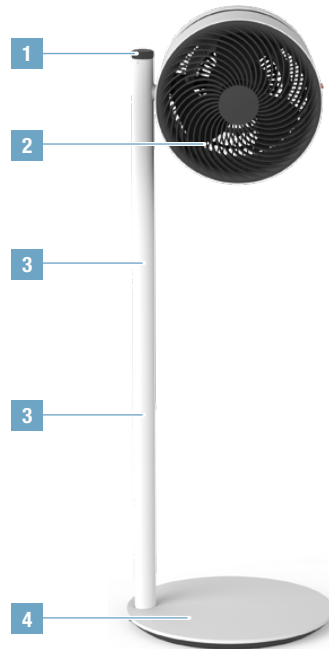


Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A NÁZVY SÚČASTÍ



Ventilátor BONECO F220
Air Shower



Ventilátor BONECO F230
Air Shower

- 1 Regulátor výstupného výkonu
- 2 Jednotka ventilátora
- 3 Vyberateľný konektor
- 4 Základňa so sieťovým káblom

SPUSTENIE



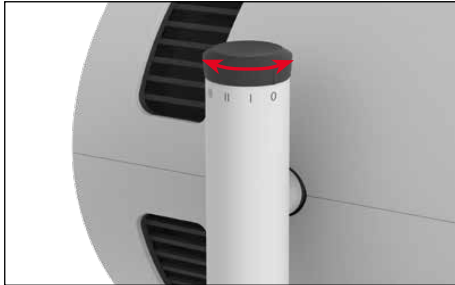
i BONECO F220 a BONECO F230 sa líšia len tým, že BONECO F230 obsahuje druhý konektor.

i Jednotku ventilátora môžete použiť s jedným konektorom, s druhým konektorom alebo bez konektorov. Môže byť prispôbený vašim potrebám.

MANIPULÁCIA


MANIPULÁCIA

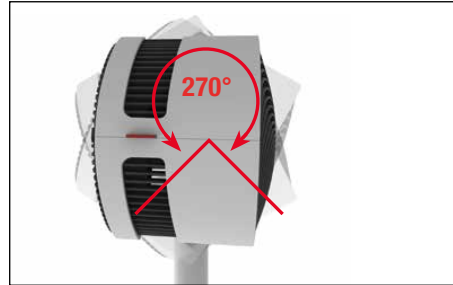
Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú navrhnuté na jednoduchú manipuláciu. Výstupný výkon sa dá nastaviť na štyri úrovne použitím jedného ovládača: 0 > I > III > IV



ZAROVNANIE


Jednotka ventilátora sa dá manuálne nakloniť do uhla 270 stupňov.

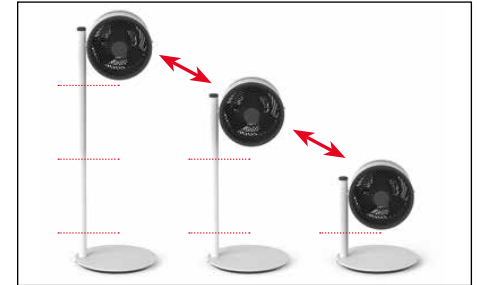
 Jednotka ventilátora sa neotáča o plných 360 stupňov.



NASTAVENIE VÝŠKY

Všetky elektrické komponenty sú úplne integrované v konektore. Vďaka tomu môžete výšku kedykoľvek nastaviť tak, že pridáte konektory alebo ich vytiahnete rôznym potiahnutím.

 Z bezpečnostných dôvodov je možné použiť naraz maximálne dva konektory.



TIPY NA POLOHOVANIE

POZNÁMKY K VÝSTUPU

Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú vybavené vysokovýkonným ventilátorom, ktorý dokáže ventilovať veľké množstvo vzduchu. Využitie tejto funkcie: Na dosiahnutie rovnomernej klímy v miestnosti ventilujte vzduch špeci-
fickým smerom. Spôsoby, ako to dosiahnete, sú uvedené v nasledujúcich príkladoch.

KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM (AC)

Klimatizácia rozptyľuje teplotu rôznymi spôsobmi. Použite ventilátor BONECO Air Shower na presunutie teplého vzduchu smerom ku klimatizačnému systému. Dá sa to urobiť priamo alebo nepriamo prostredníctvom cirkulácie vzduchu tak, ako je znázornené na tomto obrázku.



VIACERO PODLAŽÍ

V letných mesiacoch môže byť na vrchných podlažiach horúco a dusno. Výkonný ventilátor BONECO Air Shower nasmeruje ochladený vzduch z prízemnia na vyššie podlažia, čím sa dosiahne rovnomerná teplota.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO Air Shower pomáha zabezpečiť lepšie vetranie interiéru. Ak nie je zabezpečená krížová ventilácia, privádzajte čerstvý vzduch priamo z okna do požadovanej miestnosti.




MIESTNOSTI S VYSOKÝMI STROPMI


V klimatizovaných miestnostiach s vysokými stropmi sa studený vzduch kumuluje pri podlahe a teplý vzduch stúpa k stropu. Natočte ventilátor BONECO priamo nahor na docelenie efektu vzduchovej sprchy.



ČISTENIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím čistenia vždy odpojte ventilátor BONECO Air Shower od sieťového napájania! V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a smrteľnému zraneniu!

 Pri čistení nepoužívajte alkohol ani agresívne čistiace prostriedky.

ČISTENIE KRYTU

Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú navrhnuté na prevádzku s nízkou údržbou, dokonca aj po mnohoročnom používaní. Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička.

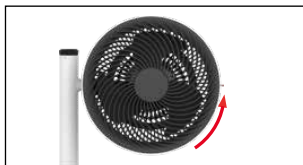
V prípade odolnej špiny použite na čistenie krytu navlhčenú handričku. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

ČISTENIE LOPATIEK VENTILÁTORA

1. Nakloňte jednotku ventilátora smerom nahor a poďte poistnú skrutku.



2. Odstráňte prednú mriežku miernym otočením proti smeru hodinových ručičiek.



3. Uvoľnite poistnú skrutku v strede v smere hodinových ručičiek.



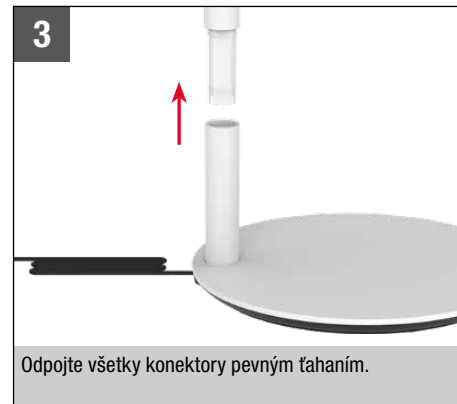
4. Odstráňte lopatky ventilátora a vyčistite ich vlhkou handričkou.
5. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.
6. Upevnite prednú mriežku použitím poistnej skrutky. Dávajte pritom pozor na správne umiestnenie skrutky na prednej mriežke.



DEMONTÁŽ A SKLADOVANIE

! Vezmite na vedomie, že odpojiteľné spojovacie diely sú odpojiteľné. Keď jednotku presúvate na nové miesto, rozmontujte ju na odpojiteľné diely, jednotlivé diely preneste na žiadané miesto a potom ich zmontujte.

i Skladovanie je najjednoduchšie a najefektívnejšie, ak používate pôvodné balenie. Ventilátor BONECO Air Shower skladujte na suchom mieste.



NAVODILA ZA UPORABO BONECO F220/F230

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki	185
Uvod	186
Obseg dobave	186
Pregled in imena delov	187
Zagon	188
Rokovanje	189
Rokovanje	189
Naklon	189
Nastavitev višine	189
Namigi za postavitev	190
Informacije o zmogljivosti	190
Klimatski sistem (AC)	190
Svež zrak	190
Več nadstropij	190
Prostori z visokimi stropi	190
Čiščenje	191
Varnostna navodila	191
Čiščenje ohišja	191
Čiščenje lopatic ventilatorja	191
Razstavljanje in hramba	192

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki*

Izvedba	BONECO F220 – BONECO F230	
Napetost napajalnika	220–240V ~ 50Hz	
Poraba energije	33 W (največ)	
Hrup delovanja	58 dBA (največ)	
Zračni tok	1260 m ³ /h	
Hitrost zraka	3,9 m/s	
Dimenzije D×Š×V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (z enim priključnim delom)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (z dvema priključnima deloma)
Teža prazne naprave	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Sprememba

UVOD

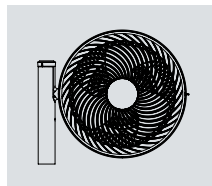
SPOŠTOVANI KUPEC,

čestitamo vam za nakup ventilatorja BONECO Air Shower. Te visokozmogljive enote se popolnoma prilagodijo vašim potrebam. Ko so nastavljene na nižje stopnje, zagotavljajo prijetno sapico v vašem domu ob vročih dneh. Če pa uporabljate klimatsko napravo, močan ventilator enote razporeja zrak po vsem prostoru in zagotavlja enotno temperaturo.

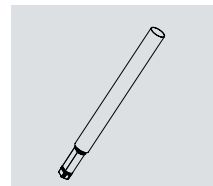
Pri razvoju ventilatorja BONECO Air Shower sta bila najpomembnejša pogoja malo vzdrževanja in vzdržljivost. Enkratna oblika lopatic ventilatorja ustvarja enoten zračni tok z minimalno porabo energije, kar je dobro tudi za okolje. Elegantni dizajn se sklada z vsemi dekorativnimi slogi, tako da lahko svoj ventilator BONECO Air Shower uporabljate vse leto.

Upamo, da boste ob uporabi svojega novega ventilatorja BONECO Air Shower uživali!

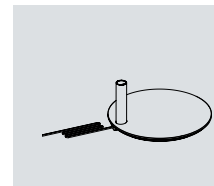
OBSEG DOBAVE



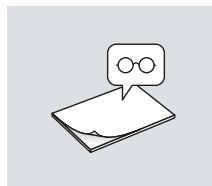
Ventilatorska enota BONECO



Odstranljiv priključni del
(F220: 1×/ F230: 2×)



Podnožje z električnim kablom

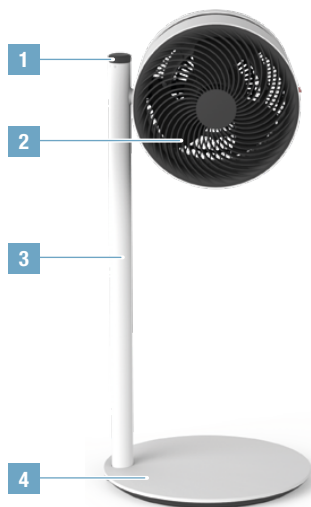


Navodila za uporabo

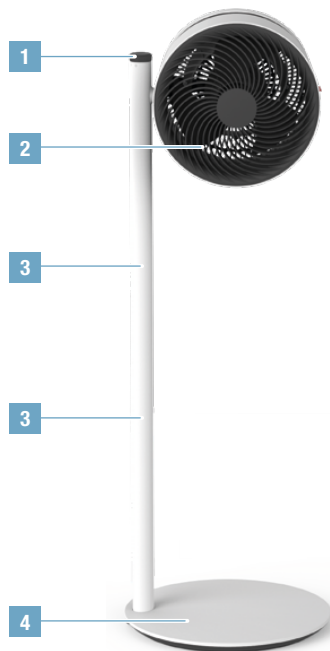


Varnostna navodila

PREGLED IN IMENA DELOV



BONECO F220
Ventilator Air Shower



BONECO F230
Ventilator Air Shower

- 1 Regulator zmogljivosti
- 2 Ventilatorska enota
- 3 Odstranljiv priključni del
- 4 Podnožje z električnim kablom

ZAGON



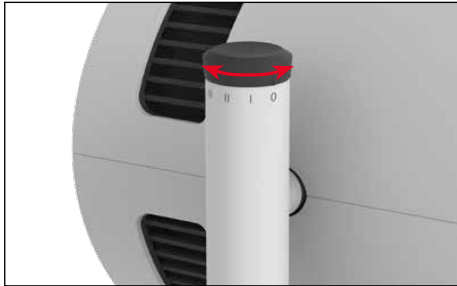
i Modela BONECO F220 in BONECO F230 se razlikujeta samo v tem, da ima BONECO F230 še drugi priključni del.

i Ventilatorsko enoto lahko uporabljate z enim, obema ali brez priključnih delov. Lahko jo prilagodite svojim potrebam.

ROKOVANJE


ROKOVANJE

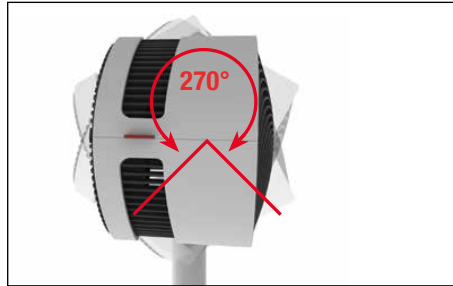
Vsi ventilatorji BONECO Air Shower so oblikovani za preprosto rokovanje. Zmogljivost je nastavljiva na štirih stopnjah s pomočjo enega gumba: 0 > I > II > III > IV



NAKLON


Naklon ventilatorske enote lahko ročno prilagajate do 270 stopinj.

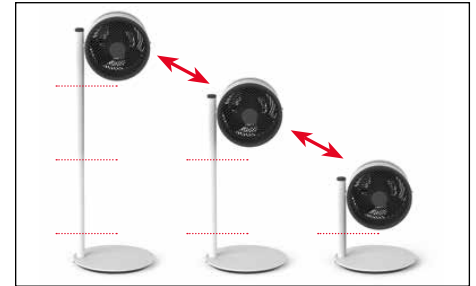
 Ventilatorska enota se ne obrača za 360 stopinj.



NASTAVITEV VIŠINE

Vse električne komponente so popolnoma integrirane v priključnem delu. Višino enote lahko torej kadarkoli prilagodite tako, da dodate priključni del ali ga odstranite s sunkovitim potegom.

 Iz varnostnih razlogov lahko istočasno uporabljate največ dva priključna dela.



NAMIGI ZA POSTAVITEV

INFORMACIJE O ZMOGLJIVOSTI

Vsi ventilatorji BONECO Air Shower so opremljeni z visokozmogljivim pihalom, ki lahko premika velike količine zraka. Uporaba te možnosti: Usmerite zrak v določeno smer in tako dosežete enotno ozračje v prostoru. Kako to storiti, prikazujejo naslednji primeri.

KLIMATSKI SISTEM (AC)

Klimatska naprava razporeja temperaturo na različne načine. Uporabite ventilator BONECO Air Shower za premikanje toplega zraka proti klimatskemu sistemu. To lahko storite neposredno ali posredno s kroženjem zraka, kot prikazuje ta slika.



VEČ NADSTROPIJ

Poleti lahko postane v zgornjih nadstropjih vroče in so parno. Močan ventilator BONECO Air Shower usmerja hladen zrak iz pritličja v zgornja nadstropja in tako poskrbi za enotno temperaturo.



SVEŽ ZRAK

Ventilator BONECO Air Shower vam pomaga doseči boljše prezračevanje v notranjih prostorih. Če ni navkrižnega prezračevanja, usmerite svež zrak neposredno od okna v željen prostor.




PROSTORI Z VISOKIMI STROPI


V klimatiziranih prostorih z visokimi stropi se mrzel zrak posede proti tlu, medtem ko se tople zrak dvigne proti stropu. Obrnite ventilator BONECO navpično navzgor za občutek zračne prhe.



ČIŠČENJE

VARNOSTNA NAVODILA

 Preden začnete s čiščenjem, ventilator BONECO Air Shower vedno izključite iz električnega omrežja! Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara in smrtne poškodbe!

 Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali jedkih čistilnih sredstev.

ČIŠČENJE OHIŠJA

Vsi ventilatorji BONECO Air Shower so oblikovani za delovanje z malo vzdrževanja, tudi po letih rabe. V večini primerov lahko za čiščenje uporabite suho krpo.

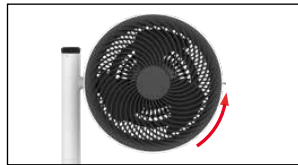
Če je prisotna trdovratna umazanija, očistite ohišje z vlažno krpo. Vodi dodajte majhno količino detergenta za pranje posode.

ČIŠČENJE LOPATIC VENTILATORJA

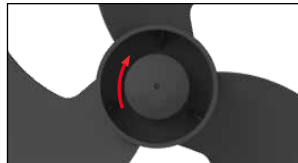
1. Nagnite ventilator navzgor in odvijte varnostni vijak.



2. Odstranite sprednjo rešetko z rahlim obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca.



3. Odvijte varnostni vijak na sredini v smeri urnega kazalca.



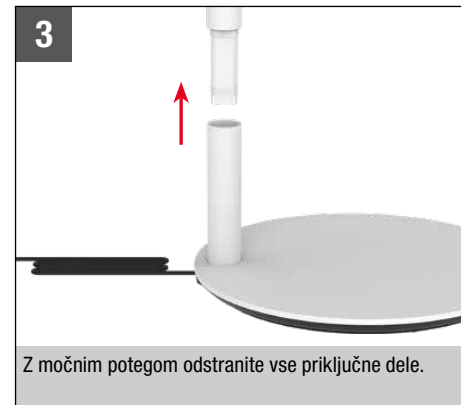
4. Odstranite lopatice ventilatorja in jih očistite z vlažno krpo.
5. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.
6. Pritrdite sprednjo rešetko z varnostnim vijakom. Pri tem bodite pozorni na položaj vijaka na sprednji rešetki.



RAZSTAVLJANJE IN HRAMBA

! Odstranljive priključne dele je mogoče odstraniti. Če želite enoto prestaviti na drugo lokacijo, jo razstavite na odstranljive dele, jih prenesite na novo lokacijo in nato znova sestavite.

i Napravo lahko najlažje in najbolj učinkovito hranite v originalni embalaži. Ventilator BONECO Air Shower hranite na suhem mestu.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ BONESCO F220/F230

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики	195
Приветствие	196
Комплект поставки	196
Обзор и наименование деталей	197
Запуск	198
Управление	199
Управление	199
Регулировка	199
Регулировка по высоте	199
Советы по расположению	200
Сведения о мощности	200
Система кондиционирования воздуха (AC)	200
Свежий воздух	200
Помещения с несколькими этажами	200
Помещения с высокими потолками	200
Очистка	201
Инструкции по технике безопасности	201
Очистка корпуса	201
Очистка лопастей вентилятора	201
Разборка и хранение	202

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики*

Модель	BONECO F220 – BONECO F230	
Напряжение сетевого блока питания	220–240 V ~ 50 Гц	
Потребляемая мощность	33 Вт (макс. значение)	
Уровень шума во время работы	58 дБА (макс. значение)	
Воздушный поток	1260 м ³ /ч	
Скорость воздушного потока	3,9 м/с	
Размеры Д×Ш×В	BONECO F220	375 × 375 × 850 мм (с одной надставкой)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 мм (с двумя надставками)
Масса (пустой)	BONECO F220	6,7 кг
	BONECO F230	8,9 кг

* Возможны изменения

ПРИВЕТСТВИЕ

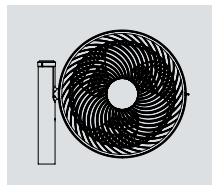
УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем вас с приобретением вентилятора – BONECO Air Shower ! Этот высокопроизводительный прибор эффективно адаптируется к вашим потребностям. В жаркие дни низкий уровень мощности создаст в вашем доме приятный легкий ветерок. С другой стороны, если у вас есть система кондиционирования воздуха, мощный вентилятор равномерно распределит свежий воздух по помещению, поддерживая постоянную температуру.

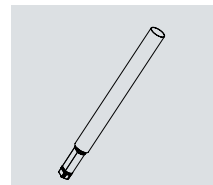
При разработке вентилятора – BONECO Air Shower особое внимание уделялось простоте технического обслуживания и надежности. Уникальная форма лопастей вентилятора создает равномерный воздушный поток, потребляя при этом минимум энергии, что снижает негативное воздействие на окружающую среду. Элегантный дизайн подойдет под любое оформление интерьера, так что вы сможете использовать вентилятор – BONECO Air Shower в любое время года.

Надеемся, вы получите удовольствие от использования нового вентилятора – BONECO Air Shower !

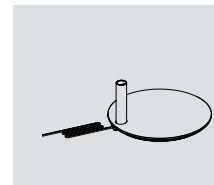
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



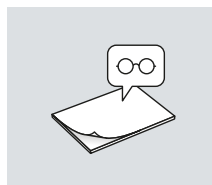
Вентиляторный блок
BONECO



съемный модуль для
регулировки высоты
(F220: 1×/F230: 2×)



Основание с сетевым
кабелем

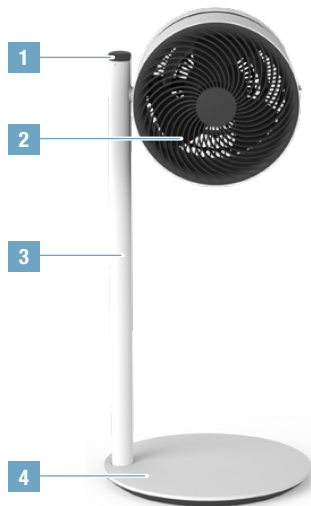


Руководство

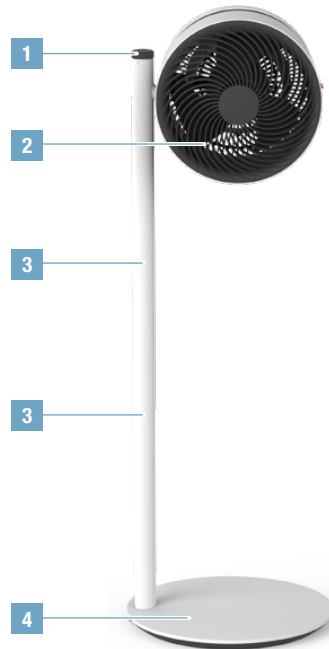


Инструкции по технике
безопасности

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



Вентилятор – BONECO F220
Air Shower

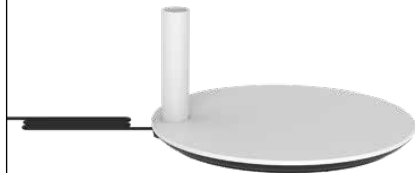


Вентилятор – BONECO F230
Air Shower

- 1 Регулятор мощности
- 2 Вентиляторный блок
- 3 съемный модуль для регулировки высоты
- 4 Основание с сетевым кабелем

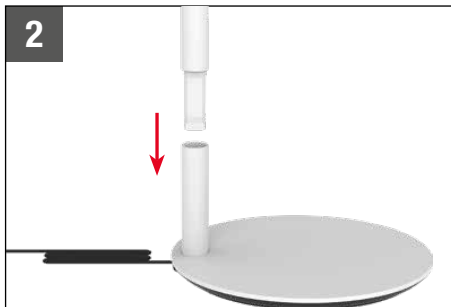
ЗАПУСК

1



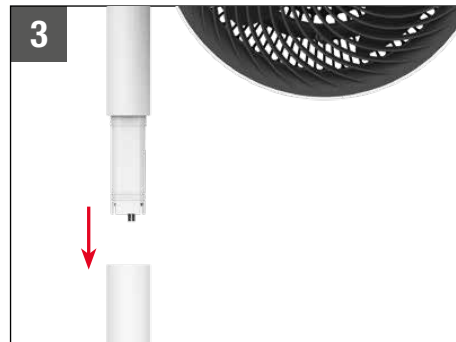
Обязательно поместите основание на прочную горизонтальную поверхность.

2



Вставьте съемный модуль для регулировки высоты в основание.

3



Установите вентиляторный блок на съемный модуль.

4



Вставьте сетевой кабель в розетку.

5



Отрегулируйте уровень мощности при помощи переключателя.

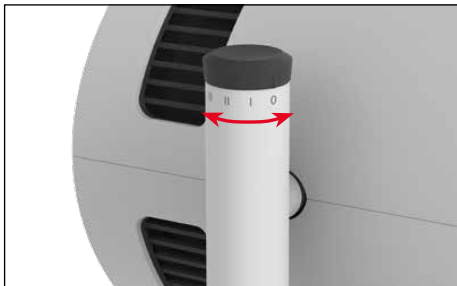
i Различие между моделями BONECO F220 и BONECO F230 состоит лишь в том, что вариант BONECO F230 оснащается двумя съемными модулями для регулировки высоты.

i Вентилятор можно использовать без съемного модуля для регулировки высоты, с одной надставкой или с двумя надставками. Это позволяет приспособить устройство к своим потребностям.

УПРАВЛЕНИЕ


УПРАВЛЕНИЕ

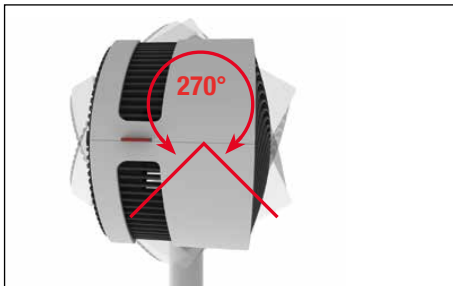
Все вентиляторы BONECO Air Shower разработаны для максимальной простоты управления. Вы можете выбрать один из четырех уровней мощности при помощи общего переключателя: 0 > I > II > III > IV



РЕГУЛИРОВКА


Вы можете вручную отрегулировать угол наклона вентилятора в пределах 270 градусов.

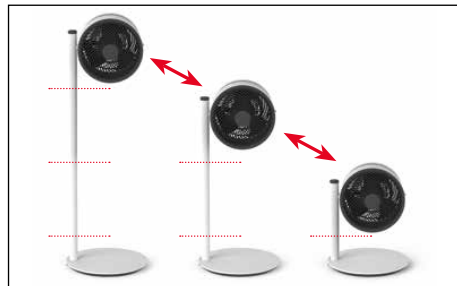
 Поворот вентилятора на 360 градусов невозможен.



РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ

Все электрические компоненты находятся в съемном модуле для регулировки высоты. Поэтому можно в любое время скорректировать высоту, добавив съемный модуль или убрав его.

 По соображениям безопасности можно использовать не более двух надставок одновременно.



СОВЕТЫ ПО РАСПОЛОЖЕНИЮ

СВЕДЕНИЯ О МОЩНОСТИ

Все устройства BONECO Air Shower оснащены вентилятором высокой производительности, способным перемещать объемные потоки воздуха. Использование этой функции: можно направить воздушный поток таким образом, чтобы обеспечить оптимальный микроклимат в помещении. Следующие примеры подскажут вам, как эффективно применить эту функцию.

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (АС)

Кондиционер воздуха формирует неравномерную температуру в помещении. Используйте вентилятор – BONECO Air Shower, чтобы направлять теплый воздух к системе кондиционирования. Это может происходить напрямую или посредством циркуляции воздуха, как показано на изображении.



ПОМЕЩЕНИЯ С НЕСКОЛЬКИМИ ЭТАЖАМИ

В летнее время на верхних этажах часто становится жарко и душно. Мощный вентилятор – BONECO Air Shower направит прохладный воздух с нижнего этажа на верхний, чтобы обеспечить однородную температуру во всем помещении.



СВЕЖИЙ ВОЗДУХ

Вентилятор – BONECO Air Shower поможет вам обеспечить оптимальную циркуляцию воздуха в помещении. Если сквозное проветривание помещения невозможно, вы можете направить свежий воздух из окна в желаемом направлении.




ПОМЕЩЕНИЯ С ВЫСОКИМИ ПОТОЛКАМИ


В помещениях с высокими потолками, где используется система кондиционирования воздуха, холодный воздух опускается вниз к полу, а теплый воздух поднимается к потолку. Поверните вентилятор BONECO вертикально вверх, чтобы создать эффект воздушного душа.



ОЧИСТКА

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 Перед очисткой всегда отключайте вентилятор – BONECO Air Shower! Несоблюдение этой рекомендации может привести к удару электрическим током и травме, несовместимой с жизнью!

 Не используйте для очистки средства, содержащие алкоголь или агрессивные вещества.

ОЧИСТКА КОРПУСА

Все вентиляторы BONECO Air Shower разработаны для максимальной простоты обслуживания, даже спустя годы эксплуатации. В большинстве случаев для очистки прибора можно использовать сухую ткань.

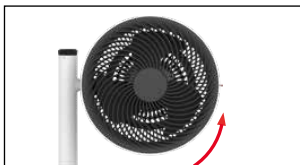
Если сохраняются трудновыводимые загрязнения, очистите корпус при помощи влажной ткани. Ткань можно смочить водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.

ОЧИСТКА ЛОПАСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА

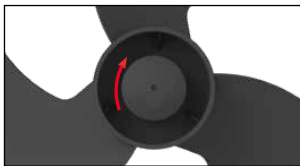
1. Разверните вентилятор вертикально вверх и ослабьте затяжку предохранительного винта.



2. Снимите переднюю решетку, слегка повернув ее против часовой стрелки.



3. Ослабьте центральный предохранительный винт, повернув его по часовой стрелке.



4. Снимите лопасти вентилятора и очистите при помощи влажной ткани.

5. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.

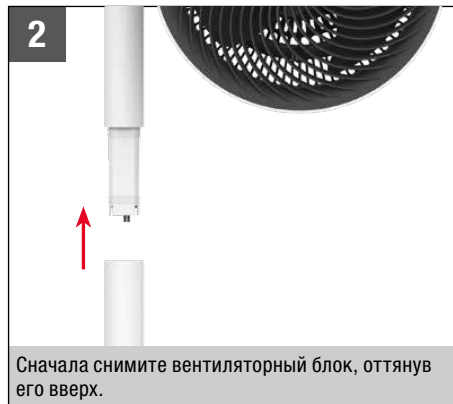
6. Закрепите переднюю решетку при помощи предохранительного винта. При этом обращайте внимание на положение винта на передней решетке.



РАЗБОРКА И ХРАНЕНИЕ

! Обратите внимание, что съемные модули разъединяются. При перемещении прибора на новое место разберите модули вентилятора на отдельные детали, переместите детали по отдельности в нужное место и, затем, снова соберите.

i Проще и эффективнее всего хранить прибор в оригинальной упаковке. Храните вентилятор – BONECO Air Shower в сухом помещении.



取扱説明書
BONECO F220/F230

目次

仕様	205
はじめに	206
セット内容	206
外観と各部の名称	207
設置	208
使い方	209
使い方	209
向きの調整	209
高さの調整	209
設置場所のポイント	210
出力について	210
エアコンを使用している場合	210
外気を取り入れる場合	210
上層階に送風する場合	210
天井が高い部屋の場合	210
お手入れ	211
安全上のご注意	211
ハウジングのお手入れ	211
羽根のお手入れ	211
取外し方と保管	212

仕様

仕様*

型式	BONECO F220 – BONECO F230	
電源電圧	220–240V ~ 50Hz	
消費電力	33W (最大レベル)	
最大運転音	58dBA (最大レベル)	
風量	1260m ³ /h	
風速	3.9m/秒	
寸法 (幅×奥行×高さ)	BONECO F220	375×375×850mm (コネクターピース1個付き)
	BONECO F230	375×375×1210mm (コネクターピース2個付き)
本体質量	BONECO F220	6.7kg
	BONECO F230	8.9kg

* 記載されている内容は予告なく変更されることがあります。

はじめに

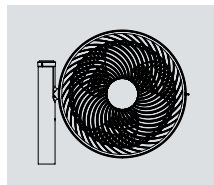
ご購入のお客様へ

BONECO Air Shower ファンをお買い上げ頂きまして、誠にありがとうございます。この高性能ユニットは、お客様のニーズに合わせてシームレスに調整いただけます。出力レベルを「低」に設定いただくと、暑い日でも住まいに快適な風を送ることができます。また、エアコンをご使用になられている場合には、パワフルなファンが部屋全体に冷気を行き渡らせ、均一な温度に保つことができます。

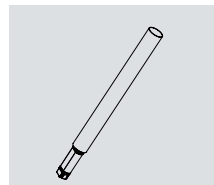
BONECO Air Shower ファンの開発で特に重視されたのが、ローメンテナンスと優れた耐久性です。独特なフォルムの羽根は最小限の電力でムラのない風を生み出し、環境にも配慮したものとなっています。BONECO Air Shower ファンはスタイリッシュなデザインを採用しており、お部屋の雰囲気に溶け込みますので、年間を通してお使いいただけます。

BONECO Air Shower ファンを末永くご愛用いただけることを願っております。

セット内容



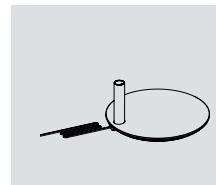
BONECOファンユニット



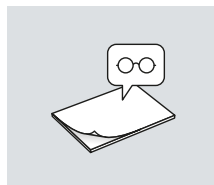
脱着式コネクタースピース

(F220:×1)

(F230:×2)



スタンドベース (+電源コード)

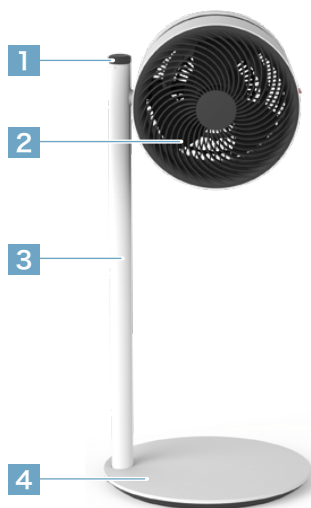


取扱説明書

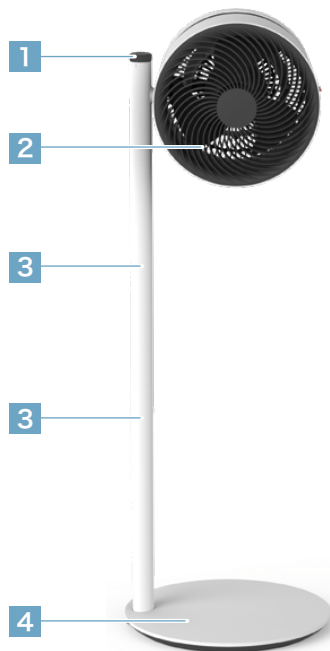


安全上のご注意

外観と各部の名称



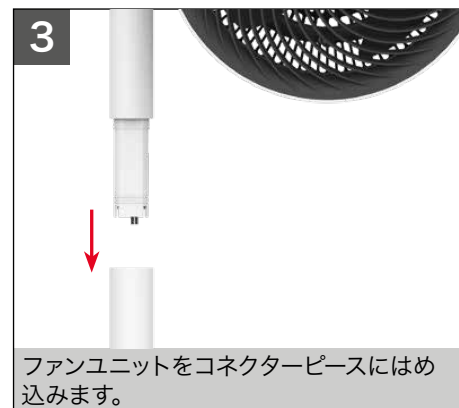
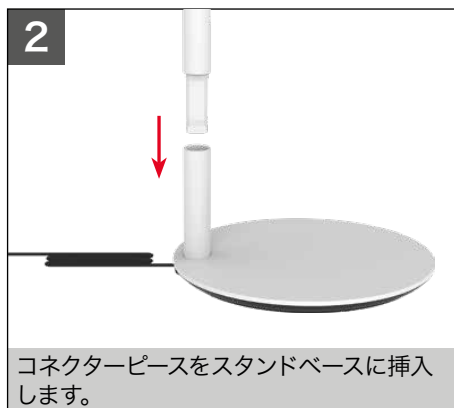
BONECO F220
Air Shower ファン



BONECO F230
Air Shower ファン

- 1 出力レギュレーター
- 2 ファンユニット
- 3 脱着式コネクターピース
- 4 スタンドベース (+電源コード)

ja 設置



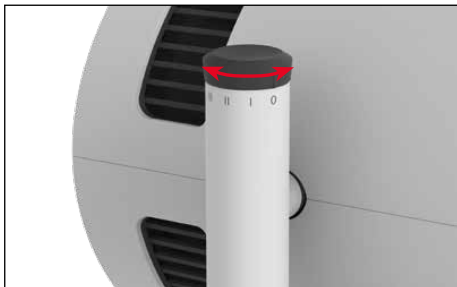
i BONECO F230には2個のコネクタピースが付属しており、BONECO F220およびBONECO F230は1個のみとなっています。

i ファンユニットは、1個のコネクタピースで使用できます。2個目のコネクタピースについては任意でお使いください。用途に合わせて調整してください。

使い方

使い方

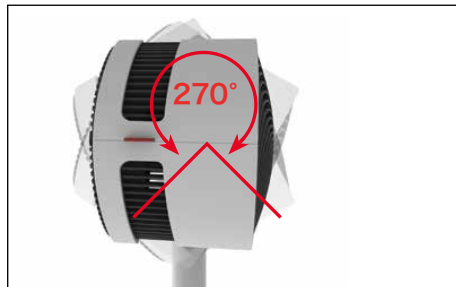
BONECO Air Shower ファンは、簡単にお使いいただけるようなデザインを採用しています。出力は、コントロール機能を使用して4段階調節が可能です（0＞I＞II＞III＞IV）。



向きの調整

ファンユニットは、手動で270°傾けることができます。

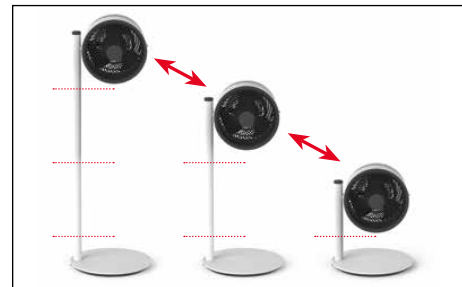
! ファンユニットは360°回転しませんのでご注意ください。



高さの調整

電気部品はすべてコネクターに完全に組み込まれています。そのため、コネクターピースを追加したり、引き抜くだけで、高さをいつでも簡単に調整できます。

! 安全上の理由から、一度に使用できるコネクターピースの数は最大2個となっています。



設置場所のポイント

出力について

BONECO Air Shower ファンは、大量の空気を送風できる高性能なファンを装備しています。この機能を活用すれば、空気を特定の方向に導き、均一な室内環境を実現することができます。こちらに活用例をご紹介します。

エアコンを使用している場合

エアコンはさまざまな方法で温度を配分しています。BONECO Air Shower ファンを併用してエアコン方向に空気を送れば、図のように直接または間接的に空気を循環させるようになります。



上層階に送風する場合

夏場は特に、上層階が高温になることがよくあります。パワフルな BONECO Air Shower ファンを使用して一階から上層階に冷風を直接送ると、均一な温度を保つことができます。



外気を取り入れる場合

BONECO Air Shower ファンを使用すれば、効率の良い室内換気が可能になります。換気が不十分な場合には、外気を窓から直接室内に導くことができます。




天井が高い部屋の場合


天井が高い部屋でエアコンを使用していると、冷たい空気が下にたまり、暖かい空気が上にたまってしまいます。ポネコのアアシャワーファンを上に向ければ、心地よいアアシャワーを感じることができます。



お手入れ

安全上のご注意

 BONECO Air Shower ファンのお手入れを始める前に、プラグを必ずコンセントから抜いてください!これを怠ると、感電やケガにつながるおそれがあります!

 お手入れの際にアルコール系の洗浄剤や腐食性のある洗浄剤を使用しないでください。

ハウジングのお手入れ

BONECO Air Shower ファンは、ローメンテナンスで長い期間お使いいただけるような設計となっています。本製品は基本的に、乾燥した布で清掃することができます。

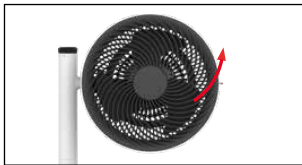
頑固な汚れがある場合は、湿った布でハウジングを掃除してください。少量の食器洗い用洗剤を水に加えます。

羽根のお手入れ

1. ファンユニットを上に向け、安全ネジを緩めます。



2. フロントグリルを反時計回りに少し回して取り外します。



3. 安全ネジを時計回りに半分回して緩めます。



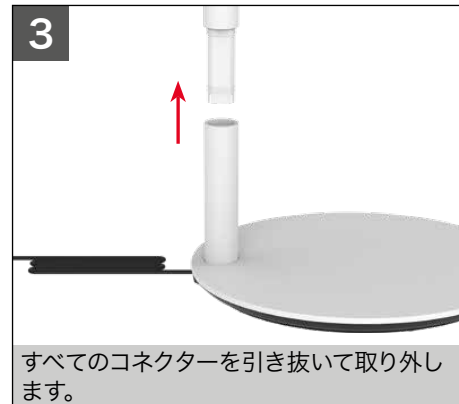
4. 羽根を取り外し、水を含ませた布で拭き取ります。
5. 逆の手順でユニットを再度取り付けます。
6. フロントグリルを安全ネジで固定します。その際、フロントグリルのネジの位置が正しいか注意してください。



取外し方と保管

! コネクターピースは脱着式であることに注意してください。ファンユニットを別の場所に移動させる場合には、取り外せる部品をすべて取り外し、それらの部品を目的の場所に運んでから、再度組み立ててください。

i 入っていたケースに梱包していただくと、簡単かつ効率的に保管できます。BONECO Air Shower ファンを湿気の少ない場所で保管してください。



사용 설명서
BONECO F220/F230

목차

기술 자료	215
소개	216
제품 구성	216
개요 및 부품 이름	217
사용 시작	218
제품 조작	219
제품 조작	219
방향 조절	219
높이 조정	219
배치 정보	220
출력 정보	220
에어컨(AC)	220
신선한 공기	220
복층 구조	220
층고가 높은 실내	220
세척	221
안전을 위한 주의사항	221
하우징 세척	221
팬 날개 세척	221
분해 및 보관	222

기술 자료

기술 자료*

모델	BONECO F220 – BONECO F230	
전원 어댑터 전압	220 – 240V ~ 50Hz	
소비 전력	33 W (최대)	
작동 소음	58 dBA (최대)	
공기 흐름	1260 m ³ /h	
공기 속도	3.9 m/s	
크기 L×W×H	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (커넥터 부품 1개 포함)
	BONECO F230	375 × 375 × 1210 mm (커넥터 부품 2개 포함)
순 중량	BONECO F220	6.7 kg
	BONECO F230	8.9 kg

* 변경될 수 있음

소개

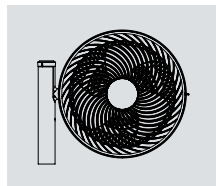
고객님께,

BONECO Air Shower 에어 서큘레이터를 구매해 주셔서 감사합니다. 당사의 고성능 에어 서큘레이터는 고객님의 완벽하게 만족시켜 드릴 것입니다. 본 제품을 낮은 출력 레벨로 설정하면 무더운 여름날 가정에서 상쾌한 바람을 즐기실 수 있습니다. 에어컨을 사용하실 경우 본 제품의 강력한 팬이 집안 곳곳에 공기를 순환시켜 온도를 균일하게 유지해줍니다.

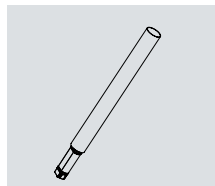
BONECO Air Shower 에어 서큘레이터를 개발하면서 당사가 특히 염두에 둔 것은 유지보수의 최소화와 내구성입니다. 특수한 팬 날개 모양이 최소한의 에너지로 균일한 공기 흐름을 발생시켜 환경에도 유익합니다. 또한 BONECO Air Shower 에어 서큘레이터의 세련된 디자인은 실내 인테리어를 더욱 돋보이게 해 일 년 내내 사용해도 지장이 없습니다.

BONECO Air Shower 에어 서큘레이터의 품질과 성능에 100% 만족하실 것입니다!

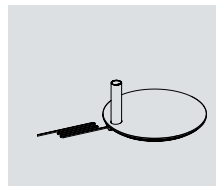
제품 구성



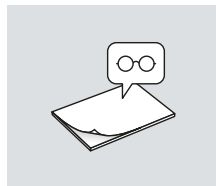
BONECO 팬 유닛



탈착식 커넥터 부품
(F220: 1×)
(F230: 2×)



받침대 및 전원 케이블

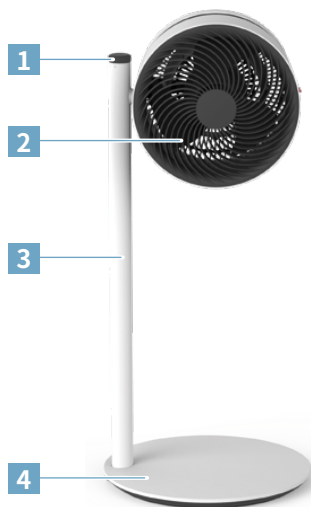


사용 설명서

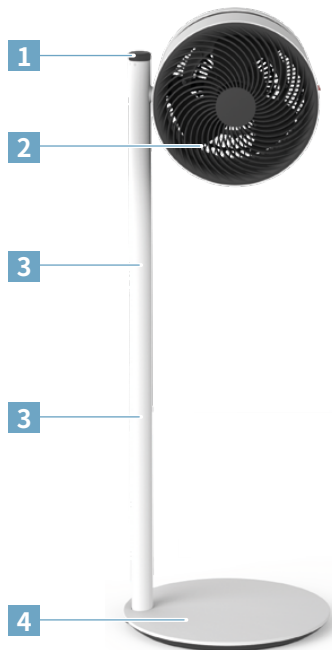


안전을 위한 주의 사항

개요 및 부품 이름



BONECO F220 Air Shower
에어 서큘레이터



BONECO F230 Air Shower
에어 서큘레이터

- 1 출력 조정기
- 2 팬 유닛
- 3 탈착식 커넥터 부품
- 4 받침대 및 전원 케이블

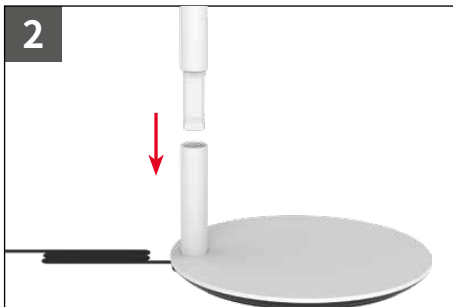
사용 시작

1



안정적이고 평평한 곳에만 받침대를 놓으십시오.

2



커넥터 부품을 받침대에 끼우십시오.

3



팬 유닛을 커넥터 부품에 끼우십시오.

4



전원 케이블을 전원 콘센트에 꽂으십시오.

5



출력 조절기를 사용해 출력을 조정하십시오.

- i** BONECO F220과 BONECO F230의 유일한 차이점은 BONECO F230에만 커넥터 부품이 하나 더 있다는 점입니다.
- i** 팬 유닛을 커넥터 부품 없이 사용하거나, 커넥터 부품을 하나만 또는 둘 다 사용해 필요에 맞게 구성할 수 있습니다.

제품 조작

제품 조작

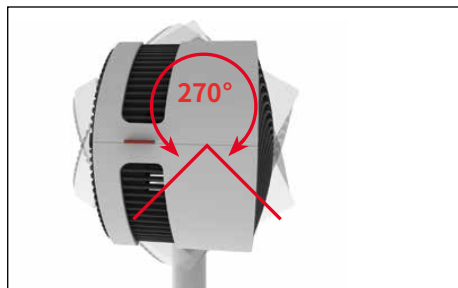
모든 BONECO Air Shower 에어 서클레이터는 조작이 간편하게 디자인되었습니다. 출력은 출력 조정기를 사용해 4단계로 조정할 수 있습니다. 0 > I > II > III > IV



방향 조절

팬 유닛을 손으로 270도 기울일 수 있습니다.

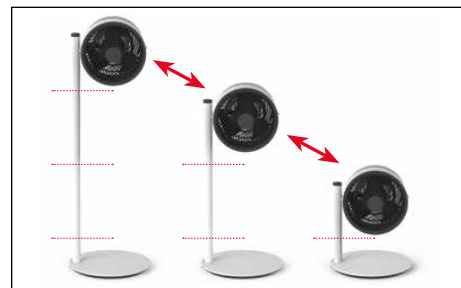
⚠ 팬 유닛은 360도 회전하지 않습니다.



높이 조절

모든 전기 부품은 커넥터에 완전히 통합되어 있습니다. 따라서 커넥터 부품을 추가하거나 제거해 언제든지 높이를 조정할 수 있습니다.

⚠ 안전을 위해 한 번에 최대 2개의 커넥터를 사용할 수 있습니다.



배치 정보

출력 정보

모든 BONECO Air Shower 에어 서클레이터에는 대량의 공기를 이동시킬 수 있는 고성능 팬이 장착되어 있습니다. 이러한 특징을 이용해 공기를 특정 방향으로 보내서 실내 온도를 균일하게 유지할 수 있습니다. 자세한 방법은 다음 예시를 참조하시기 바랍니다.

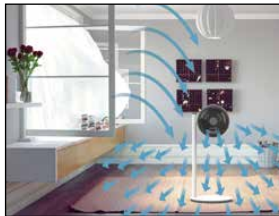
에어컨(AC)

에어컨은 다양한 방법으로 온도를 분배합니다. BONECO Air Shower 에어 서클레이터를 사용해 따뜻한 공기를 에어컨 쪽으로 보낼 수 있습니다. 이는 공기 순환을 통해 직접 또는 간접적으로 수행될 수 있습니다(그림 참조).



신선한 공기

BONECO Air Shower 에어 서클레이터를 사용하면 더욱 효과적으로 실내를 환기시킬 수 있습니다. 맞바람이치지 않을 경우 밖에서 들어오는 신선한 공기를 원하는 공간으로 보낼 수 있습니다.



복층 구조

여름철에는 위층이 덥고 후덥지근해질 수 있습니다. 강력한 BONECO Air Shower 에어 서클레이터는 아래층의 냉기를 위층으로 보내 실내 온도를 균일하게 유지합니다.



층고가 높은 실내

에어컨이 설치되어 있지만 층고가 높은 실내의 경우 차가운 공기는 바닥으로 가라앉고 따뜻한 공기는 천장으로 올라갑니다. 이 경우 BONECO Air Shower 에어 서클레이터를 천장으로 돌려 공기를 순환시키십시오.



세척

안전을 위한 주의사항

⚠ 세척하기 전에 항상 BONECO Air Shower 에어 서큐레이터를 전원에서 분리하십시오! 전원에서 분리하지 않으면 감전을 당하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다!

⚠ 알코올이나 부식성 세제를 사용해 세척하지 마십시오.

하우징 세척

모든 BONECO Air Shower 에어 서큐레이터는 수년간 사용한 후에도 최소한의 유지보수만이 필요하도록 설계되었습니다. 대부분의 경우 마른 천으로 제품을 청소할 수 있습니다.

딱딱하게 굳은 먼지가 있으면 젖은 천으로 하우징을 닦으십시오. 물에 소량의 주방 세제를 첨가하십시오.

팬 날개 세척

1. 팬 유닛을 위로 돌리고 고정 나사를 푸십시오.



2. 앞면 그릴을 시계 반대 방향으로 약간 돌려 분리하십시오.



3. 가운데에 있는 고정 나사를 시계 방향으로 푸십시오.



4. 팬 날개를 분리한 후 젖은 천으로 닦으십시오.

5. 위의 단계를 역순으로 진행해 다시 결합하십시오.

6. 앞면 그릴을 고정 나사를 사용해 장착하십시오. 이때 앞면 그릴의 나사 위치에 주의하십시오.

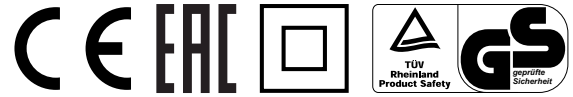


분해 및 보관

! 탈착식 커넥터 부품은 분리가 가능합니다. 제품을 새 장소로 옮길 경우 분리가 가능한 부품을 분해하고, 각 부품을 원하는 장소로 옮긴 후 다시 조립하십시오.

i 가장 쉽고 효율적으로 보관하는 방법은 원래의 포장재를 사용해 보관하는 것입니다. BONECO Air Shower 에어 서클레이터를 건조한 장소에 보관하십시오.





BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland